

MODELO

**MX-M160D**  
**MX-M200D**

## **SISTEMA MULTIFUNCIONAL DIGITAL**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
(información general y copiadora)

Página

### **PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL**

- **ANTES DE USAR EL PRODUCTO** ..... **12**
- **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS  
Y MANTENIMIENTO** ..... **24**
- **DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS  
Y SUMINISTROS** ..... **40**

### **PARTE 2: FUNCIONAMIENTO DE LA COPIADORA**

- **FUNCIONES DE COPIA** ..... **45**
- **FUNCIONES DE COPIADO  
CONVENIENTES** ..... **64**
- **APÉNDICE** ..... **73**
- **GUÍA DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA** .. **75**

Se recomienda al usuario leer este manual detenidamente para familiarizarse con él y obtener el máximo rendimiento de esta impresora.

**Antes de instalar este producto, lea detenidamente las secciones relativas a los requisitos de instalación y a las precauciones.**

Tenga siempre a mano todos los manuales de funcionamiento, incluyendo este manual, "Manual de Instrucciones (información general y copiadora)" y los manuales de usuario de cualquiera de los equipos opcionales que se hayan instalado para poder consultarlos en cualquier momento.

Cada instrucción se aplica también a las unidades opcionales utilizadas con estos productos.

En algunas áreas, las posiciones del conmutador "POWER" se señalan en la copiadora con "I" e "⏻" en lugar de "ON" y "OFF".

El símbolo "⏻" indica que la copiadora no se encuentra totalmente desconectada, sino en una situación de espera en esta posición del conmutador "POWER".

Si su copiadora posee esta rotulación, le rogamos lea "I" por "ON" y "⏻" por "OFF".

**¡Advertencia!**

**Para conseguir una desconexión eléctrica completa, extraiga la toma de corriente principal.**

**El enchufe estará instalado cerca del equipamiento y dispondrá de fácil acceso.**

Se deben usar cables blindados de interfaz con este equipo para garantizar el cumplimiento con las regulaciones EMC.

**EMC (esta máquina y dispositivos periféricos)**

**Advertencia:**

Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso es posible que el usuario tenga que adoptar las medidas adecuadas.

**Garantía**

Aunque se ha hecho el esfuerzo de asegurar que este documento sea lo más preciso y útil posible, SHARP Corporation no ofrece garantía alguna con respecto a su contenido. Toda la información que contiene está sujeta a cambios sin previo aviso. SHARP no se responsabiliza de ninguna pérdida o daño, directos o indirectos, que resultaran o se relacionaran con el uso de este manual de instrucciones.

© Copyright SHARP Corporation 2009. Reservados todos los derechos. Se prohíbe reproducir, adaptar o traducir este documento sin autorización por escrito, salvo de acuerdo a las leyes de propiedad intelectual.

# **Parte 1: Información General**

## Agradecimientos de marcas

Las siguientes marcas comerciales y marcas registradas se utilizan con la máquina y sus dispositivos y accesorios periféricos.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows Server® 2003, Windows Vista®, Windows Server® 2008 e Internet Explorer® son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- PostScript es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated.
- Adobe y Flash son marcas comerciales o marcas registradas de Adobe Systems Incorporated en EE.UU. y otros países.
- Adobe, el logotipo de Adobe, Acrobat, el logotipo de Adobe PDF y Reader son marcas comerciales o marcas registradas de Adobe Systems Incorporated en EE.UU. y otros países.
- Macintosh, Mac OS, AppleTalk, EtherTalk y LaserWriter son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE.UU. y otros países.
- Netscape Navigator es una marca comercial de Netscape Communications Corporation.
- Mozilla® y Firefox® son marcas comerciales o marcas registradas de Mozilla Foundation en EE.UU. y otros países.
- PCL es una marca registrada de Hewlett-Packard Company.
- IBM, PC/AT, y PowerPC son marcas comerciales de International Business Machines Corporation.
- Sharpdesk es una marca comercial de Sharp Corporation.
- Sharp OSA es una marca comercial de Sharp Corporation.
- RealVNC es una marca comercial de RealVNC Limited.
- El resto de las marcas comerciales y derechos de autor pertenecen a sus respectivos propietarios.

Candid y Taffy son marcas comerciales de Monotype Imaging, Inc. registradas en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos, y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. CG Omega, CG Times, Garamond Antiqua, Garamond Halbfett, Garamond Kursiv, Garamond y Halbfett Kursiv son marcas comerciales de Monotype Imaging, Inc. y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. Albertus, Arial, Coronet, Gill Sans, Joanna y Times New Roman son marcas comerciales de The Monotype Corporation registradas en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos, y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. Avant Garde, ITC Bookman, Lubalin Graph, Mona Lisa, Zapf Chancery y Zapf Dingbats son marcas comerciales de International Typeface Corporation registradas en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos, y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. Clarendon, Eurostile, Helvetica, Optima, Palatino, Stempel Garamond, Times y Univers son marcas comerciales de Heidelberger Druckmaschinen AG, que pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones, con licencia exclusiva de Linotype Library GmbH, subsidiaria que pertenece íntegramente a Heidelberger Druckmaschinen AG. Apple Chancery, Chicago, Geneva, Monaco y New York son marcas comerciales de Apple Computer Inc. y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. HGGothicB, HGMinchoL, HGPGothicB y HGPMInchoL son marcas comerciales de Ricoh Company, Ltd. y pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. Wingdings es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países. Marigold y Oxford son marcas comerciales de Arthur Baker y pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. Antique Olive es una marca comercial de Marcel Olive y puede estar registrada en determinadas jurisdicciones. Hoefler Text es una marca comercial de Johnathan Hoefler y puede esta registrada en algunas jurisdicciones. ITC es una marca comercial de Typeface Corporation registrada en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos, y puede estar registrada en determinadas jurisdicciones. Agfa es una marca comercial de Agfa-Gevaert Group y puede estar registrada en determinadas jurisdicciones. Intellifont, MicroType y UFST son marcas comerciales de Monotype Imaging, Inc. registradas en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos, y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones. Macintosh y TrueType son marcas comerciales de Apple Computer Inc. registradas en la Oficina de patentes y marcas de Estados Unidos y otros países. PostScript es una marca comercial de Adobe Systems Incorporated y puede estar registrada en algunas jurisdicciones. HP, PCL, FontSmart y LaserJet son marcas comerciales de Hewlett-Packard Company y pueden estar registradas en algunas jurisdicciones. El procesador de Tipo 1 residente en el producto UFST de Monotype Imaging se halla bajo licencia de Electronics For Imaging, Inc. El resto de las marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

## Notas

- Se ha cuidado de forma considerable la preparación de este manual. Si tiene Ud. algún comentario o preocupación relativa al manual, le rogamos se ponga en contacto con su representante del servicio técnico autorizado más cercano.
- Este producto ha sido sometido a estrictos procedimientos de control e inspección de la calidad. En el improbable caso de que se descubra un defecto o cualquier otro problema, le rogamos se ponga en contacto con su proveedor o con su representante del servicio técnico autorizado más cercano.
- Dejando aparte los casos provistos por la Ley, SHARP no se hace responsable de las averías ocurridas durante la utilización del producto o de sus opciones, ni de las averías provocadas por un manejo incorrecto del producto y sus opciones ni de otras averías, así como tampoco se responsabiliza de ningún daño que pudiese suceder por la utilización del producto.

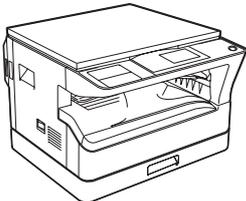
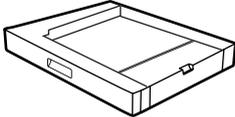
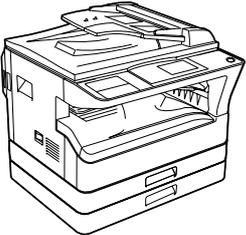
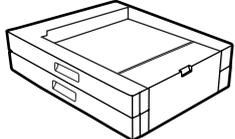
Las pantallas que se muestran, los mensajes y nombres clave que aparecen en el manual pueden variar respecto a los que aparecen en la máquina debido a las mejoras y modificaciones del producto.

La función de fax no está disponible en algunos países o regiones.

# CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO

La serie de este producto se compone de los modelos indicados a continuación. La configuración del producto varía según el modelo.

En las descripciones e ilustraciones de este manual se utiliza, por lo general, el MX-M200D (con el RSPF opcional instalado).

Modelo	Aspecto	Velocidad de copiado	Bandejas de papel	Bandejas opcionales
<b>MX-M160D</b>		16 copias/min.	Una (250 x 1)	Unidad de alimentación de papel de 250 hojas (AR-D34) 
<b>MX-M200D</b>	 Con el RSPF instalado	20 copias/min.	Dos (250 x 2)	Unidad de alimentación de papel de 2x250 hojas (AR-D35) 

(Desde finales de julio de 2009)



Algunos modelos pueden no estar disponibles en algunos países.

# ÍNDICE

## Parte 1: Información General

<b>CONFIGURACIONES DEL PRODUCTO .....</b>	<b>3</b>
<b>PRECAUCIONES.....</b>	<b>6</b>
● PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN .....	6
● INFORMACIÓN SOBRE EL LÁSER.....	7
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN.....</b>	<b>8</b>
● INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL .....	8
<b>MANUALES SUMINISTRADOS CONJUNTAMENTE CON EL PRODUCTO .....</b>	<b>9</b>
<b>CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES .....</b>	<b>10</b>

### 1

#### ANTES DE USAR EL PRODUCTO

<b>NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES .....</b>	<b>12</b>
● PANEL DE FUNCIONAMIENTO .....	14
● FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIA, IMPRESIÓN, ESCANEADO Y FAX...16	
<b>CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN .....</b>	<b>17</b>
● ENCENDIDO .....	17
● APAGADO .....	17
<b>CARGA DEL PAPEL .....</b>	<b>18</b>
● PAPEL .....	18
● CARGA DEL PAPEL.....	19
● MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE UNA BANDEJA .....	21
● DESACTIVACIÓN (ACTIVACIÓN) DEL CAMBIO AUTOMÁTICO DE BANDEJA .....	22
<b>MODO DE AUDITORÍA .....</b>	<b>23</b>
● NÚMERO DE CUENTAS DEL MODO DE AUDITORÍA .....	23
● UTILIZACIÓN DEL MODO DE AUDITORÍA...23	

### 2

#### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

<b>LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....</b>	<b>25</b>
● PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO .....	25
<b>INDICADORES Y MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN .....</b>	<b>28</b>
<b>ELIMINACIÓN DE ATASCOS .....</b>	<b>29</b>
● ATASCO DE UN ORIGINAL EN EL SPF.....	29
● ATASCO EN LA BANDEJA MANUAL .....	30
● ATASCO EN LA MÁQUINA .....	31
● ATASCO EN LA BANDEJA 1 .....	33
● ATASCO EN LA BANDEJA 2 .....	34
<b>REEMPLAZAR EL CARTUCHO DEL TÓNER</b>	<b>35</b>
<b>VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE COPIAS.....</b>	<b>36</b>
<b>LIMPIEZA DE LA MÁQUINA.....</b>	<b>37</b>
● LIMPIEZA DEL CRISTAL DE DOCUMENTOS Y SPF / TAPA DE DOCUMENTOS.....	37
● LIMPIEZA DEL RODILLO DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE LA bandeja manual .....	37
● LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA.....	38
<b>AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA .....</b>	<b>39</b>

### 3

#### DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y SUMINISTROS

<b>EQUIPAMIENTO OPCIONAL.....</b>	<b>40</b>
● ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS / ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS .....	41
● Unidad de alimentación de papel de 250 hojas / unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas .....	41
<b>ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES .....</b>	<b>42</b>
● ALMACENAMIENTO CORRECTO.....	42

**Parte 2: Funcionamiento de la Copiadora**

**4 FUNCIONES DE COPIA**

**COPIADO NORMAL ..... 45**

- HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA ..... 48
- SELECCIÓN DE LA BANDEJA .....49
- AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS.....49
- SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE ORIGINAL...50
- UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL .....51

**REDUCCIÓN O AMPLIACIÓN DE UNA COPIA.....52**

- SELECCIÓN DE LA RELACIÓN AUTOMÁTICA ..... 52
- SELECCIÓN DE LA RELACIÓN MANUAL (RELACIONES DE COPIA PREFIJADAS / ZOOM).....52

**SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIA HORIZONTALES Y VERTICALES (Copiado con zoom XY)..... 54**

**COPIADO A DOBLE CARA ..... 56**

- COPIADO A DOBLE CARA.....56
- COPIADO A DOBLE CARA DE ORIGINALES A UNA CARA .....57
- COPIAS A DOBLE CARA DE ORIGINALES A DOBLE CARA (SOLAMENTE CUANDO SE UTILIZA EL RSPF) .....59
- COPIAS A UNA CARA DE ORIGINALES A DOBLE CARA (SOLAMENTE CUANDO SE UTILIZA EL RSPF) .....60

**COPIAS A DOBLE CARA UTILIZANDO LA BANDEJA MANUAL ..... 61**

**COPIA A DOBLE PÁGINA (Copia libros)..... 62**

**INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO (Copiado con interrupción)..... 63**

**5 FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES**

**ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS (Copia con rotación)..... 64**

**MODO DE CLASIFICADO ..... 64**

**COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 en 1 / 4 en 1).....66**

**CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO (Desplazamiento del margen)..... 68**

**BORRADO DE SOMBRAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA (Copia con borrado).....69**

**CARD SHOT ..... 71**

**6 APÉNDICE**

**ESPECIFICACIONES ..... 73**

**7 GUÍA DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA**

**FINALIDAD DE LA CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA..... 75**

- Programas relacionados con todas las funciones de la máquina (funciones de copia, fax, impresora y escáner de red) ..... 75
- PROGRAMAS PARA EL MODO DE COPIA..... 75
- PROGRAMAR UNA CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR .....75

**CÓMO PROGRAMAR UNA CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR ..... 76**

**LISTA DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA 77**

**CÓMO UTILIZAR LA CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA ..... 78**

- CONTROL CUENTAS..... 79
- CONTR. DE DISP. .... 82
- CONF. OPERACIONES ..... 83
- AHORRO DE ENERGÍA..... 85
- CONFIGURACIÓN DE COPIA..... 86

**ÍNDICE ..... 89**

**NÚMERO DE CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR: AJUSTE PREDETERMINADO DE FÁBRICA ..... 93**

---

---

# PRECAUCIONES

Siga las medidas de precaución indicadas a continuación para el uso de esta unidad.

## PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

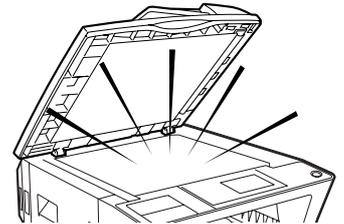
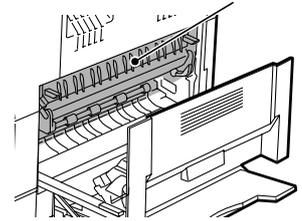
### ▲ Advertencia:

- La zona de fusión está caliente. Tenga cuidado en esta zona cuando retire el papel atascado.
- No mire directamente hacia la fuente de luz. Podría sufrir daños en los ojos.

### ⚠ Precaución:

- No pase rápidamente del apagado al encendido de la unidad. Después de haberla apagado, espere de 10 a 15 segundos antes de volver a ponerla en marcha.
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada.
- Cuando la máquina lleve tiempo sin utilizarse, por ejemplo, durante unas vacaciones prolongadas, apague el interruptor de la alimentación y retire el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Para desplazar la unidad, asegúrese de desconectar el interruptor y de desenchufar el cable de alimentación.
- No cubra la unidad con una funda anti-polvo, con un paño o con una película de plástico mientras que la alimentación permanece activada. Si lo hace, es posible que impida la disipación térmica y se produzcan daños en la máquina.
- No realice modificaciones en esta máquina. Dicha acción podría provocar lesiones a las personas o daños en la máquina.
- No imprima nada cuya reproducción esté prohibida por las leyes. La impresión de los elementos siguientes está prohibida, normalmente, por las leyes nacionales. Las leyes locales podrían prohibir la impresión de otros elementos.
  - Dinero • Sellos • Bonos • Acciones
  - Letras bancarias • Cheques • Pasaportes • Permisos de conducción
- No toque el tambor de foto-conducción. Los rayazos o manchas en el tambor provocarán impresiones sucias.
- Guarde los cartuchos de tóner de repuesto en un lugar frío y seco, y no los saque de su envoltorio hasta que no los vaya a utilizar.
- Si se exponen a la luz solar directa o a un calor excesivo, es posible que se obtengan copias con una calidad deficiente.

Unidad de fusión



# INFORMACIÓN SOBRE EL LÁSER

Longitud de onda	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Períodos de pulso	(8,141 μs ± 0,1 μs)/7 mm
Potencia de salida	0,14 mW – 0,22 mW

En la línea de producción, la potencia de salida del módulo de escáner está regulada a 0,8 MILIVATIOS MÁX 10%, y se mantiene constante mediante el funcionamiento del Control Automático de la Potencia (APC).

### Precaución

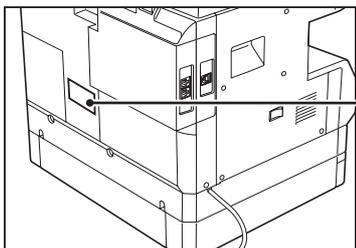
El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aquí especificados, podría provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

Este equipo digital es un PRODUCTO LÁSER CLASE 1 (IEC 60825-1 Edición 1.2-2001)

### Para Europa:

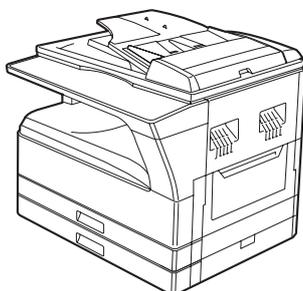
LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



CLASS 1  
LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LASER KLASY 1

<p><b>CAUTION</b> CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.</p> <p><b>VORSICHT</b> UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.</p> <p><b>ADVARSEL</b> USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.</p> <p><b>ADVERSEL</b> USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.</p>	<p><b>WARNING</b> OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.</p> <p><b>VARO!</b> AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.</p> <p><b>注意</b> 盖板打开并且连锁装置处于无效状态时, 请不要直视激光光束。</p> <p><b>警告</b> 當打開並使連鎖裝置失效時, 會產生等級3B不可見的雷射光照射, 應避免暴露於雷射光中。</p>
---	---



	<p><b>CAUTION</b> CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.</p> <p><b>VORSICHT</b> UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.</p> <p><b>ADVARSEL</b> USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.</p> <p><b>ADVERSEL</b> USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.</p> <p><b>WARNING</b> OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.</p> <p><b>VARO!</b> AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.</p> <p><b>注意</b> 盖板打开并且连锁装置处于无效状态时, 请不要直视激光光束。</p> <p><b>警告</b> 當打開並使連鎖裝置失效時, 會產生等級3B不可見的雷射光照射, 應避免暴露於雷射光中。</p>
	<p><b>注意 (サービスマン用)</b> カバーを開けてインターロックを無効にした場合には、クラス 3Bレーザー放射の恐れがあります。レーザー光にさらされないようにしてください。</p> <p style="text-align: right;">&gt;PET&lt;</p>

# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

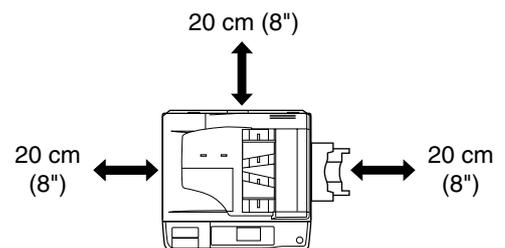
Una instalación inadecuada podría provocar daños en este producto. Le rogamos tenga en cuenta los siguientes puntos durante la instalación inicial y siempre que la máquina sea trasladada.

1. La máquina debe instalarse cerca de una toma de corriente accesible para una conexión fácil.
2. Compruebe que ha conectado el cable de alimentación a una toma de corriente que tenga el voltaje especificado y reúna los requisitos necesarios. También tiene que comprobar que la toma de corriente tiene una toma de tierra.
  - Para obtener información sobre los requisitos de alimentación, consulte la placa de datos colocada en la parte posterior de la unidad principal.



Conecte la máquina a una toma de corriente que no se utilice para otros aparatos eléctricos. Si está conectada una lámpara a la misma toma de corriente, es posible que la luz parpadee.

3. No instale la unidad en zonas:
  - mojadas, húmedas o muy polvorientas
  - expuestas a la luz directa del sol
  - con ventilación pobre
  - sujetas a cambios extremos de temperatura o humedad, por ejemplo cerca de sistemas de aire acondicionado o estufas.
4. Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor de la máquina para su mantenimiento y para una ventilación adecuada.



## PRECAUCIÓN:

### No instale la máquina en un lugar con ventilación deficiente de aire.

Durante la impresión, se produce una pequeña cantidad de ozono en el interior de la máquina. La cantidad de ozono creada no es perjudicial; no obstante, puede notar un olor desagradable durante tiradas largas y, por ello, la máquina debe instalarse en una estancia que disponga de un ventilador o de ventanas que permitan una circulación de aire suficiente. (El olor puede provocar dolores de cabeza ocasionales).

\* Instale la máquina de forma que las personas no queden directamente expuestas a los gases de escape de la máquina. Si la instala cerca de una ventana, asegúrese de que la máquina no queda expuesta a la luz solar directa.

## INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los Productos que han conseguido el ENERGY STAR® están diseñados para proteger el medio ambiente a través de una mejor eficiencia en el consumo de energía.

\* Es posible que los productos sin este logo no cumplan las directrices del Programa Internacional Energy Star.

# MANUALES SUMINISTRADOS CONJUNTAMENTE CON EL PRODUCTO

Se proporcionan varios manuales para el uso de la máquina. Le rogamos lea los manuales apropiados para las funciones que desea utilizar.

## Manual de Instrucciones (información general y copiadora) (este manual):

La primera mitad de este manual contiene información general relativa a la máquina, incluyendo precauciones de seguridad y los procedimientos de carga de papel, eliminación de atascos y realización de las operaciones de mantenimiento regular.

La segunda mitad del manual contiene descripciones de cómo utilizar la función de copia de la máquina.

El manual incluye, además, descripciones de la configuración del sistema para la gestión de la máquina y para la función de copia. Pueden encontrarse descripciones de la configuración del sistema relacionadas con las funciones de fax, impresora y escáner de red, en los manuales respectivos de dichas funciones.

La configuración del sistema es utilizada por el administrador de la máquina para habilitar o deshabilitar funciones que satisfagan las necesidades de su lugar de trabajo.

## Guía de instalación de software

Describe cómo instalar y configurar el controlador de impresora.

## Manual de instrucciones (para fax)\*1:

En este manual se describe cómo utilizar la función de fax de la máquina. Para utilizar la función de fax, debe instalarse el kit de expansión de facsímil opcional (MX-FX10).

## Manual de instrucciones (para impresora y escáner)\*2:

En este manual se describe el uso de la máquina como impresora y escáner cuando se encuentra conectada a un ordenador.

## Manual de instrucciones (para impresora de red)\*2:

En este manual se describe el uso de la máquina como impresora de red.

Para utilizar la máquina como impresora de red, debe instalarse el kit de expansión de red opcional (MX-NB10).

## Manual de instrucciones (para escáner de red)\*2:

En este manual se describe el uso de la máquina como escáner de red cuando se encuentra conectada a un ordenador. Para utilizar la máquina como escáner de red, debe instalarse el kit de expansión de red opcional.

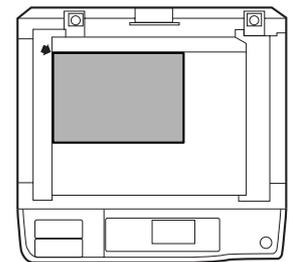
\*1 El "Manual de instrucciones (para fax)" se incluye en el paquete de opciones de facsímil.

\*2 El "Manual de instrucciones (para impresora y escáner)" se incluye en formato PDF en el CD-ROM que se adjunta. El "Manual de instrucciones (para impresora de red)" y el "Manual de instrucciones (para escáner de red)" se incluyen, en formato PDF, en el CD-ROM que acompaña al kit de expansión de red. (Estos manuales no se suministran en forma impresa).

## Significado de la "R" en las indicaciones de los tamaños de los originales y del papel

Una "R" al final de un original o de un tamaño de papel A4R (A4R, B5R (8-1/2" x 11"R, 5-1/2" x 8-1/2"R), etc.) indica que el original o el papel están orientados horizontalmente, como se muestra a continuación.

Los tamaños que sólo pueden colocarse en la orientación horizontal (apaisada) (A3, B4 (11" x 17", 8-1/2" x 14")) no tienen la "R" en su indicación de tamaño.



Orientación (Apaisada) horizontal

## Convenciones utilizadas en este manual



Avisa al usuario que de la falta de observación de la advertencia pueden dar como resultado lesiones del usuario o daños al equipo.



Avisan al usuario que la falta de observación de su contenido puede dar como resultado daños en la unidad o en alguno de sus componentes.



Las notas proporcionan la información pertinente para la unidad en lo que respecta a especificaciones, funciones, rendimiento, manejo y demás, que podría ser de utilidad para el usuario.

Este manual de instrucciones hace referencia al Reversing single pass feeder, alimentador inversor automático de documentos, como el "RSPF" y al single pass feeder, alimentador automático de documentos, como el "SPF". A menos que se especifique lo contrario, simplemente con "SPF" se hará referencia tanto al RSPF como al SPF.

# CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

## Copiado mediante láser de alta velocidad

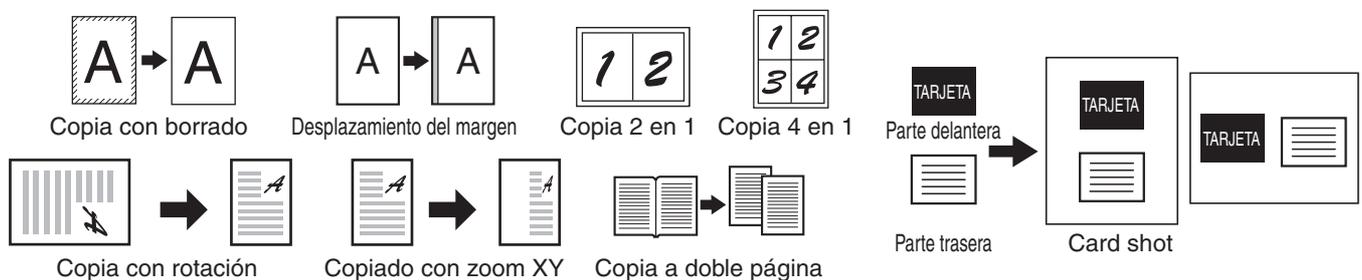
- El tiempo que tarda en hacerse la primera copia\*1 a 600 x 300 ppp\*2 es de sólo 7,2 segundos.
  - La velocidad de copiado es de 20 (MX-M200D) ó 16 (M160D) copias por minuto. Esto proporciona un gran empuje en la productividad del lugar de trabajo.
- \*1 Medido después de que la máquina se haya calentado tras el encendido, copiado utilizando el cristal de documentos (papel A4 (8-1/2" x 11") alimentado desde la bandeja 1 de la máquina). El tiempo de la primera copia podría variar, dependiendo de las condiciones de funcionamiento de la máquina y de las condiciones ambientales, como la temperatura y la tensión de la alimentación.
- \*2 "ppp" ("puntos por pulgada") es la unidad que se utiliza para medir la resolución. La resolución indica la cantidad de detalle que se puede reproducir en una imagen impresa o escaneada.

## Imagen digital de gran calidad

- El copiado de alta calidad se realiza a 600 ppp.
- Además del ajuste automático de la exposición, pueden seleccionarse dos modos de exposición: "TEXTO" para originales con solamente texto y "FOTOGRAFÍA" para fotografías. La exposición puede ajustarse hasta cinco niveles en cada uno de los modos.
- El modo de fotografía permite un copiado nítido de los originales con delicados medios tonos, como fotos monocromo y fotos en color.

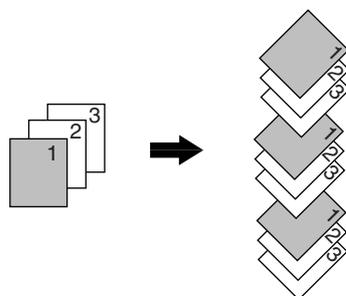
## Prestaciones de copiado mejoradas

- Puede utilizarse la función de zoom para reducir o ampliar las copias de 25% a 400% en incrementos del 1%. (Cuando se utiliza el SPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%).
- Pueden realizarse hasta 999 copias de un original escaneado solamente una vez. (Puede modificarse hasta un máximo de 99 copias en la configuración del sistema).
- La configuración del sistema permite seleccionar y gestionar las funciones de modo que satisfagan sus necesidades específicas. Por ejemplo, el acceso a la máquina puede controlarse mediante la activación del modo de auditoría.



## Función de clasificación

Las copias de múltiples páginas originales pueden clasificarse en grupos.



## Función de impresora láser / función de escáner en color

- La unidad viene equipada de serie con una interfaz USB, lo que permite utilizarla como impresora y escáner.
- Para utilizar la máquina como impresora o escáner, debe instalarse primero el controlador de impresora o escáner del modo descrito en "Guía de instalación de software".

## **Función de fax (opcional)**

La instalación del paquete de opciones de facsímil permite el uso de la función de fax láser Super G3 con papel normal.

## **Conexión de red (opcional)**

Puede instalarse el kit de expansión de red opcional (MX-NB10) para permitir el uso de la máquina como impresora de red y escáner de red.

## **Diseño amigable con el medio ambiente y con las personas**

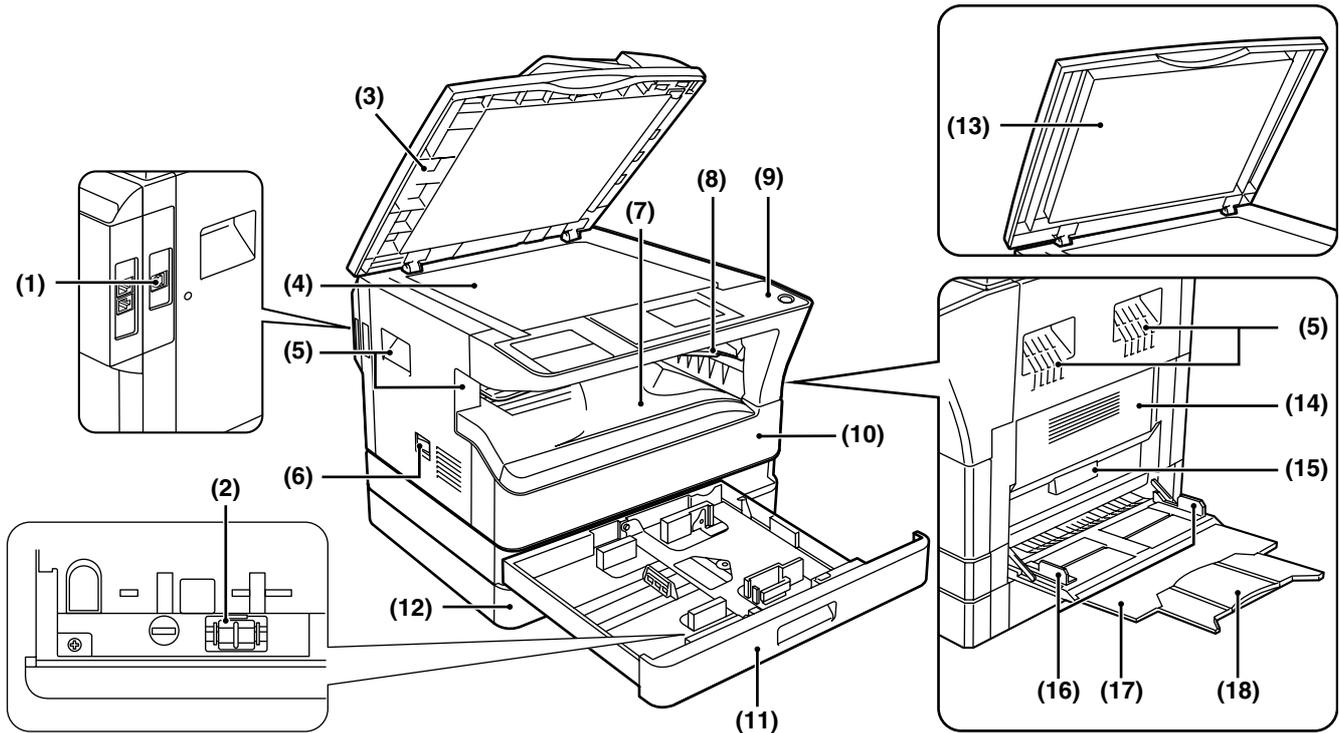
- Los modos de precalentamiento y desconexión automática se proporcionan para reducir el consumo eléctrico cuando no se utiliza la máquina.
- Se ha implementado un diseño universal en el producto mediante el cual la altura del panel de mando y la forma de las teclas están diseñados para que los pueda utilizar el máximo número de gente posible.

# 1

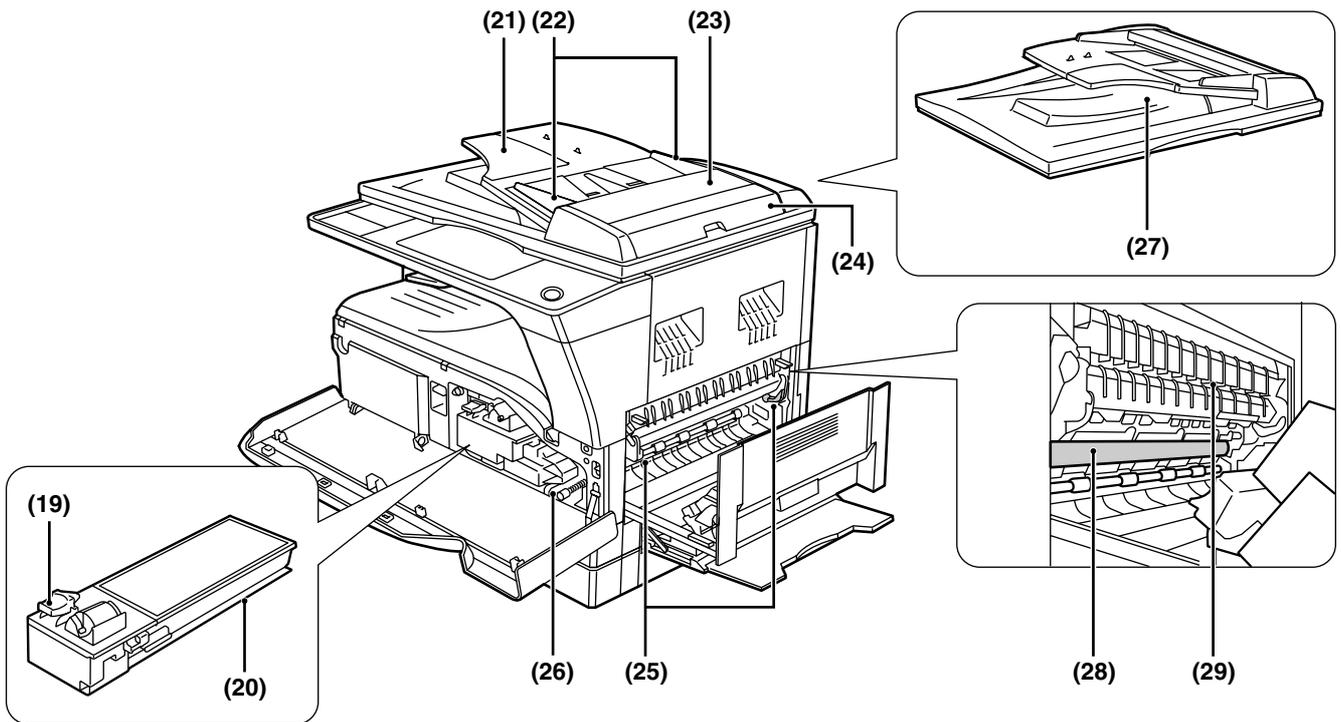
# ANTES DE USAR EL PRODUCTO

Este capítulo contiene información básica, necesaria para el uso de la máquina. Le rogamos lea este capítulo antes de utilizar la máquina.

## NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES



- (1) Puerto USB 2.0**  
Conecte su ordenador a este puerto para utilizar las funciones de impresora y escáner.
- (2) Limpiador del cargador**  
Utilícelo para limpiar el cargador de transferencia.
- (3) Limpiador para cristal**  
Utilícelo para limpiar el cristal de escaneo de originales.
- (4) Cristal para documentos**  
Coloque un original que desee escanear boca abajo aquí. (Página 45)
- (5) Mangos**  
Utilícelas para mover la máquina.
- (6) Conmutador de alimentación**  
Púlselo para encender y apagar la máquina.
- (7) Bandeja central**  
Las copias y las páginas impresas se disponen en esta bandeja.
- (8) Bandeja superior (cuando está instalado el kit de bandeja separadora de trabajos)**  
En esta bandeja se disponen los faxes recibidos (cuando está instalada la opción de fax) y los trabajos de impresión.
- (9) Panel de mando**  
Contiene teclas de funcionamiento y luces indicadoras.
- (10) Cubierta frontal**  
Abrir para eliminar los atascos de papel o sustituir el cartucho de tóner.
- (11) Bandeja 1**  
La bandeja 1 puede cargar aproximadamente 250 hojas de papel de copia (80 g/m<sup>2</sup> (20 libras)). Para conocer las restricciones sobre los tipos y pesos del papel, véase "PAPEL" (página 18).
- (12) Bandeja 2**  
La bandeja 2 puede cargar aproximadamente 250 hojas de papel de copia (80 g/m<sup>2</sup> (20 libras)). Para conocer las restricciones sobre los tipos y pesos del papel, véase "PAPEL" (página 18).



1

**(13) Tapa de los documentos (cuando está instalada)**  
Ábrala para realizar una copia desde el cristal de documentos.

**(14) Cubierta lateral**  
Gírela para quitar el papel atascado.

**(15) Manija de la cubierta lateral**  
Tire de ella para abrir la cubierta lateral.

**(16) Guías de la bandeja manual**  
Ajústelas a la anchura del papel cuando se utiliza la bandeja manual.

**(17) Bandeja manual**  
El papel especial (papel grueso o película para transparencias) puede introducirse desde la bandeja manual.

**(18) Extensión de la bandeja de alimentación manual**  
Extráigaslas cuando se introduzca papel de gran tamaño, como A3 y B4 (11" x 17" y 8-1/2" x 14").

**(19) Palanca de desbloqueo del cartucho de tóner**  
Para sustituir el cartucho de tóner, extraiga éste a la vez que se empuja sobre esta palanca.

**(20) Cartucho de tóner**  
Contiene tóner.

**(21) Bandeja del alimentador de documentos (cuando está instalado el SPF)**  
Coloque el(los) original(es) que desea escanear cara arriba aquí. Pueden colocarse hasta 40 hojas.

**(22) Guías del original (cuando está instalado el SPF)**  
Ajuste estas guías según el tamaño de los originales.

**(23) Cubierta del rodillo alimentador (cuando está instalado el SPF)**  
Ábrala para eliminar originales atascados.

**(24) Cubierta lateral derecha (cuando está instalado el SPF)**  
Ábrala para eliminar originales atascados.

**(25) Palancas de liberación de la unidad de fusión**  
Para quitar el papel atascado en la unidad de fusión, presione sobre estas palancas y retire el papel.



**Advertencia**

**La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Si lo hace puede ocasionar quemaduras o lesiones personales.**

**(26) Botón giratorio del rodillo**  
Gírela para quitar el papel atascado.

**(27) Zona de salida (cuando está instalado el SPF)**  
Cuando se utiliza el SPF, los originales que salen de la máquina se disponen aquí tras el copiado / escaneado.

**(28) Tambor fotoconductor**  
Las imágenes se forman en el tambor fotoconductor.



**Precaución**

No toque el tambor fotoconductor (la parte de color verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.

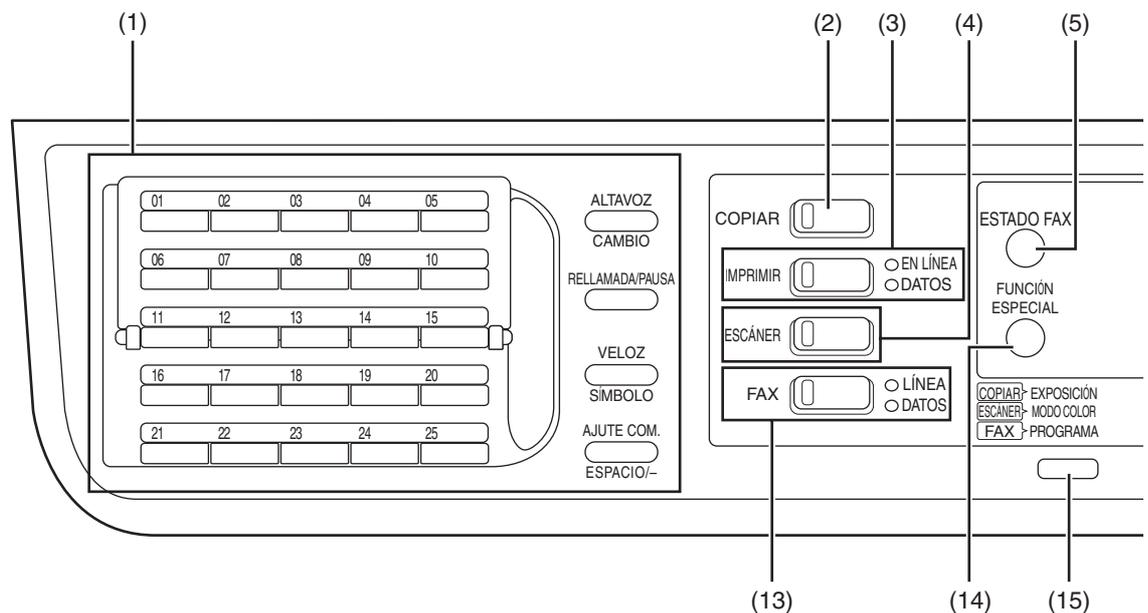
**(29) Guía de papel de la unidad de fusión**  
Gírela para quitar el papel atascado.



**Nota**

El nombre del modelo se encuentra en la cubierta delantera de la máquina.

# PANEL DE FUNCIONAMIENTO



**(1) Teclas para la función de fax (cuando está instalada la opción de fax)**

Se utilizan en el modo de fax. Para obtener más información, consulte el "Manual de instrucciones (para fax)" que acompaña al kit de expansión de facsímil opcional.

**(2) Tecla / indicador [COPIAS]**

Púlsela para seleccionar el modo de copias. Si se pulsa cuando aparece el mensaje "Lista para copiar" o durante el calentamiento, se muestra el número total de hojas utilizadas (páginas 36) mientras se mantiene pulsada.

**(3) Tecla / indicador [IMPRESOR]**

Púlsela para seleccionar el modo de copias.

• **Indicador EN LÍNEA**

Los trabajos de impresión pueden recibirse cuando se ilumina este indicador.

• **Indicador DATOS**

Se ilumina de modo permanente cuando existe en la memoria un trabajo de impresión que no se ha impreso, y parpadea durante la impresión.

**(4) Tecla / indicador [ESCÁNER]**

Púlsela para seleccionar el modo de escáner. (Para conectar un ordenador al puerto USB de la máquina y utilizar la función de escáner, véase el "Manual de instrucciones (para impresora y escáner)". Para utilizar la máquina como escáner de red, consulte el "Manual de instrucciones (para escáner de red)" que acompaña al kit de expansión de red opcional).

**(5) Tecla [ESTADO FAX] (cuando está instalada la opción de fax)**

Esta tecla se utiliza en el modo de fax. Para obtener más información, consulte el "Manual de instrucciones (para fax)" que acompaña al kit de expansión de facsímil opcional.

**(6) Pantalla de visualización**

Muestra varios mensajes. Para obtener más información, véase la página 16.

**(7) Tecla [RETROCEDER]**

Púlsela para regresar a la pantalla anterior.

**(8) Indicación de número de copias**

Aparece el número de copias seleccionado. Durante el copiado, muestra el número de copias restante.

**(9) Tecla [OK]**

Púlsela para introducir el ajuste seleccionado.

**(10) Teclas numéricas**

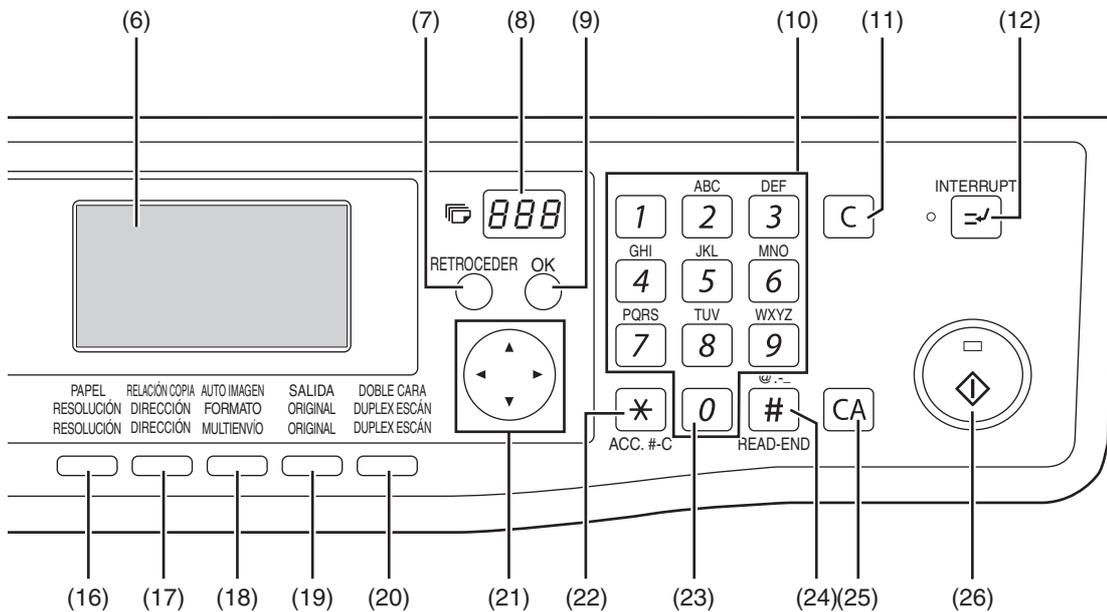
Utilícelo para seleccionar el número de copias.

**(11) Tecla [C]**

Púlsela para borrar el número de copias fijado o para detener una tarea de copiado.

**(12) Tecla [INTERRUPCIÓN] (☹) / indicador INTERRUPCIÓN**

Interrumpe una tarea de copiado para permitir la ejecución de un trabajo de copiado con interrupción. (Página 63)



**(13) Tecla / indicador [FAX] (cuando está instalada la opción de fax)**

**Indicador LÍNEA, indicador DATOS**

Esta tecla se utiliza en el modo de fax. Para obtener más información, consulte el "Manual de instrucciones (para fax)" que acompaña al kit de expansión de facsímil opcional.

**(14) Tecla [FUNCIÓN ESPECIAL]**

Púlsela para seleccionar las funciones especiales.

**(15) Tecla [EXPOSICIÓN]**

Utilícela para seleccionar el modo de exposición. Puede seleccionarse "AUTOMÁTICA", "TEXTO" o "FOTOGRAFÍA". (Página 48)

**(16) Tecla [PAPEL]**

Utilícela para seleccionar manualmente una bandeja de papel. (Página 49)

**(17) Tecla [RATIO DE COPIA]**

Púlsela para seleccionar una relación de copia para ampliación o reducción. (Página 52)

**(18) Tecla [AUTO IMAGE]**

Púlsela para que la relación de copia se seleccione automáticamente. (Página 52)

**(19) Tecla [SALIDA]**

Utilícela para seleccionar la función de clasificación. (Página 64)

**(20) Tecla [COPIA A DOBLE CARA] (solamente en modelos que admiten impresión a doble cara)**

Seleccione el modo de copia a doble cara. (Página 56)

**(21) Teclas de flecha**

Púlsela para desplazar el resaltado (lo que indica que un elemento se encuentra seleccionado) en la pantalla.

**(22) Tecla [ACC.#-C] (\*)**

Púlsela para terminar de utilizar una cuenta y regresar a la pantalla de introducción del número de cuenta. (Página 23)

**(23) Tecla [0]**

Púlsela durante un trabajo de copia continuo para visualizar el número de copias completadas.

**(24) Tecla [READ-END] (#)**

Cuando se copia en el modo de clasificación desde el cristal de documentos, pulse esta tecla cuando haya terminado de escanear las páginas del original y esté listo para iniciar el copiado. (Página 64)

**(25) Tecla [CA]**

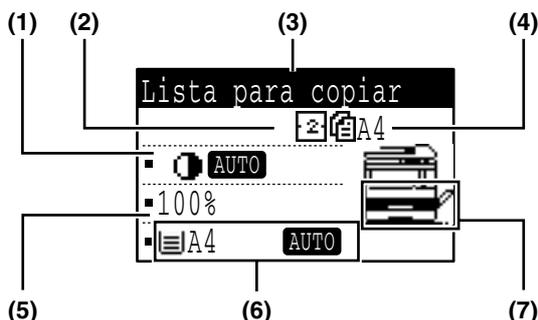
Borra todos los ajustes seleccionados y devuelve la máquina a los ajustes predeterminados. (Página 18)

**(26) Tecla (⏻) / indicador [START]**

El copiado es posible cuando este indicador se encuentra encendido. Pulse la tecla para iniciar el copiado. Este indicador parpadea cuando se ha activado el modo de desconexión automática de la alimentación. Pulse la tecla para volver al funcionamiento normal.

## Pantalla (pantalla básica)

### Ejemplo: Modo de copia



\* La pantalla mostrada pertenece al modelo MX-M200D (cuando se ha instalado el RSPF opcional).

### Iconos que aparecen en la pantalla de iconos de funciones especiales

	Copia de una cara a doble cara		Copia con borrado en el centro
	Copia de doble cara a doble cara		Borrar centro + borde
	Copia de doble cara a una cara		Copia 2 en 1
	Función de clasificación		Copia 4 en 1
	Copia con desplazamiento del margen		Copia a doble página
	Copia con borrado en los bordes		Perforación de tarjeta

- (1) **Visualización de la exposición**  
Indica el modo de exposición seleccionado.
- (2) **Icono de función especial**  
Aparecerán los iconos de las funciones especiales habilitadas.
- (3) **Visualización de mensajes**  
Se visualizan mensajes relativos al estado y funcionamiento de la máquina.
- (4) **Indicación de tamaño de original**  
Aparecerán el tamaño del original colocado y el icono del modo de escaneo de originales.  
 : Escaneado a una cara en el SPF.  
 : Escaneado en el cristal de documentos  
 : Escaneado a doble cara en el RSPF.

- (5) **Visualización de la relación de copia**  
Muestra la relación de copia para ampliación o reducción.
- (6) **Indicación del tamaño del papel**  
Muestra el tamaño del papel seleccionado. Cuando aparece "AUTO", se selecciona automáticamente el tamaño de papel más adecuado.
- (7) **Visualización de la bandeja de papel**  
La bandeja de papel seleccionada aparece resaltada.

## FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIA, IMPRESIÓN, ESCANEADO Y FAX

Algunas operaciones de los diferentes modos de la máquina no pueden ejecutarse simultáneamente.

Operación interruptora		Salida de copiado	Impresión	Escaneado	Envío por fax Escaneado de originales	Impresión de faxes
Operación interrumpida						
Copiado	Salida	Sí*1	No	No	No	No
Impresión	Salida	Sí*2		No	Sí	No
Escaneado	Escaneado de un original	No	No		No	No
Envío por fax	Escaneado de un original	No	Sí	No		Sí
	Salida	Sí*2	No	Sí*2	Sí	

\*1 Puede utilizarse después de pulsar la tecla [INTERRUPCIÓN] (⊖).

\*2 Tras la salida de la página que está siendo impresa actualmente, el trabajo se interrumpe.



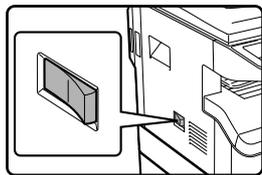
- La impresión no es posible cuando las tapas delantera o lateral se encuentran abiertas para el mantenimiento de la máquina, cuando se produce un atasco, cuando se agota el papel o el tóner de la máquina o cuando el cartucho de tambor alcanza el periodo de sustitución.
- Si se atasca un original en el SPF, la impresión no será posible hasta que dicho atasco se elimine y el SPF quede listo para usar.

# CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

El conmutador de corriente se encuentra situado en el lateral izquierdo de la máquina.

## ENCENDIDO

Active el interruptor de la alimentación, hasta la posición "ON".



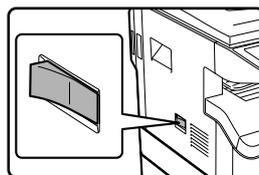
- La máquina tardará alrededor de 45 segundos en calentarse.
- Cuando se encienda el interruptor de alimentación, aparecerá el mensaje "Comprob. de sistema" en la

pantalla de mensajes y se iniciará el calentamiento. Una vez que la copiadora haya terminado la operación de calentamiento, la pantalla de mensajes cambiará a "Lista para copiar" y se encenderá el indicador START para señalar que ya es posible el copiado. La configuración de copia se puede seleccionar durante el calentamiento de la copiadora.

- Si se ha habilitado el modo de auditoría (página 79), aparecerá el mensaje "Introduzca su número de cuenta." tras la operación de calentamiento. Una vez introducido un número de cuenta válido, la pantalla de mensajes cambiará a "Lista para copiar" y será posible la operación de copiado.

## APAGADO

Asegúrese de que la máquina no se encuentra en funcionamiento y, a continuación, gire el conmutador de corriente hasta la posición "OFF".



Si el interruptor de alimentación se apaga mientras la máquina está en funcionamiento, puede producirse un atasco y se cancelará el trabajo que estaba en curso.

1



- Si está instalada la opción de fax, asegúrese de que tiene la alimentación encendida. No pueden recibirse faxes si la alimentación está apagada.
- La máquina ha sido configurada en fábrica para devolver todos los ajustes a los ajustes predeterminados un minuto después de finalizar un trabajo de copia (función de anulación automática). Cuando los ajustes regresan a los valores predeterminados, se cancelan todas las funciones que fueron seleccionadas. El tiempo de cancelación automática se puede cambiar en la configuración del sistema. (Página 83)

## Modos de ahorro de energía

La máquina posee dos modos de ahorro de energía para reducir el consumo de electricidad y, por tanto, reducir la contaminación medioambiental y conservar los recursos.

### Modo de precalentamiento

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de bajo consumo de energía, si transcurre el tiempo fijado en la configuración del sistema sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. En el modo de calentamiento la pantalla se apaga. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de mando, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión o un fax.

### Modo de desconexión automática de la corriente

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en el modo de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado en la configuración del sistema sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. Durante la desconexión automática de la alimentación, solamente parpadea el indicador START. Para devolver la máquina al funcionamiento normal, pulse la tecla [START]. El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión o un fax, o se inicia una operación de escaneado desde un ordenador. Mientras permanece efectiva la desconexión automática de la corriente, pulsar una tecla distinta a la tecla [START] no tendrá efecto alguno.



La hora de activación del modo de precalentamiento y el "Cronometrar auto apagado" pueden modificarse en la configuración del sistema. (Página 85)

## Ajustes predeterminados

La máquina ha sido configurada en fábrica para devolver todos los ajustes a los ajustes predeterminados un minuto después de finalizar un trabajo de copia (función de borrado automático) o cuando se pulsa la tecla [CA]. Cuando los ajustes regresan a los valores predeterminados, se cancelan todas las funciones que fueron seleccionadas.

El tiempo de cancelación automática se puede cambiar en la configuración del sistema. (Página 83)

En el estado predeterminado, aparece la pantalla que se muestra a continuación. El estado predeterminado de la pantalla podría variar, dependiendo de los ajustes presentes en la configuración del sistema.



\*La pantalla pertenece al modelo MX-M200D.

## CARGA DEL PAPEL

Se visualizará el mensaje "BANDEJA<\*>:Añadir papel" cuando no quede papel de copia en la bandeja seleccionada. (<\*> es el número de la bandeja.) Cargue el papel en la bandeja indicada.

### PAPEL

A continuación se indican las especificaciones para los tipos y tamaños de papel que pueden cargarse en las bandejas:

Bandeja de papel	Bandeja N <sup>o</sup> *4	Tipo de papel	Tamaño de papel	Gramaje	Capacidad
Bandeja 1	1	Papel estándar Papel reciclado	A5*1. B5, B5R, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1 (Factura), 8-1/2" x 11" (Carta), 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13" (Oficio), 8-1/2" x 14" (Legal), 11" x 17" (Doble carta))	56 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup> *2 (15 a 24 libras)*2	250 hojas (80 g/m <sup>2</sup> (20 libras))*3 (Cargue el papel por debajo de la línea de la bandeja)
Bandeja 2	2				
Bandeja de la unidad de alimentación de papel de 250 hojas	2 ó 3				
Bandeja de la unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas	2 ó 3 3 ó 4				
Bandeja manual		Papel estándar Papel reciclado	A6R a A3 (5-1/2" x 8-1/2" (Factura) a 11" x 17" (Doble carta))	56 g/m <sup>2</sup> a 90 g/m <sup>2</sup> (15 a 24 libras)	100 hojas*3
		Transparencias Etiquetas			Cargue una hoja de cada vez de estos tipos de papel en la bandeja manual.
		Papel grueso*5	A6R a A4 (5-1/2" x 8-1/2" (Factura) a 8-1/2" x 11" (Carta))	129 g/m <sup>2</sup> a 200 g/m <sup>2</sup> (33 a 110 lbs. *6)	Cargue de una en una las hojas de papel en la bandeja manual.
				106 g/m <sup>2</sup> a 128 g/m <sup>2</sup> (28 a 33 lbs.)	Puede cargar varias hojas de papel en la bandeja manual.
			A6R a A3 (5-1/2" x 8-1/2" (Factura) a 11" x 17" (Doble carta))	91 g/m <sup>2</sup> a 105 g/m <sup>2</sup> (24 a 28 lbs.)	Puede cargar varias hojas de papel en la bandeja manual.
		Sobres	International DL (110 mm x 220 mm), International C5 (162 mm x 229 mm) Comercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 hojas

\*1 Puede utilizarse papel A5 (5-1/2" x 8-1/2") en la bandeja 1, pero no puede utilizarse en otras bandejas (incluidas las bandejas de la unidad de alimentación de papel opcional).

\*2 Cuando se realiza un gran número de copias o impresiones utilizando papel 90 g/m<sup>2</sup> (24 libras), retire la producción de la bandeja de salida de papel cuando se hayan impreso 100 páginas. Si se permite la acumulación de más de 100 páginas, la producción podría no apilarse correctamente.

\*3 El número de hojas de papel que puede fijarse cambia con el peso del papel. (Los números indicados son para papel de 80 g/m<sup>2</sup> (20 lbs.))

\*4 Las bandejas están enumeradas con 1, 2, 3 y 4 empezando por arriba.

\*5 Para utilizar papel grueso, debe seleccionarse un ajuste adecuado para el mismo (página 20).

\*6 Índice

## Papel que puede utilizarse en la impresión automática a doble cara

El papel utilizado en la impresión a doble cara debe cumplir las siguientes condiciones:

Tipo de papel: Papel normal (no puede utilizarse papel especial)

Tamaño de papel: Tamaños estándar (A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R)

Peso del papel: 56 g/m<sup>2</sup> a 90g/m<sup>2</sup> (15 a 24 libras)

## Papel especial

Siga estas directrices cuando utilice papel especial.

- Utilice las películas de transparencia y las hojas de etiqueta recomendadas por SHARP. La utilización de papel diferente al recomendado por SHARP podría provocar atascos o manchas en la producción.
- Existen diferentes variedades de papel especial disponible en el mercado y algunas de ellas pueden utilizarse con esta máquina. Antes de utilizar papel especial, póngase en contacto con su representante del servicio técnico autorizado.
- Antes de utilizar papel diferente al recomendado por SHARP, realice una copia de prueba para verificar que el papel es adecuado.

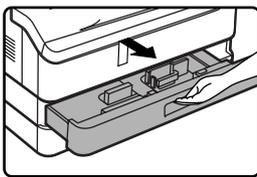
## CARGA DEL PAPEL

Asegúrese de que la máquina no está copiando o imprimiendo y, a continuación, siga los siguientes pasos para cargar el papel.

1

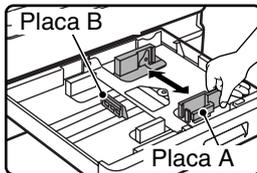
### Carga de papel en una bandeja

#### 1 Eleve suavemente la bandeja para extraerla.

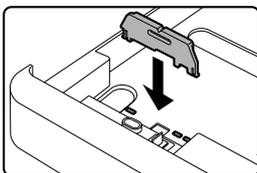


Si se va a añadir papel del mismo tamaño, vaya al paso 3. Si se va a cargar papel de diferente tamaño, vaya al paso siguiente.

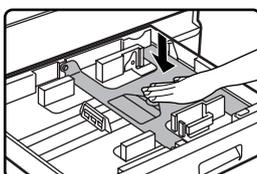
#### 2 Ajuste las placas de la bandeja según la longitud y anchura del papel.



- La placa A es una guía de tipo deslizante. Agarre el tirador de bloqueo presente en la guía y deslícela hasta la línea del indicador del papel a cargar.
- La placa B es una guía de tipo inserto. Extráigala y, a continuación, insértela en la línea del indicador del papel a cargar.
- Cuando se utilice papel de tamaño 11" x 17", coloque la placa B en la ranura situada en la parte delantera izquierda de la bandeja de papel.

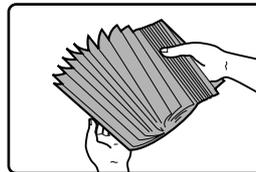


#### 3 Presione la placa de presión.



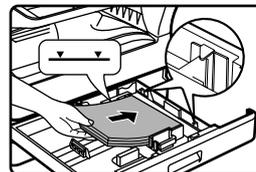
Presione el centro de la placa de presión hasta que se coloque en su sitio.

#### 4 Abanique el papel.



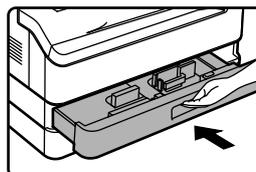
Abanique el papel antes de cargarlo. Si no se abanica el papel, las hojas podrían introducirse de dos en dos o podría originarse un atasco.

#### 5 Coloque el papel en la bandeja.



- No cargue papel por encima de la línea de la bandeja (hasta 250 hojas).
- Asegúrese de que el papel se ajusta bajo la pestaña del lateral derecho de la bandeja.
- Asegúrese de que la pila de papel se encuentra bien colocada antes de cargarla. Para añadir papel, recoja el papel que queda y mézclelo con el nuevo en una única pila.

#### 6 Empuje suavemente la bandeja hacia dentro en todo su recorrido.



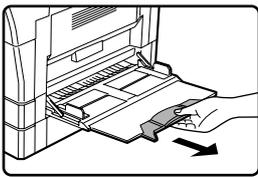
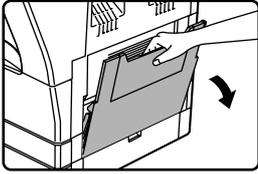
Empuje la bandeja de papel superior completamente hacia dentro.



Si el tamaño del papel cargado es diferente del tamaño mostrado en la pantalla, asegúrese de seguir el procedimiento de "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE UNA BANDEJA" (página 21) para cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja.

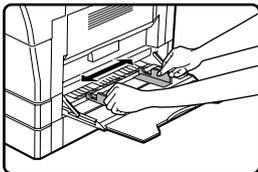
## Carga de papel en la bandeja manual

### 1 Abra la bandeja manual.

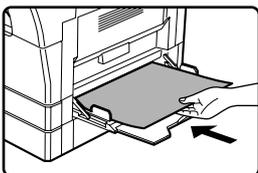


Extraiga la extensión de la bandeja manual para cargar papel de tamaño B4 y A3 (8-1/2" x 14" y 11" x 17").

### 2 Ajuste las guías de la bandeja manual al ancho del papel.



### 3 Introduzca el papel de copia (con la cara de impresión hacia abajo) completamente en la bandeja de alimentación manual.



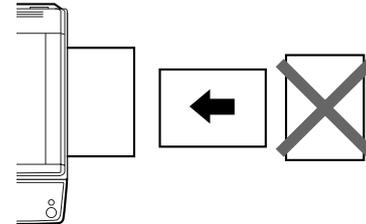
Asegúrese de que el lado de impresión del papel está cara abajo.  
Para evitar atascos, verifique una vez más que las guías de la bandeja manual están ajustadas a la anchura del papel.



- Si se cargó papel en la bandeja manual, pulse la tecla [PAPEL] para seleccionar dicha bandeja.
- Si carga papel grueso en la bandeja manual, pulse la tecla [PAPEL] hasta que aparezca resaltado "EXTRA". El tipo de papel está fijado como papel grueso. El ajuste se borra al activar el "Borrado automático" o al pulsar la tecla [CA]. Para conocer las restricciones sobre los tipos y pesos del papel, véase "PAPEL" (página 18).

## Cuestiones importantes al introducir papel en la bandeja de alimentación manual

- En la bandeja manual, pueden colocarse hasta 100 hojas de papel de copia estándar.
- Asegúrese de colocar papel tamaño A6 y B6 (5-1/2" x 8-1/2") y los sobres horizontalmente, del modo mostrado en el diagrama siguiente.



- Cuando cargue sobres, asegúrese de que están rectos y planos y de que no poseen solapas mal pegadas (al igual que la solapa de cierre).
- El papel especial, con excepción de la película para transparencias recomendada por SHARP, las etiquetas y los sobres, debe introducirse de hoja en hoja a través de la alimentación manual.
- Para agregar papel, retire primero todo el papel que queda en la bandeja, combínelo con el papel que se va a añadir y cárguelo de nuevo en una única pila. El papel a añadir debe poseer las mismas dimensiones y calidad que el papel ya presente en la bandeja.
- No utilice papel de tamaño inferior al del original. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.
- No utilice papel en el que se hayan realizado impresiones con una impresora láser o con una máquina de fax de papel normal. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.

### Sobres

Para evitar que se produzcan atascos, no utilice los siguientes sobres:

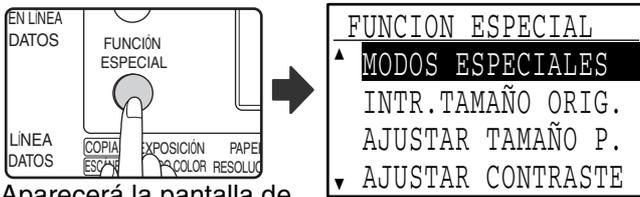
- Sobres con lengüetas metálicas, cierres, cordones, orificios o ventanas.
- Sobres con fibras ásperas, papel carbón o superficies brillantes.
- Sobres con dos o más solapas.
- Sobres con cinta, película o papel pegado en la solapa.
- Sobres con un pliegue en la solapa.
- Sobres con adhesivo en la solapa para sellar humedeciendo.
- Sobres con etiquetas o sellos.
- Sobres ligeramente inflados de aire.
- Sobres en los que el adhesivo sobresalga de la zona de sellado.
- Sobres a los que se les haya despegado parte de la zona de sellado.

# MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE UNA BANDEJA

Si el tamaño del papel cargado es diferente del tamaño mostrado en la pantalla, siga los pasos siguientes para cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja.  
 No puede modificarse el ajuste de tamaño de papel durante copiado, impresión, impresión de fax (cuando está instalada la opción de fax), o copiado con interrupción, o cuando se ha producido un atasco. Sin embargo, si se ha agotado el papel o el tóner de la máquina, puede modificarse el ajuste de tamaño del papel durante copiado, impresión e impresión de faxes.  
 Véase "PAPEL" (página 18) para obtener información relativa a las especificaciones para los tipos y tamaños de papel que pueden cargarse en las bandejas.  
 No puede ajustarse el tamaño de papel para la bandeja manual.

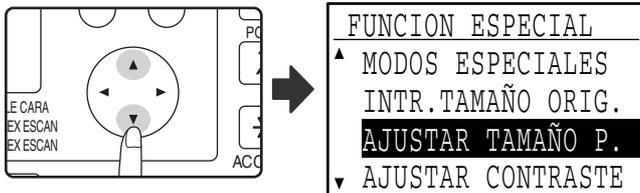
1

## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



Aparecerá la pantalla de función especial.  
 La pantalla mostrada más arriba es la del modo de copia.

## 2 Pulse la tecla [▼] o [▲] para seleccionar "AJUSTAR TAMAÑO P."



## 3 Pulse la tecla [OK].



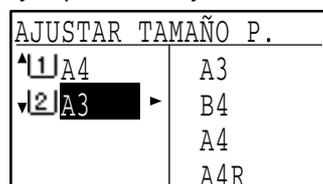
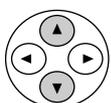
Aparecerá la pantalla de ajuste del tamaño de papel.



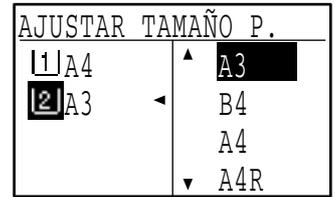
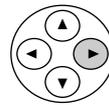
**[1]**: Muestra la bandeja "1".  
**[2]**: Muestra la bandeja "2".  
 Para las bandejas de papel y los números de bandeja, véase "PAPEL" en la página 18.

## 4 Pulse las teclas [▼] o [▲] para seleccionar la bandeja de papel de la que se está cambiando el tamaño.

Ejemplo: Bandeja 2



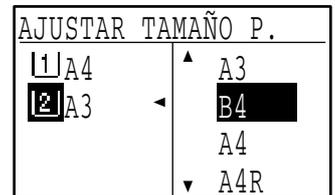
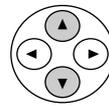
## 5 Pulse la tecla [▶].



El cursor se desplaza hasta la posición de selección de tamaño de papel situada a la derecha.

## 6 Pulse la tecla [▼] o [▲] para seleccionar el tamaño de papel.

Ejemplo: Selección del tamaño B4



Para modificar el tamaño de otra bandeja de papel, pulse la tecla [◀] y, a continuación, repita los pasos 4 a 6.

## 7 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá un mensaje en el que se le solicita confirme el nuevo ajuste de tamaño de papel.

## 8 Pulse la tecla [OK].



Se almacenará el tamaño de papel seleccionado y se regresará a la pantalla básica.

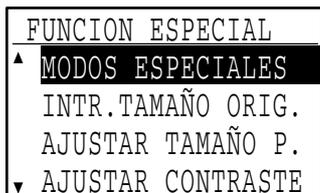
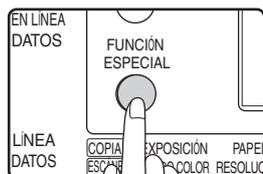


Adhiera la etiqueta de tamaño de papel, para el tamaño de papel seleccionado en el paso 6, en su ubicación, en el extremo derecho de la bandeja.

# DESACTIVACIÓN (ACTIVACIÓN) DEL CAMBIO AUTOMÁTICO DE BANDEJA

Cuando se active el cambio automático de bandeja y se agote el papel durante el copiado o la impresión, el trabajo proseguirá, utilizando papel de una bandeja diferente que contenga papel del mismo tamaño y con la misma orientación. (Esta prestación no funciona cuando se utiliza para bandeja manual o cuando se está imprimiendo un fax). Esta función ha sido activada en fábrica. Si prefiere desactivarla, siga los siguientes pasos.

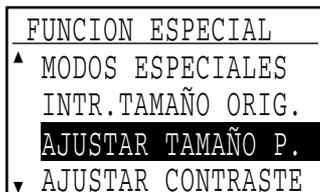
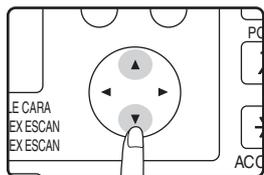
## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



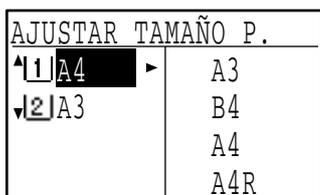
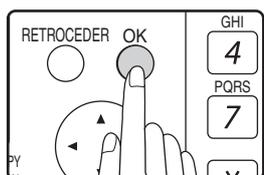
Aparecerá la pantalla de función especial.

La pantalla anterior aparece en el modo de copia.

## 2 Seleccione "AJUSTAR TAMAÑO P." con las teclas [▼] o [▲].

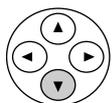


## 3 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de ajuste del tamaño de papel.

## 4 Pulse varias veces la tecla [▼] hasta que aparezca "AUTO ENCENDIDO DE BANDEJAS".



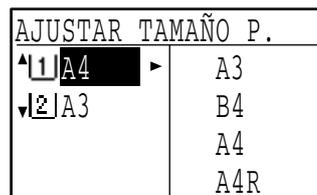
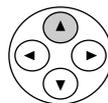
Mueva el cursor hasta la bandeja inferior y, a continuación, pulse de nuevo la tecla [▼]. Aparecerá la pantalla anterior.

## 5 Pulse la tecla [OK].



Cuando no aparezca una marca en la casilla de selección, no funcionará la prestación de cambio automático de bandeja.

## 6 Pulse la tecla [▲].



Se regresará a la pantalla de configuración del tamaño de papel.

Para activar de nuevo el cambio automático de bandeja, pulse la tecla [OK] en la pantalla del paso 5 para que aparezca una marca.

# MODO DE AUDITORÍA

Cuando se habilita el modo de auditoría, se mantiene un cómputo de las páginas impresas por cada cuenta. Los cómputos de páginas pueden visualizarse en la pantalla.

Esta función está habilitada en la configuración del sistema. (Para los recuentos en los modos de copia, impresión y escaneado, véase la página 79. Para los recuentos en el modo de fax, consulte el "Manual de instrucciones (para fax)" que acompaña al kit de expansión de facsímil opcional.)

## NÚMERO DE CUENTAS DEL MODO DE AUDITORÍA

	Modo	Número de cuentas	Observaciones
(1)	Las mismas que para los modos de copia, impresión y escaneado	50 como máximo	Los recuentos de copiado, impresión y escaneado se gestionan bajo un número de cuenta.
(2)	Fax	50 como máximo	Los recuentos de fax se gestionan bajo un número de cuenta.



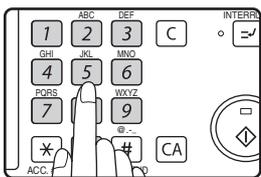
Puede asignarse el mismo número de cuenta a (1) y (2).

## UTILIZACIÓN DEL MODO DE AUDITORÍA

Cuando se activa el modo de auditoría, se visualiza la pantalla de introducción del número de cuenta. Antes de realizar una operación de copia, fax o escaneado, introduzca su número de cuenta (número de identificación de cinco dígitos) del modo descrito más abajo.

Introduzca su número de cuenta.  
CUENTA #: -----

### 1 Introduzca su número de cuenta (cinco dígitos) con las teclas numéricas.



Introduzca su número de cuenta.  
CUENTA #: \*\*---

- Cuando se introduce el número de cuenta, los guiones (-) cambian a asteriscos (\*). Si se introduce un dígito erróneo, pulse la tecla [C] y reintroduzca el dígito correcto.
- Cuando se introduce un número de cuenta válido, se mostrará el recuento actual de la cuenta en el visor de mensajes de la pantalla básica. Transcurridos 6 segundos (ajuste inicial dispuesto en fábrica), aparece la pantalla básica. (Página 18)

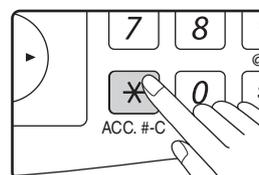
\* En los modos de copia e impresión también se muestra el número de hojas que quedan hasta alcanzar el límite, si se activa "LIMITE CUENTA" (página 81) en la configuración del sistema.

Ejemplo: Modo de copia



- Si se introduce un número de cuenta para el modo de copia que también haya sido programado para el modo de fax, puede cambiar a modo de fax, una vez completada la operación de copiado, y continuar con la operación de fax, sin necesidad de introducir de nuevo el número de cuenta.
- Si se introduce un número de cuenta en el modo de copia que no haya sido programado para el modo de fax, introduzca su número de cuenta para el modo de fax después de pulsar la tecla [FAX] para cambiar a dicho modo de fax.
- Si se introduce un número de cuenta que no es válido en el paso 1, volverá a aparecer la pantalla de introducción de número de cuenta.
- Cuando se active "SEGUR. # CUENTA" (página 81) en la configuración del sistema, si se ha introducido un número de cuenta que no es válido tres veces seguidas, aparecerá un mensaje de advertencia y no se permitirá el funcionamiento durante un minuto.

### 2 Cuando ha terminado la operación de copiado, pulse la tecla [ACC.#-C] (\*).



Si está ejecutando un trabajo de copia con interrupción (página 63) cuando se encuentra activado el modo de auditoría, asegúrese de pulsar las teclas [INTERRUPCIÓN] (⊘), [CA] o [ACC.#-C] (\*) cuando haya terminado, para salir del modo de interrupción.

# 2

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

En este capítulo se describen los procedimientos de localización de averías y mantenimiento generales, como eliminación de atascos, sustitución del cartucho de tóner y limpieza de la máquina, así como la localización de averías de la función de copia. Para la localización de averías en las funciones de fax, impresora y escáner, consulte los manuales respectivos de cada función.

## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

### PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

El aparato no funciona.....	25
La alimentación está encendida pero no se puede copiar.....	25
Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras.....	25
El texto no aparece claro en una copia.....	25
Copias en blanco .....	25
El tamaño de papel utilizado para la copia es diferente del tamaño de papel seleccionado (parte de la imagen aparece cortada o hay demasiado espacio en blanco en la página).....	26
Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.....	26
Atasco de papel.....	26
No se selecciona automáticamente el tamaño del original o no se realiza la copia en papel adecuado para el tamaño del original.....	27
Las copias están manchadas o sucias.....	27
En las copias aparecen líneas blancas o negras.....	27
No puede configurarse un ajuste de tamaño de papel de la bandeja.....	27
Una operación de copiado se detiene antes de que haya terminado.....	27
El escaneado del original se detiene antes de que haya finalizado.....	27
Parpadea una luz en la habitación.....	27

### INDICADORES Y MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN .....28

### ELIMINACIÓN DE ATASCOS.....29

### REEMPLAZAR EL CARTUCHO DEL TÓNER .....35

### VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE COPIAS .....36

### LIMPIEZA DE LA MÁQUINA .....37

### AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA .....39

# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

Verifique la siguiente lista de localización de averías antes de solicitar asistencia, puesto que muchos problemas pueden ser solucionados por el usuario. Si Ud. no puede resolver el problema verificando la lista, desconecte el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de alimentación.

A continuación se describen los problemas relacionados con el uso general de la máquina y el copiado.

Si surge algún problema en los modos de impresora o escáner, consulte el "Manual de instrucciones (para impresora y escáner)". Si surge algún problema en el modo de fax, consulte el "Manual de instrucciones (para fax)" que acompaña al kit de expansión de facsímil.

Si aparece el mensaje "Llamar al servicio técnico. \*-\*-\*" en la pantalla, desconecte el interruptor de alimentación, espere unos 10 segundos y, a continuación, conecte de nuevo el interruptor de alimentación. Si el mensaje todavía aparece tras conectar y desconectar varias veces la alimentación, puede haberse producido una avería. En este caso, desenchufe cuanto antes el cable de alimentación y póngase en contacto con su representante el servicio técnico autorizado.

Nota: En \*-\*-\* aparecen letras y números más arriba. Cuando contacte con su proveedor Sharp, le rogamos le indique qué número aparece.

Los siguientes problemas están relacionados con el funcionamiento general de la máquina y el copiado.

Problema	Causa y solución	Página
El aparato no funciona.	<b>El cable de alimentación no está conectado a una toma de corriente.</b> → Conecte el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra.	–
	<b>Está desconectado.</b> → Conecte la alimentación.	17
	<b>La máquina se está calentando.</b> → La máquina necesita unos 45 segundos para calentarse una vez se ha encendido el interruptor de alimentación. Mientras la máquina se está calentando, se puede seleccionar la configuración de copia pero no se puede copiar. Espere hasta que aparezca el mensaje "Lista para copiar".	17
	<b>La tapa delantera o la tapa lateral no se encuentra completamente cerrada.</b> → Cierre la tapa delantera o la tapa lateral.	–
	<b>La máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente.</b> → Cuando se ha activado el modo de desconexión automática de la corriente, solamente parpadea el indicador START; todos los indicadores restantes, así como la pantalla, permanecen apagados. La máquina vuelve al funcionamiento normal cuando se pulsa la tecla [START], se recibe un trabajo de impresión o un fax, o se inicia el escaneado desde un ordenador. * Excepto cuando se activa la suspensión de la impresión para la función de fax.	17
<b>La alimentación está encendida pero no se puede copiar.</b>	<b>El indicador COPIAS está apagado.</b> → Pulse la tecla [COPIAS] para configurar el aparato en el modo fax.	14
<b>Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras.</b>	<b>No se ha seleccionado una exposición adecuada para el original.</b> → Seleccione un modo de exposición adecuado con la tecla [EXPOSICIÓN]. Si se selecciona "TEXTO" o "FOTOGRAFÍA", ajuste un nivel de exposición adecuado con las teclas [◀] or [▶]. → Si la copia es demasiado clara o demasiado oscura, incluso aunque se seleccione "AUTOMÁTICA" con la tecla [EXPOSICIÓN], ajuste el nivel de exposición automática. El nivel de exposición automática se ajusta en "AJUSTE EXPOSIC." (página 86) en la configuración del sistema.	48
<b>El texto no aparece claro en una copia.</b>	<b>El tipo de original correcto no ha sido seleccionado en la pantalla de configuración de la exposición de la copia.</b> → Cambie el ajuste de la exposición a "TEXTO" con la tecla [EXPOSICIÓN].	48
<b>Copias en blanco</b>	<b>No se ha colocado el original cara arriba en el SPF o cara abajo en el cristal de documentos.</b> → Coloque el original cara arriba en el SPF o cara abajo en el cristal de documentos.	45

Problema	Causa y solución	Página
<p><b>El tamaño de papel utilizado para la copia es diferente del tamaño de papel seleccionado (parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco).</b></p>	<p><b>El original se ha colocado en la posición equivocada.</b> → Coloque el original correctamente.</p>	45
	<p><b>No se utilizó una relación adecuada para el tamaño del original y el tamaño del papel.</b> → Pulse la tecla [AUTO IMAGE] para seleccionar la relación de copia adecuada, tomando como base los tamaños de original y copia.</p>	52
	<p><b>El tamaño del papel cargado en la bandeja fue modificado sin cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja.</b> → El tamaño del papel cargado en la bandeja es diferente del ajuste de tamaño de papel de la bandeja. Configure el ajuste de tamaño de papel de la bandeja con la misma orientación / tamaño, según el papel cargado en la bandeja.</p>	21
<p><b>Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.</b></p>	<p><b>El tamaño o peso del papel que se está utilizando no se encuentra dentro de la gama especificada.</b> → Utilice papel de copia de la gama especificada.</p>	18
	<p><b>El papel está ondulado o húmedo.</b> → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.</p>	-
<p><b>Atasco de papel.</b></p>	<p><b>Se ha producido un atasco de papel.</b> → Véase "ELIMINACIÓN DE ATASCOS" para eliminar el atasco de papel.</p>	29
	<p><b>El tamaño o peso del papel que se está utilizando no se encuentra dentro de la gama especificada.</b> → Utilice papel de copia de la gama especificada.</p>	18
	<p><b>El papel está ondulado o húmedo.</b> → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.</p>	-
	<p><b>No se cargó correctamente el papel.</b> → Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente cargado.</p>	18
	<p><b>Queda un trozo de papel en la máquina (después de eliminar un atasco de papel)</b> → Elimine todos los restos de papel atascado.</p>	29
	<p><b>Hay demasiado papel cargado en la bandeja.</b> → Si la pila de papel es más alta que la línea indicadora de la bandeja, retire parte del papel y vuelva a cargarlo, de forma que la pila no exceda dicha línea.</p>	19
	<p><b>Varias hojas de papel se han quedado pegadas.</b> → Abanique el papel antes de cargarlo.</p>	19
	<p><b>Las guías de la alimentación manual no se ajustan a la anchura del papel.</b> → Ajuste las guías de la bandeja manual al tamaño del papel cargado.</p>	20
	<p><b>La extensión de la alimentación manual no se encuentra extendida.</b> → Para cargar papel de gran tamaño, extraiga la extensión de la bandeja manual.</p>	20
	<p><b>El rollo de alimentación de papel de la bandeja manual está sucio.</b> → Limpie el rodillo.</p>	37
<p><b>El papel A5 (5-1/2" x 8-1/2") se carga en la bandeja 2 o en la unidad de alimentación de papel de 250 hojas o 2 x 250 hojas.</b> → El papel de tamaño A5 (5-1/2" x 8-1/2") debe cargarse en la bandeja 1 o en la bandeja manual.</p>	18	

Problema	Causa y solución	Página
<b>No se selecciona automáticamente el tamaño del original o no se realiza la copia en papel adecuado para el tamaño del original.</b>	<b>¿Estaba el SPF (o la tapa de documentos) completamente abierto cuando se colocó el original en el cristal de documentos?</b> → Abra del todo el SPF y, a continuación, coloque el original sobre el cristal de documentos. Cierre el SPF (o la tapa de documentos).	45
	<b>El original está ondulado o doblado.</b> → Si el original está ondulado o doblado, no puede detectarse correctamente su tamaño. Alise el original.	—
	<b>El original tiene muchas zonas de negro sólido.</b> → Si el original tiene zonas con un negro sólido, es posible que no pueda detectarse el tamaño original automáticamente. Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL] y seleccione "INTR. TAMAÑO ORIG." para especificar el tamaño del original.	—
	<b>La máquina está expuesta a la luz directa del sol.</b> → Instálela en un lugar no expuesto a la luz del sol.	—
	<b>El original tiene un tamaño más pequeño que un A5 (5-1/2" x 8-1/2").</b> → Cuando el original tiene un tamaño inferior a A5 (5-1/2" x 8-1/2"), no puede detectarse el tamaño. Siga el procedimiento de "UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL" para realizar la copia.	51
	<b>El original no tiene un tamaño estándar.</b> → Cuando el original tiene un tamaño pequeño no-estándar, no puede detectarse el tamaño. Seleccione manualmente un tamaño próximo al tamaño del original, o siga el procedimiento de "UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL" para realizar la copia.	51
<b>Las copias están manchadas o sucias.</b>	<b>El cristal para documentos o la cara inferior de la tapa de los documentos / SPF se encuentra sucio.</b> → Proceda a su limpieza regularmente.	37
	<b>El original está manchado o lleno de borrones.</b> → Utilice un original limpio.	—
<b>En las copias aparecen líneas blancas o negras.</b>	<b>El cristal del escáner para el SPF está sucio.</b> → Limpie el cristal de escaneo largo y estrecho.	37
	<b>El cargador de transferencia está sucio.</b> → Limpie el cargador de transferencia.	38
<b>No puede configurarse un ajuste de tamaño de papel de la bandeja.</b>	<b>El indicador COPIAS está apagado.</b> → Pulse la tecla [COPIAS] para seleccionar el modo copia.	14
	<b>Se está imprimiendo una copia, un trabajo de impresión o un fax recibido.</b> → Establezca el tamaño del papel una vez completado el procedimiento de copiado o impresión.	16
	<b>La máquina se ha detenido temporalmente a causa de un atasco de papel.</b> → Elimine el atasco y, a continuación, establezca el tamaño de papel.	29
	<b>Hay un trabajo de copia con interrupción en progreso.</b> → Ajuste el tamaño de papel después de que haya terminado la operación de copiado con interrupción.	63
<b>Una operación de copiado se detiene antes de que haya terminado.</b>	<b>La bandeja de salida de papel está llena.</b> → La operación de copiado se detiene temporalmente cada vez que se producen 250 hojas (150 hojas cuando hay un kit de bandeja separadora de trabajos instalado). Retire las copias de la bandeja y, a continuación, pulse la tecla [OK] para reanudar el copiado.	—
	<b>No hay papel en la bandeja.</b> → Cargue papel.	18
<b>El escaneado del original se detiene antes de que haya finalizado.</b>	<b>En la pantalla se muestra el mensaje "Memoria llena."</b> → Véase "INDICADORES Y MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN".	28
<b>Parpadea una luz en la habitación.</b>	<b>Se está utilizando la misma toma para la luz y la máquina.</b> → Conecte la máquina a una toma de corriente dedicada que no se comparta con otros aparatos eléctricos.	—

# INDICADORES Y MENSAJES DE LA PANTALLA DE VISUALIZACIÓN

Si aparece uno de los siguientes mensajes en la pantalla, lleve a cabo inmediatamente las instrucciones que se indican en dicho mensaje.

Mensaje	Acción
 (Icono de mantenimiento)	Es necesario que efectúe ahora un mantenimiento regular. Póngase en contacto con un representante del servicio de asistencia técnica autorizado.
 (Icono de sustitución necesaria del revelador)	Es necesario revelador. Póngase en contacto cuanto antes con su representante de mantenimiento autorizado.
 Mantenimiento necesario Llamar servicio técnico.	Mantenimiento necesario pronto. Póngase en contacto con un representante del servicio de asistencia técnica autorizado.
 Llame al servicio técnico. * *-**	Apague el aparato y vuelva a encenderlo. Si de esta forma no se borra el mensaje, escriba el código principal de 2 dígitos y el subcódigo de 2 dígitos ("* *-**"), desactive la alimentación y póngase rápidamente en contacto con su representante del servicio de asistencia técnica autorizado.
 (Icono de sustitución necesaria del cartucho de tóner)	Debe reemplazarse el cartucho de tóner dentro de poco.
 Compruebe el cartucho del tóner.	Compruebe si se ha instalado correctamente el cartucho de tóner.
Retire el papel de la bandeja de salida y pulse [OK].	El número de hojas de la bandeja de salida (bandeja central y bandeja superior) ha alcanzado el límite. Retire el papel.
 Cargar papel < ** > en bandeja < ** >.	El tamaño de papel especificado para la bandeja es diferente del tamaño real. (Página 21)
Memoria llena.	La memoria se llenó durante el escaneado de los originales. Pulse la tecla [START] (  ) para copiar solamente los originales que se han escaneado, o pulse la tecla [CA] para cancelar el trabajo. Se puede instalar una tarjeta de memoria opcional (AR-SM5) para aumentar la capacidad de escaneado de originales. La memoria puede ampliarse hasta un máximo de 272 MB (256 MB de memoria de expansión).

<\*>: Número de bandeja

< \*\* >: Tamaño del papel que debe cargarse

# ELIMINACIÓN DE ATASCOS

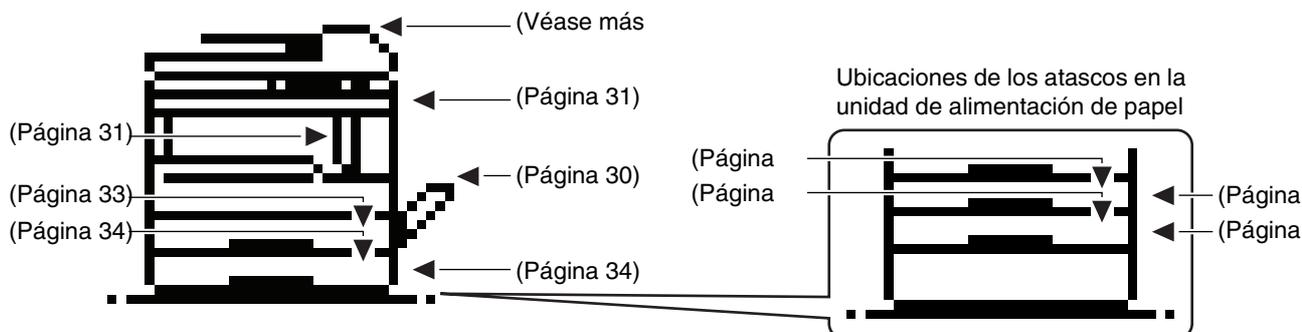
Cuando se produce un atasco de papel durante una operación de copiado, aparecen el mensaje " ⚠ Quitar papel." y la ubicación del atasco.

Compruebe la ubicación y elimine el atasco.



El papel podría romperse al eliminar el atasco. Si éste es el caso, asegúrese de eliminar todos los trozos de papel roto presentes en la máquina, procurando no tocar el tambor fotoconductor (la parte verde). La presencia de arañazos o daños en la superficie del tambor originará copias sucias.

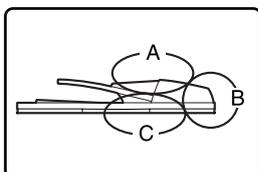
Compruebe primero la ubicación del atasco.



\* La ilustración muestra las ubicaciones de atascos en el modelo MX-M200D.

## ATASCO DE UN ORIGINAL EN EL SPF

### 1 Retire el original atascado.



Compruebe las secciones A, B, y C de la ilustración de la izquierda (véase la página siguiente) y retire el original atascado.

#### Sección A

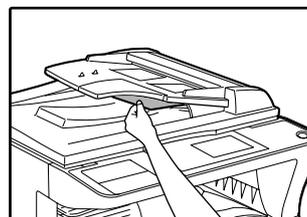
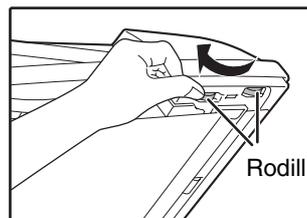
Abra la cubierta del rodillo alimentador y retire el original atascado de la bandeja del alimentador de documentos. Cierre la cubierta del rodillo alimentador.



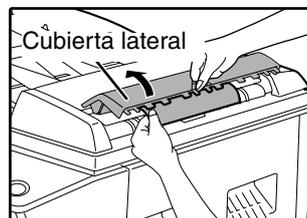
#### Sección B

Abra el SPF y gire los dos rodillos de liberación en la dirección de la flecha para sacar el original. Cierre el SPF y a continuación, retire el original.

Si el atasco del original se ha producido en el rodillo derecho, abra el alimentador automático de documentos y gire el rodillo de liberación derecho en la dirección de la flecha para retirar el original.

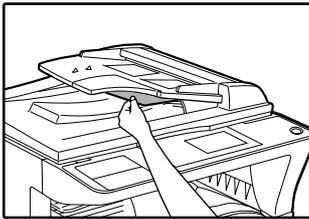


Si el original atascado es pequeño (A5 (5-1/2" x 8-1/2"), etc.), abra la cubierta lateral derecha y retire el original. Cierre la cubierta lateral derecha.



**Sección C**

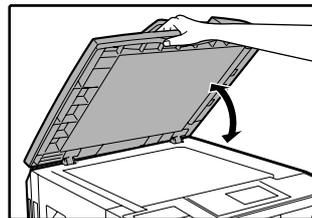
Retire el original atascado de la zona de salida.



Si el original atascado no puede retirarse fácilmente de la zona de salida, abra la parte móvil de la bandeja del alimentador de documentos y retire el original.



**2** Abra y cierre el SPF para que el indicador de ubicación de atasco deje de parpadear.



Para que el indicador de ubicación de atasco deje de parpadear, también puede abrir y cerrar la cubierta del rodillo alimentador o la cubierta lateral derecha.

**3** Devuelva los originales que figuran en la pantalla con signo negativo a la bandeja alimentadora de documentos y pulse la tecla [START] (⏻).

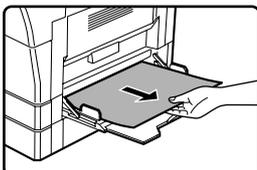
Se reanudará el copiado de los originales pendientes desde que se produjo el atasco.



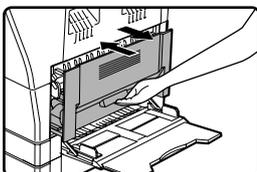
En función de la ubicación del atasco, el número mostrado de los originales que se deben devolver a la bandeja alimentadora de documentos puede resultar incorrecto.

## ATASCO EN LA BANDEJA MANUAL

**1** Retire cuidadosamente el papel atascado en la bandeja manual.



**2** Agarre la manilla de la cubierta lateral y abra y cierre suavemente dicha cubierta.



Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.

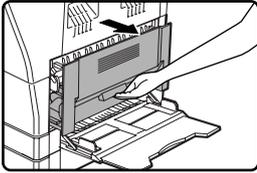


Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

# ATASCO EN LA MÁQUINA

Para eliminar un atasco de la máquina, debe abrirse la bandeja manual y, a continuación, la cubierta lateral. Compruebe más abajo si el atasco se produjo en A, B o C y, a continuación, siga el procedimiento de eliminación de atascos para dicha ubicación.

## 1 Abra la bandeja manual y, a continuación, la cubierta lateral.



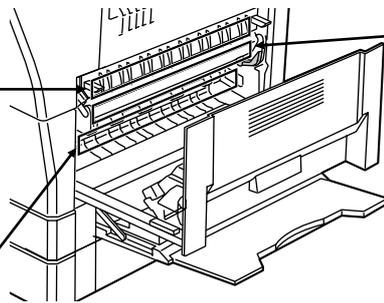
## 2 Determine dónde se produjo el atasco.

### Ubicación C

Si hay papel atascado en este punto, vaya a "Atasco en C" (página 33).

### Ubicación A

Si hay papel atascado en este punto, vaya a "Atasco en A" (más abajo).



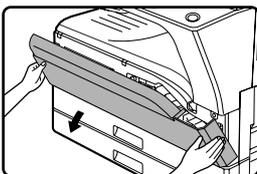
### Ubicación B

Si hay papel atascado en este punto, vaya a "Atasco en B" (página 32).

2

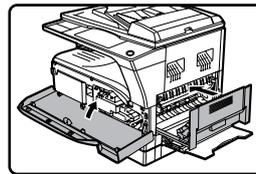
## Atasco en A

### 1 Abra la cubierta frontal.



Presione suavemente sobre ambos extremos de la cubierta frontal para abrirla.

### 3 Cierre la cubierta delantera y la cubierta lateral.



Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.

### 2 Gire el rodillo rotando el tirador en la dirección de la flecha para eliminar el atasco de papel.



Botón giratorio del rodillo

Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

### Nota

- Para cerrar la cubierta delantera, sujete suavemente ambos extremos.
- Para cerrar la cubierta lateral, sujete la manilla.
- Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

### ⚠ Advertencia

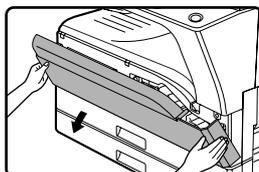
La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Si lo hace puede ocasionar quemaduras o lesiones personales.

### ! Precaución

No toque el tambor fotoconductor (la parte de color verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.

## Atasco en B

### 1 Abra la cubierta frontal.



Presione suavemente sobre ambos extremos de la cubierta frontal.

### 2 Gire el tirador de rotación del rodillo en la dirección de la flecha.

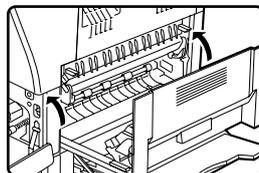


### 3 Haga descender las palancas izquierda y derecha de liberación de la unidad de fusión y retire el papel atascado.

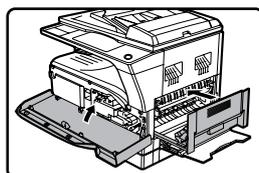


Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

### 4 Eleve las palancas de liberación de la unidad de fusión.



### 5 Cierre la cubierta delantera y la cubierta lateral.



Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.

#### Nota

- Para cerrar la cubierta delantera, sujete suavemente ambos extremos.
- Para cerrar la cubierta lateral, sujete la manilla.
- Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

#### Advertencia

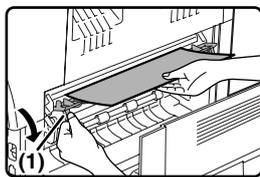
La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Si lo hace puede ocasionar quemaduras o lesiones personales.

#### Precaución

- No toque el tambor fotoconductor (la parte de color verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.
- Tenga cuidado de no dejar que el tóner que ya no está fijo en el papel atascado le manche las manos o la ropa.

## Atasco en C

- 1 Haga descender la pieza (1) de la ilustración, abra la guía de papel de la unidad de fusión y retire el papel atascado.**

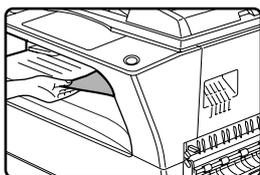


Procure no romper el papel atascado durante su extracción.



**La unidad de fusión está caliente. No toque la unidad de fusión al retirar el papel atascado. Si lo hace puede ocasionar quemaduras o lesiones personales.**

- 2 Si no se pudo retirar el papel atascado en el paso anterior, retírelo de la zona de salida.**



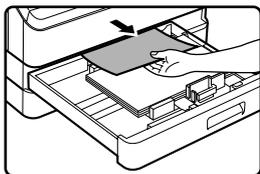
Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

## ATASCO EN LA BANDEJA 1



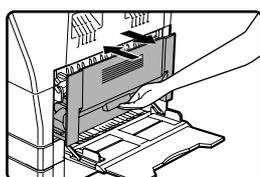
Asegúrese de que no hay papel atascado en la bandeja antes de sacarla. (Página 31)

- 1 Extraiga la bandeja 1 y retire el papel atascado.**



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

- 2 Abra y cierre la cubierta lateral inferior.**

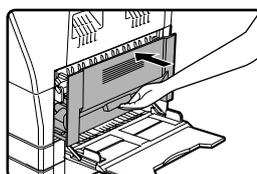


Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.



- Para cerrar la cubierta lateral, sujete la manilla.
- Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

- 3 Cierre la cubierta lateral.**



Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.



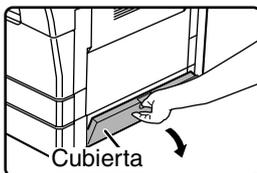
- Para cerrar la cubierta lateral, sujete la manilla.
- Si el papel estaba roto, asegúrese de que no quedan trozos en la máquina.
- Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

# ATASCO EN LA BANDEJA 2



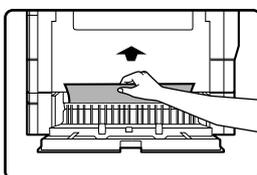
- Asegúrese de que no hay papel atascado en la bandeja antes de sacarla. (Página 31)
- Además, utilice el siguiente procedimiento para retirar los atascos que se producen en la unidad de alimentación de papel de 250 hojas y en la unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas.

## 1 Abra la cubierta lateral.



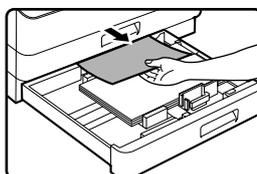
Agarre la manilla para abrir la cubierta lateral.

## 2 Retire el papel atascado.



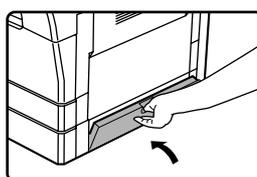
Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

## 3 Si no había papel atascado en el paso 2, extraiga la bandeja 2 y retire el papel atascado.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

## 4 Cierre la cubierta lateral con cuidado.

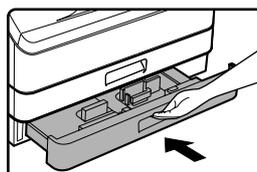


Se borrará el mensaje " ⚠ Quitar papel." y será posible copiar.



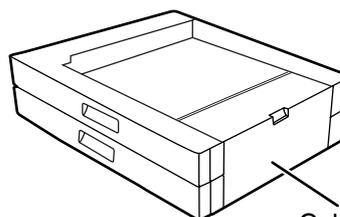
Si el mensaje no se borra, realice una nueva comprobación para asegurarse que no quedan trozos de papel.

## 5 Empuje suavemente la bandeja 2 hacia el interior de la máquina.



Empuje la bandeja completamente hacia dentro.

### Unidad de alimentación de papel de 2x250



Cubierta

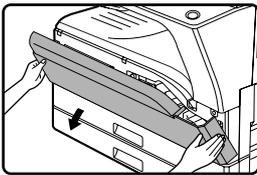
# REEMPLAZAR EL CARTUCHO DEL TÓNER

Cuando se muestra el icono de sustitución de tóner (  ), queda poco. Consiga un cartucho de repuesto lo antes posible. Cuando aparece el mensaje "  Añadir tóner. en la pantalla, debe sustituirse el cartucho de tóner antes de reanudar la operación de copiado. Ejecute los pasos siguientes para reemplazar el cartucho de tóner.



- Durante un proceso largo de copiado o al copiar originales con varias zonas oscuras, podría aparecer el mensaje "Rellenando tóner" y el copiado se detendría aunque quedase tóner. La máquina producirá tóner durante unos dos minutos. Cuando se encienda el indicador START, pulse la tecla [START] (  ) para reanudar el copiado.
- Cuando aparezca en la pantalla el icono de sustitución necesaria del cartucho de tóner (  ), queda poco tóner y, en consecuencia, las copias pueden resultar débiles.

## 1 Abra la cubierta frontal.



Presione suavemente sobre ambos extremos de la cubierta frontal para abrirla.

## 2 Tire hacia fuera del cartucho de tóner mientras presiona la palanca de desbloqueo.



Cuando tire hacia fuera del cartucho de tóner, coloque la otra mano en la muesca del cartucho.

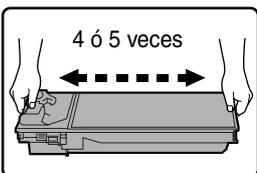


- Después de haber retirado el cartucho de tóner, no lo agite ni lo golpee. Si lo hiciera, podría salir el tóner del cartucho.
- Ponga inmediatamente el cartucho usado en la bolsa que contiene la caja del nuevo cartucho.



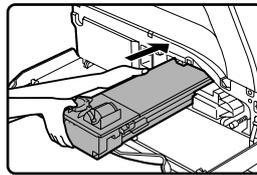
- **No arroje el cartucho de tóner al fuego. El tóner podría salir despedido y causar quemaduras.**
- **Guarde los cartuchos de tóner fuera del alcance de niños pequeños.**

## 3 Saque el nuevo cartucho de tóner de la bolsa. Agarre el cartucho por ambos lados y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces.



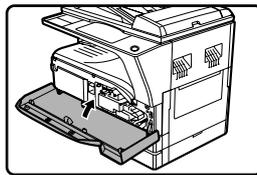
- No sostenga el cartucho por el obturador. Podría caer. Coja el asa de mano cuando sujete el cartucho.
- Asegúrese de agitar el cartucho solamente después de haber quitado la cinta.

## 4 Mientras presiona la palanca de desbloqueo del cartucho de tóner, introduzca el cartucho en todo su recorrido a largo de las guías.



Si hay suciedad o polvo en el cartucho de tóner, proceda a su eliminación antes de instalar el cartucho.

## 5 Cierre la tapa delantera.



El icono de sustitución necesaria del cartucho de tóner (  ) ya no aparece y el copiado será posible.



- Incluso después de instalar un cartucho de tóner nuevo, seguirá apareciendo todavía el indicador de sustitución necesaria del cartucho de tóner (  ), indicando que no se puede reanudar el copiado (no se produce suficiente tóner). En este caso, abra y cierre la cubierta delantera. La máquina producirá tóner de nuevo durante dos minutos y, a continuación, podrá reanudarse el copiado.
- Antes de cerrar la cubierta delantera, asegúrese de que el cartucho de tóner está instalado correctamente.
- Para cerrar la cubierta delantera, sujete suavemente ambos extremos.

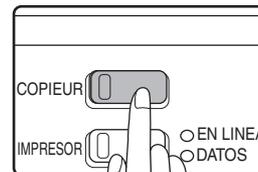
2

---

---

# VERIFICACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE COPIAS

Para verificar el número total de páginas producidas en los modos de copia, impresión y fax, así como el recuento total del modo de escaneado, mantenga pulsada la tecla [COPIAS] cuando la máquina se encuentre en situación de espera. Los recuentos aparecerán mientras se mantenga pulsada la tecla. Pueden utilizarse como directrices para la limpieza el recuento total de copias, así como el recuento total del escaneado. Cuando el recuento total de copias, así como el recuento total del escaneado superan "999.999", el recuento vuelve a empezar en "0".

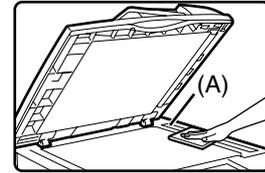
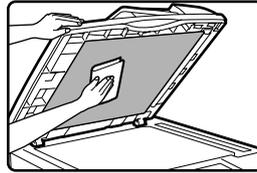
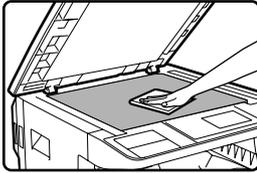


- Una página A3 ó 11" x 17" se cuenta como dos páginas.
- Cada hoja a doble cara producida cuenta como dos páginas. (Una hoja A3 ó 11" x 17" se cuenta como cuatro páginas).
- En el recuento se incluyen las copias e impresiones en blanco.
- Si la última página de un trabajo de impresión a doble cara está en blanco, no se incluye en el recuento.

# LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

## LIMPIEZA DEL CRISTAL DE DOCUMENTOS Y SPF / TAPA DE DOCUMENTOS

Si se ensucian el cristal de documentos, el SPF, la cara inferior de la tapa de documentos o el escáner para originales introducidos desde el SPF (A) (la superficie de cristal larga y estrecha que se encuentra en el lado derecho del cristal de documentos), la suciedad podría aparecer en las copias. Mantenga siempre limpios estos componentes.



Realice la limpieza con un paño suave y limpio. Si es necesario, humedezca el paño con agua o con una pequeña cantidad de detergente neutro. Cuando haya terminado, seque con un paño limpio. No utilice disolvente, benceno o agentes de limpieza volátiles similares.



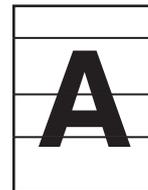
**No pulverice gas limpiador inflamable. El gas rociado puede entrar en contacto con los componentes eléctricos internos o con piezas de la unidad de fusión calientes y provocar un riesgo de incendio o una descarga eléctrica.**

2

## Limpieza del cristal de escaneo de originales (solamente cuando hay un SPF instalado)

Si aparecen líneas blancas o negras en las copias realizadas usando el SPF, utilice el limpiador para cristales suministrado para limpiar el cristal de escaneo de originales. (Si aparecen líneas blancas o negras en las copias, páginas impresas o páginas de fax impresas cuando no se utiliza el SPF, véase "LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA" en la página 38.

Ejemplo de imagen impresa sucia

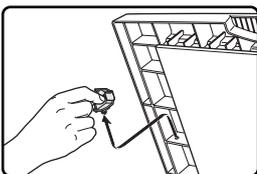


Líneas negras

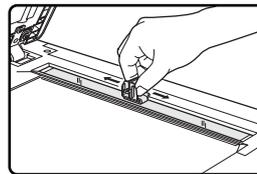


Líneas blancas

**1** Abra el SPF y extraiga el limpiador del cristal.



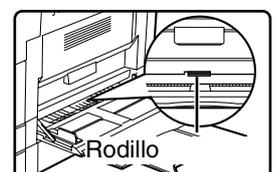
**2** Limpie el cristal de escaneo de originales con el limpiador del cristal.



**3** Devuelva el limpiador del cristal a su posición original.

## LIMPIEZA DEL RODILLO DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE LA bandeja manual

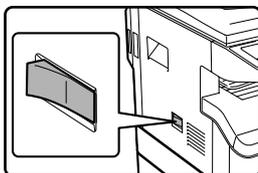
Si se producen atascos con frecuencia al introducir postales, sobres o papel de gramaje alto a través de la bandeja manual, limpie la superficie del rodillo de alimentación del papel con un paño limpio y suave humedecido en alcohol o agua.



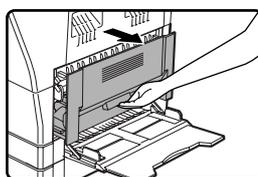
# LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA

Si aparecen líneas blancas o negras en las copias o la imagen es borrosa, el cargador de transferencia podría estar sucio. Para limpiar el cargador, siga los pasos que se enumeran más adelante.

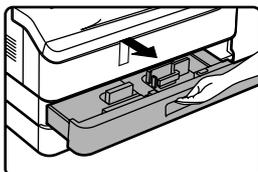
## 1 Desactive la alimentación.



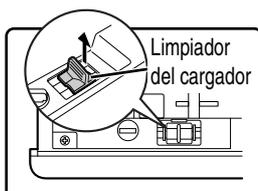
## 2 Abra la bandeja de alimentación manual y la cubierta lateral.



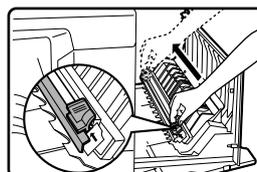
## 3 A la vez que se eleva la manilla, extraiga suavemente la bandeja 1.



## 4 Extraiga el limpiador del cargador.



## 5 Coloque el limpiador del cargador en el cargador de transferencia y deslice suavemente el limpiador en la dirección indicada por la flecha dos o tres veces.



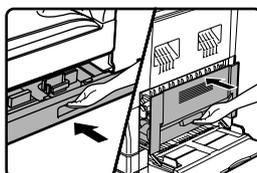
Si el metal de la plancha del cargador de transferencia está manchado de tóner, límpielo con un paño limpio y suave.



Deslice el limpiador del cargador desde un extremo hasta el otro, a lo largo de la ranura del cargador de transferencia. Si el limpiador se detiene cuando se alcanza el otro extremo, o si se invierte la dirección del desplazamiento, podrían aparecer manchas en las copias.

## 6 Devuelva el limpiador del cargador a su posición original.

## 7 Cierre la bandeja y la cubierta lateral.

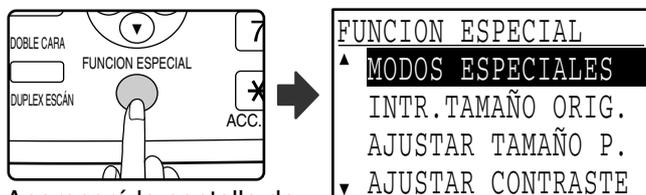


## 8 Ponga el interruptor en la posición "ON".

# AJUSTE DEL CONTRASTE DE LA PANTALLA

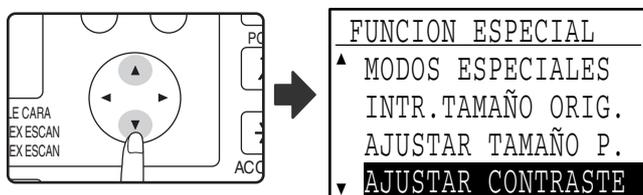
Puede ajustarse el contraste de la pantalla del modo descrito a continuación.

## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].

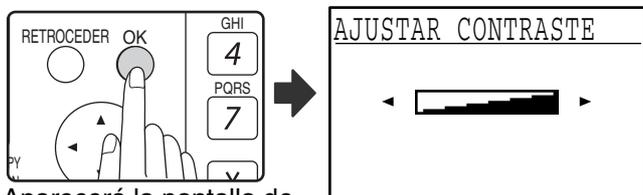


Aparecerá la pantalla de función especial.

## 2 Seleccione "AJUSTAR CONTRASTE" con las teclas [▼] o [▲].

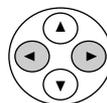


## 3 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de ajuste de contraste del visor.

## 4 Ajuste el contraste con las teclas [◀] o [▶].



Para devolver el contraste a los valores de ajuste predeterminados, pulse la tecla [C].

## 5 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



Regresará a la pantalla básica.

2

# 3

# DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y SUMINISTROS

El equipamiento y los suministros opcionales se describen en este capítulo. Para comprar equipamiento y suministros opcionales, póngase en contacto con su representante del servicio de asistencia técnica autorizado.

## EQUIPAMIENTO OPCIONAL

Puede instalarse en la máquina equipamiento opcional conveniente según necesidades.



- Como parte de nuestra política de continuas mejoras, SHARP se reserva el derecho a realizar modificaciones en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.
- Los dispositivos periféricos son normalmente opcionales, pero vienen incorporados de serie en algunos modelos.

	MX-M160D	MX-M200D
Alimentador inversor automático de documentos (AR-RP10)	Sí	Sí
Alimentador automático de documentos (AR-SP10)	Sí	Sí
Tapa de los documentos (AR-VR7)	Sí	Sí
Unidad de alimentación de papel de 250 hojas (AR-D34)	Sí	Sí
Unidad de alimentación de papel de 2x250 hojas (AR-D35)	Sí	Sí
Kit de bandeja separadora de trabajos (MX-TR10)	Sí	Sí
Memoria opcional de 256 MB (AR-SM5)	Sí	Sí
Kit de expansión de facsímil (MX-FX10)	Sí	Sí
Memoria de fax de 8 MB (AR-MM9)	Sí*2	Sí*2
Kit de expansión de red (MX-NB10)	Sí	Sí
Kit de expansión PS3 (MX-PK10)	Sí*1	Sí*1
Kit tipos de letra para código de barras (AR-PF1)	Sí*1	Sí*1
Kit de memoria flash (AR-PF2)	Sí*1	Sí*1

Sí: Puede instalarse. No: No puede instalarse.

\*1 Debe instalarse el kit de expansión de red (MX-NB10).

\*2 Debe instalarse el kit de expansión de facsímil (MX-FX10).

# ALIMENTADOR INVERSOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS / ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS

Para los nombres de los componentes del SPF/RSPF, véase "NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES" (página 12).

## Especificaciones

<b>Modelo</b>		AR-SP10	AR-RP10
<b>Originales aceptables</b>	<b>Gramaje</b>	56 g/m <sup>2</sup> a 90g/m <sup>2</sup> (15 a 24 libras)	
	<b>Tamaños originales</b>	A5 a A3 (5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17")	
	<b>Capacidad</b>	Hasta 40 hojas (4 mm de espesor (11/64") o menos) (para B4 (8-1/2" x 14") u originales de mayor tamaño, hasta 30 hojas)	
<b>Tamaños de original detectables</b>		A5, A4, A4R, B4, A3 (5-1/2" x 8-1/2"*1, 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 14", 11" x 17")	
<b>Velocidad de intercambio de originales*2</b>		Cuando está instalado en los modelos MX-M160D: 16 páginas/min. Cuando está instalado en el modelo MX-M200D: 20 páginas/min.	
<b>Gramaje</b>		5,3 kg (11,7 libras)	5,4 kg (12,0 libras)
<b>Dimensiones</b>		586 mm (An) x 440 mm (F) x 132 mm (Al) (23-5/64" (An) x 17-21/64" (F) x 5-13/64" (Al))	

\*1 No es posible el escaneado a doble cara.

\*2 Durante el copiado a una cara

## Unidad de alimentación de papel de 250 hojas / unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas

- La unidad de alimentación de papel de 250 hojas proporciona una bandeja que puede soportar 250 hojas (80 g/m<sup>2</sup> (20 libras)) de papel normal.
- La unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas proporciona dos bandejas que puede soportar 250 hojas cada una (80 g/m<sup>2</sup> (20 libras)) de papel normal.

## Carga de papel en la unidad de alimentación de papel de 250 hojas/ unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas

El método de carga de papel es el mismo que para las bandejas de papel de la unidad (consulte la descripción de la página 18).



Si se cambia el tamaño del papel cargado en la bandeja, debe modificarse el ajuste de dicho tamaño del papel de la bandeja. Cambie el ajuste del modo descrito en "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE UNA BANDEJA" en la página 21.

## Especificaciones

<b>Modelo</b>	AR-D34	AR-D35
<b>Tamaño de papel</b>	B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 11, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17"	
<b>Capacidad de papel</b>	Aproximadamente 250 hojas (80 g/m <sup>2</sup> (20 libras)) x 1 bandeja	Aproximadamente 250 hojas (80 g/m <sup>2</sup> (20 libras)) x 2 bandejas
<b>Gramaje del papel</b>	56 g/m <sup>2</sup> a 90g/m <sup>2</sup> (15 a 24 libras)	
<b>Alimentación</b>	Suministrado desde la máquina	
<b>Dimensiones</b>	590 mm (Anchura) x 478 mm (Profundidad) x 96 mm (Altura) (23-15/64" (Anchura) x 18-53/64" (Profundidad) x 3-25/32" (Altura))	590 mm (Anchura) x 478 mm (Profundidad) x 182 mm (Altura) (23-15/64" (Anchura) x 18-53/64" (Profundidad) x 7-11/64" (Altura))
<b>Gramaje</b>	4,9 kg (10,8 libras)	9,7 kg (21,4 libras)

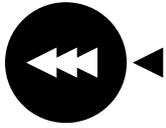
---

---

# ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES

Los suministros estándar de este producto que puede reemplazar el usuario son el papel y el cartucho de tóner.

**SHARP**



GENUINE SUPPLIES

Para obtener los mejores resultados durante el copiado, asegúrese de utilizar exclusivamente Consumibles Originales SHARP, que han sido diseñados, desarrollados y comprobados para prolongar al máximo la vida útil y la eficacia de las copadoras SHARP. Busque la etiqueta Genuine Supplies en el embalaje del tóner.

## ALMACENAMIENTO CORRECTO

### ● Almacene los consumibles en un lugar:

limpio y seco,  
a temperatura estable,  
no expuestos a la luz directa del sol.

### ● Guarde el papel en su envoltura y en posición plana.

El papel almacenado fuera de su envoltura o en embalajes colocados sobre un extremo podría enroscarse o humedecerse, produciéndose atascos de papel.

### Suministros y consumibles

El suministro de piezas de repuesto para reparaciones de la aplicación está garantizado durante por lo menos 7 años a partir del final de la producción. Piezas de repuesto son aquellas piezas del aparato que se pueden romper durante el uso normal del producto, mientras que aquellas piezas que normalmente sobrepasan la vida útil de producto no se consideran como piezas de repuesto. También se garantiza el suministro de consumibles durante los 7 años posteriores a la finalización de la producción.

## **Parte 2: Funcionamiento de la Copiadora**



# 4

## FUNCIONES DE COPIA

En este capítulo se describen los procedimientos básicos para la realización de copias, incluyendo la selección de la ratio de copia y otros ajustes de copia.

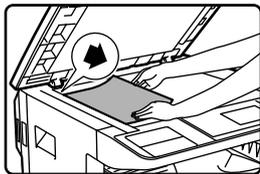
### COPIADO NORMAL

En esta sección se describe cómo realizar una copia normal.

Si se ha activado el "Modo de auditoría" (página 23), introduzca el número de cuenta de cinco dígitos.

#### Copiado desde el cristal para documentos

##### 1 Abra el SPF y coloque el original cara abajo en el cristal de documentos.

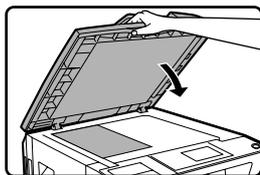


Alinee el extremo superior izquierdo del original con la punta de la  marca. Se detecta automáticamente el tamaño del original.



Puede colocarse un original de hasta A3 (11" x 17") en el cristal de documentos.

##### 2 Cierre el SPF.

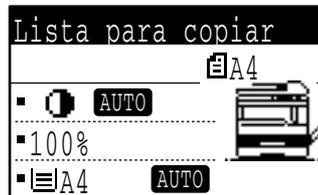


Después de colocar el original, asegúrese de cerrar el SPF. Si se queda abierto, la parte exterior del original se copiará en negro, lo que conlleva un consumo excesivo del tóner.



Si el original no es de tamaño estándar o no se detectó correctamente el tamaño, véase "SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE ORIGINAL" (página 50).

##### 3 Asegúrese de que se ha seleccionado la bandeja de papel deseada.



Para cargar el papel, véase "CARGA DEL PAPEL" (página 18).



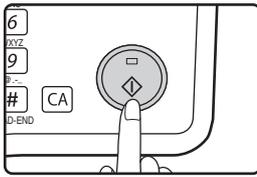
- Si se ha desactivado la función de selección automática de papel en la configuración del sistema (página 88), utilice la tecla [PAPEL] para seleccionar el tamaño de papel deseado.
- Si se desea utilizar un tamaño de papel diferente al tamaño automáticamente seleccionado por la máquina, utilice la tecla [PAPEL] para seleccionar el tamaño de papel seleccionado.
- El papel que tenga una orientación diferente a la del original se puede seleccionar si se ha seleccionado la función selección automática de papel o imagen automática. En este caso, la imagen del original se rotará.
- Para realizar una copia de un original pequeño, como una tarjeta, siga el procedimiento de "UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL" (página 51).
- Para utilizar la bandeja manual, selecciónela manualmente.

##### 4 Fije el número de copias.



Si se van a realizar dos o más copias de varias páginas de original, puede seleccionarse la función de clasificación para agrupar las copias en grupos. (Página 64)

**5 Pulse la tecla [START] (⏏) para comenzar el copiado.**



La copia se enviará a la bandeja central.

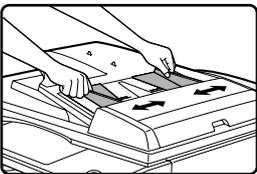


- La bandeja central puede soportar un máximo de 250 hojas (150 hojas cuando se encuentra instalado el kit de bandeja separadora de trabajos).
- Alrededor de un minuto después de finalizar el copiado, se activa el "Borrado automático" (página 18) y los valores de ajuste de copia regresan a los valores determinados. El ajuste del "Borrado automático" se puede cambiar en la configuración del sistema. (Página 83)
- Para cancelar un trabajo de copia en progreso, pulse la tecla [C].
- Las diferencias en las condiciones de copia podrían hacer que la posición de la imagen de la copia impresa varíe, incluso cuando se trata de copias del mismo original y sobre el mismo papel. Para obtener más información, véase "Puntos relativos a la posición de la imagen de copia impresa" en la página 47.

**Copia desde el SPF**

**1 Abra el SPF y asegúrese de que no se ha dejado ningún original sobre el cristal de documentos. Cierre despacio el SPF.**

**2 Ajuste las guías del original al tamaño del original(es).**



**3 Coloque el(los) original(es) cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.**



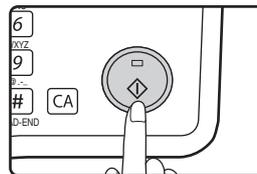
Aparece en la pantalla el tamaño del original y se selecciona automáticamente el tamaño de papel más adecuado. Introduzca la pila en la bandeja alimentadora de documentos hasta que se detenga.



- Si el original no es de tamaño estándar o no se detectó correctamente el tamaño, véase "SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE ORIGINAL" (página 50).
- Si se ha desactivado la función de selección automática de papel en la configuración del sistema (página 88), utilice la tecla [PAPEL] para seleccionar el tamaño de papel deseado.
- Para copiar sobre papel de tamaño diferente, pulse la tecla [PAPEL] y seleccione el tamaño de papel deseado.
- El papel que tenga una orientación diferente a la del original puede seleccionarse si se ha seleccionado la función de selección automática de papel o imagen automática. En este caso, la imagen del original se rotará.
- Para utilizar la bandeja manual, selecciónela manualmente.
- No coloque juntos originales de diferentes tamaños en la bandeja del alimentador de documentos. Podrían producirse atascos.

**4 Fije el número de copias.**

**5 Pulse la tecla [START] (⏏) para comenzar el copiado.**



Las copias se envían a la bandeja central. El modo de salida por defecto en el copiado desde el RSPF será el modo de clasificación. (Página 64) Puede modificarse el modo de salida utilizando el ajuste de selección de tipo automático en la configuración del sistema. (Página 87)



- La bandeja central puede soportar un máximo de 250 hojas (150 hojas cuando se encuentra instalado el kit de bandeja separadora de trabajos).
- Alrededor de un minuto después de finalizar el copiado, se activa el "Borrado automático" (página 18) y los valores de ajuste de copia regresan a los valores iniciales. La duración del intervalo, transcurrido el cual la función de "Borrado automático" borra los ajustes de copia, puede modificarse en la configuración del sistema. (Página 83)
- Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [C]. Si es difícil extraer el original de la bandeja del alimentador de documentos, abra la cubierta del rodillo alimentador antes de retirar el original. Si se retira el original sin abrir la cubierta del rodillo alimentador, dicho original podría ensuciarse.

**Modalidad de alimentación continua**

Una vez habilitado el modo de alimentación continua en la configuración del sistema (página 87), aparecerá en la pantalla el mensaje "Poner original para aliment. continua." en los 5 segundos posteriores a la introducción de todos los originales desde el SPF. Cualquier nuevo original que se coloque en el SPF mientras aparece este mensaje se introducirá y se copiará automáticamente.

### Modo de selección automática del papel

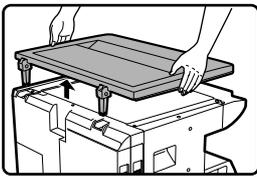
Cuando se activa el modo de selección automática de papel, aparece "AUTOMÁTICA" en la pantalla de tamaño de papel. Esta función selecciona automáticamente papel del mismo tamaño que el original (papel A5, B5, B5R, A4, A4R, B4, A3, 5-1/2" x 8-1/2", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 14", 11" x 17").

- Si se selecciona un ajuste de zoom después de colocar el original, se seleccionará automáticamente el tamaño de papel adecuado para dicho ajuste de zoom.
- El modo de selección automática del papel se cancela si está habilitada la función de selección automática de zoom (página 52) o si se selecciona una bandeja de papel con la tecla [PAPEL]. La selección automática de papel reanuda las operaciones cuando se pulsa la tecla [CA] o se activa el "Borrado automático". Puede desactivarse el modo de selección automática de papel en la configuración del sistema. (Página 88)

### Retirada de tapa de los documentos

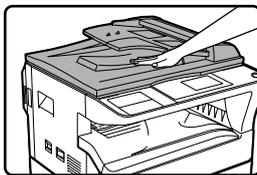
Para copiar originales de gran tamaño, como periódicos, extraiga la tapa de los documentos. Para retirar la tapa, levántela recta como se muestra. Para volver a colocar la tapa, realice el procedimiento inverso.

El SPF no puede quitarse.



### Copiado de libros u originales con pliegues o arrugas

Presione el SPF (o la tapa de los documentos) durante el copiado como se muestra. Si el SPF (o la tapa de los documentos) no se encuentra totalmente cerrado, podrían aparecer sombras sobre la copia o resultar borrosa. Alise los originales con pliegues o arrugas antes de colocarlos.



### Originales que pueden utilizarse en el SPF

Pueden utilizarse originales con tamaño A5 a A3 (5-1/2" x 8-1/2" a 11" x 17") y peso de 56 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup> (15 a 24 libras). Pueden colocarse 40 páginas como máximo de cada vez. Para los originales de tamaño B4 o superior (8-1/2" x 14" o superior), pueden colocarse a la vez 30 páginas como máximo.



- Asegúrese de que el original no tiene clips o grapas.
- Alise los originales ondulados antes de colocarlos en la bandeja del alimentador de documentos. Los originales ondulados podrían provocar atascos.
- Si se está utilizando la función de desplazamiento del margen, podría ser necesario modificar los ajustes de dicha función. (Página 68)

### Originales que no pueden utilizarse en el SPF

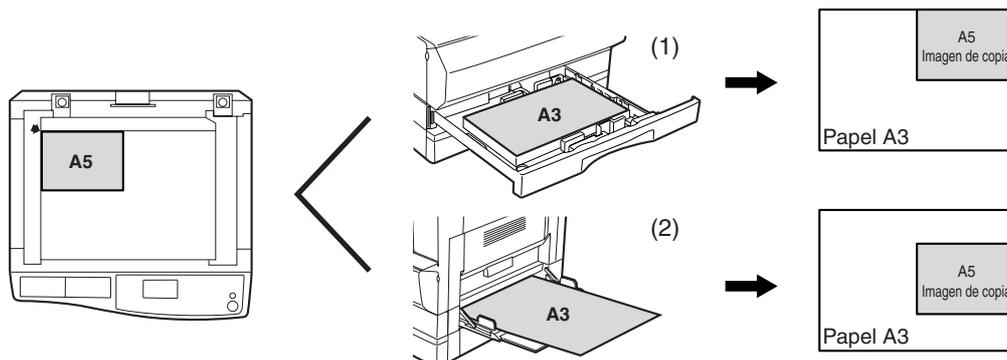
No pueden utilizarse los siguientes originales: Podrían provocar atascos o imágenes con manchas o poco claras.

- Transparencias, papel de calco, otros tipos de papel transparente o translúcido y fotografías.
- Papel carbón, papel térmico.
- Originales arrugados, doblados o desgarrados.
- Originales engomados, originales recortados.
- Originales taladrados.
- Originales impresos con cinta de tinta (impresión mediante transferencia térmica) u originales impresos sobre papel de transferencia térmica.

### Puntos relativos a la posición de la imagen de copia impresa

Incluso si se copia el mismo original en el mismo tipo de papel, las diferencias en el tamaño del original, la ubicación del escaneado (cristal de documentos o bandeja del alimentador de documentos), bandeja de papel seleccionada, relación de reducción / ampliación, así como otras condiciones, podrían provocar que la posición de la imagen de copia impresa sobre el papel varíe.

Como se muestra en el ejemplo siguiente, cuando un original menor que el tamaño del papel (por ejemplo, un original A5 y papel A3) se copia desde el cristal de documentos, la posición de la imagen de la copia impresa sobre el papel es diferente cuando se utiliza papel de la bandeja 1 (1) y papel de la bandeja manual (2).

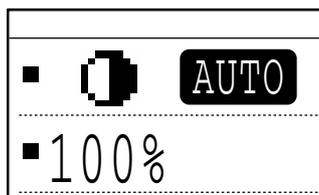


# HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA

Puede ajustar la exposición de la copia según necesidades para el original. Existen tres modos de exposición disponibles: "AUTOMÁTICA", "TEXTO" y "FOTOGRAFÍA". Cuando se selecciona "TEXTO" o "FOTOGRAFÍA", puede ajustarse manualmente la exposición en cinco niveles.

## Auto

Este es el modo de exposición predeterminado. En este modo, las características de un original que se está copiando son "leídas" por el sistema de exposición y los ajustes de exposición se realizan automáticamente. El nivel de exposición se reduce para las zonas con color y las sombras de fondo.

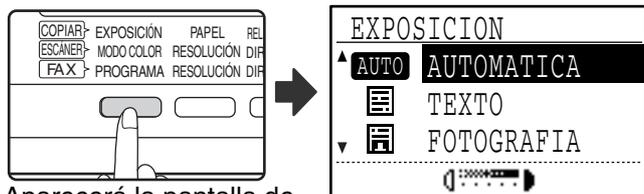


## Texto / foto

**TEXTO:** Este modo realza las áreas de baja densidad de un original y suprime las áreas de fondo de alta densidad para hacer que un texto sea más legible.

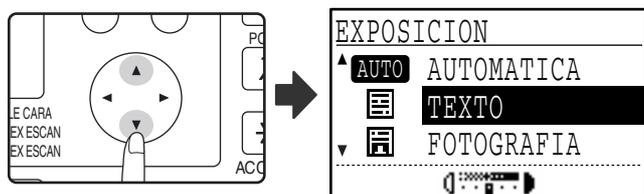
**FOTOGRAFÍA:** Este modo proporciona una reproducción más clara de los medios tonos en las fotografías.

### 1 Pulse la tecla [EXPOSICIÓN].



Aparecerá la pantalla de exposición de copia.

### 2 Seleccione el modo de exposición que mejor se adapte al original con las teclas [▼] o [▲].

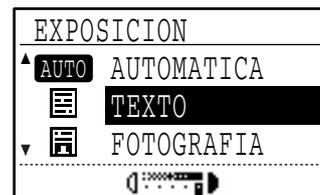
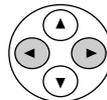


También puede pulsarse la tecla [ÉXTASI] para seleccionar el modo de exposición.



Cuando se selecciona "FOTOGRAFÍA", puede utilizarse "MODO FOTO PREDETER." en la configuración del sistema para seleccionar el método de expresión de medios tonos. (Página 88)

### 3 Ajuste el nivel de exposición según necesidades con las teclas [◀] o [▶].



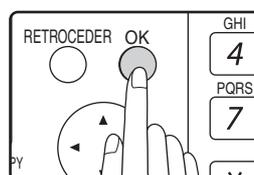
- No puede ajustarse el nivel de exposición cuando se selecciona "AUTOMÁTICA".
- Para obtener una imagen más oscura, pulse la tecla [▶]. Para obtener una imagen más clara, pulse la tecla [◀].
- Pueden fijarse los niveles de exposición para "TEXTO" y "FOTOGRAFÍA" en la configuración del sistema.



#### Directrices sobre el nivel de exposición

- 1 a 2: Originales oscuros como periódicos
- 3: Originales de densidad normal
- 4 a 5: Texto escrito a lápiz o texto en color claro

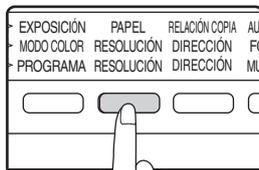
### 4 Pulse la tecla [OK].



Para regresar al modo AUTOMÁTICA, pulse la tecla [ÉXTASI], seleccione "AUTOMÁTICA" con la tecla [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

## SELECCIÓN DE LA BANDEJA

La función de selección automática de papel (página 47) opera por defecto, y, así, se selecciona automáticamente la bandeja adecuada, cuando se coloca el original sobre el cristal de documentos o en la bandeja del alimentador de documentos, o cuando se especifica el tamaño de original. Si se desea utilizar una bandeja diferente a la bandeja seleccionada automáticamente (por ejemplo, Ud. desea ampliar o reducir la copia o utilizar la bandeja manual), pulse la tecla [PAPEL] para seleccionar la bandeja deseada.



- Si no aparece el tamaño de papel deseado, cambie el papel de una bandeja según el tamaño de papel deseado. (Página 21)
- La selección automática de la relación (página 47) no funciona cuando se selecciona la bandeja manual.

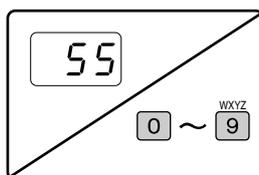
## Cambio automático de bandeja

Si se agota el papel de la bandeja durante el copiado y hay otra bandeja con el mismo tamaño de papel y la misma orientación de alimentación (horizontal o vertical), se selecciona automáticamente la otra bandeja y continúa el copiado. En caso necesario, puede deshabilitarse el cambio automático de bandejas. (Página 22)

4

## AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS

Pulse las teclas numéricas para fijar el número de copias.



- El número de copias establecido aparece en la pantalla. Puede fijarse un máximo de 999 copias (ajuste inicial dispuesto en fábrica).
- Aunque se visualiza el número "0", puede hacerse una sola copia.



- Si se introduce un número equivocado, pulse la tecla [C] e introduzca el número correcto.
- El límite para el número de copias puede cambiarse en la configuración del sistema. (Página 88)

### Nota importante cuando se realiza un número elevado de copias

Si el número de hojas dispuestas en la bandeja central supera su capacidad máxima (250 hojas cuando no hay un kit de bandeja separadora de trabajos instalada, 150 hojas cuando hay un kit de bandeja separadora de trabajos instalada) durante un trabajo de copia, éste se detendrá temporalmente. Si ocurre esto, retire rápidamente las copias y pulse la tecla [OK] para reanudar el copiado. El trabajo de copia se detendrá cada vez que el número de hojas de la bandeja central alcance su capacidad máxima.

Antes de iniciar la ejecución de una copia larga, retire todas las hojas que queden en la bandeja central. Durante la salida del trabajo de copia, extreme las precauciones, puesto que el trabajo puede detenerse frecuentemente debido a que la bandeja central se está llenando.

# SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE ORIGINAL

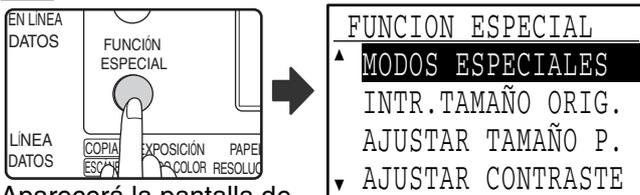
Si se cargó un original de tamaño no-estándar\* o no se detectó correctamente el tamaño del original, ajuste el tamaño del original manualmente. Ejecute los pasos siguientes después de colocar el documento en la bandeja del alimentador automático de documentos o sobre el cristal de documentos.



**\* Tamaños estándar:**

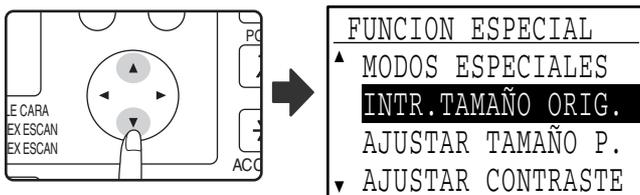
Pueden detectarse correctamente los siguientes tamaños: A3, B4, A4, A4R, A5 (11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R, 5-1/2" x 8-1/2"). Si se coloca un original de un tamaño no-estándar (incluyendo tamaños especiales), es posible que se muestre el tamaño estándar más aproximado, o que no aparezca el tamaño original.

## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].

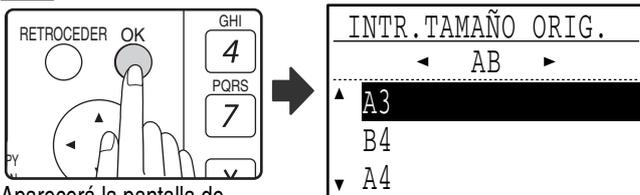


Aparecerá la pantalla de función especial.

## 2 Seleccione "INTR. TAMAÑO ORIG." en el menú con las teclas [▼] o [▲].

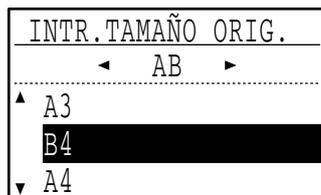
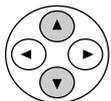


## 3 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de selección de tamaño del original.

## 4 Seleccione el tamaño del original con las teclas [▼] o [▲].



Se destaca el tamaño de original seleccionado.

- Para seleccionar un tamaño de original en pulgadas, pulse la tecla [▶] y vaya al paso 6.
- Si se seleccionó "ENTRADA DE TAMAÑO", siga los pasos 4 a 6 del procedimiento de "UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL" (página 51) para establecer las dimensiones horizontales y verticales original.

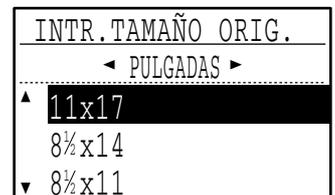
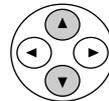
## 5 Pulse la tecla [OK].



Se regresará a la pantalla básica y el tamaño del original seleccionado aparecerá en la pantalla de tamaño de los originales.

### Selección de un tamaño de original en pulgadas

## 6 Seleccione el tamaño del original con las teclas [▼] o [▲].



Para regresar a la sección de tamaños de original en el sistema AB, pulse la tecla [◀] para regresar al paso 4.

## 7 Pulse la tecla [OK].



Se regresará a la pantalla básica y el tamaño del original seleccionado aparecerá en la pantalla de tamaño de los originales.



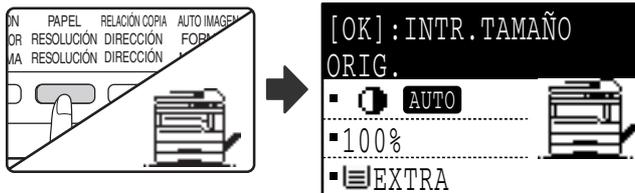
Para cancelar una selección de tamaño de original, pulse la tecla [CA].

# UTILIZACIÓN DE LA BANDEJA MANUAL PARA COPIAR UN ORIGINAL DE TAMAÑO ESPECIAL

Cuando se está utilizando la bandeja manual en el copiado y se detecta que un original colocado sobre el cristal de documentos es de tamaño especial, la pantalla solicitará al usuario que fije el tamaño del original. Para realizar una copia en este tipo de situación, siga los siguientes pasos.

**1** Cargue papel en la bandeja manual y coloque el original sobre el cristal de documentos.

**2** Toque la tecla [PAPEL] y seleccione después la bandeja manual.



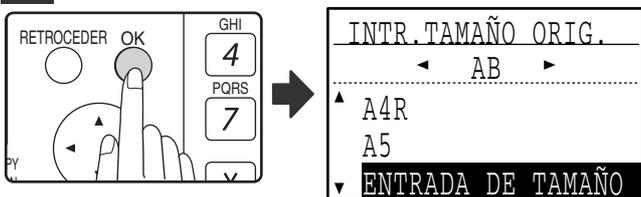
Aparecerá un mensaje preguntando si desea fijar el tamaño del original o realizar la copia sin ajustarlo. Para realizar una copia sin ajustar el tamaño de original, pulse la tecla [START] (Ⓢ). Para fijar el tamaño del original, vaya al paso 3.



Si carga papel grueso en la bandeja manual, pulse la tecla [PAPEL] hasta que aparezca resaltado "EXTRA". El tipo de papel está fijado como papel grueso. El ajuste se borra al activar el "Borrado automático" o al pulsar la tecla [CA]. Para conocer las restricciones sobre los tipos y pesos del papel, véase "PAPEL" (página 18).

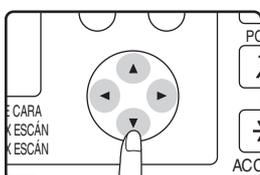


**3** Pulse la tecla [OK].



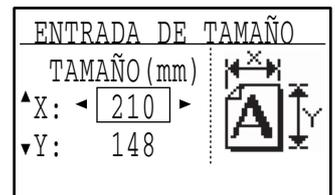
La pantalla de selección del tamaño de original aparece con "ENTRADA DE TAMAÑO" seleccionado.

**4** Seleccione AB o pulgadas con las teclas [◀] o [▶] y, a continuación, seleccione el tamaño de original con las teclas [▼] o [▲].



**5** Pulse la tecla [OK].

Si se seleccionó "ENTRADA DE TAMAÑO" en el paso 4:



Aparece la pantalla de introducción del tamaño, lista para la introducción de la anchura del original.

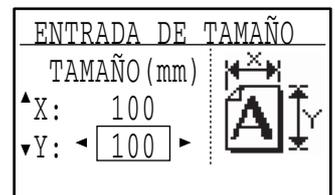
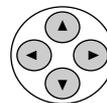


Si se seleccionaron pulgadas en el paso 4, la pantalla está lista para que introduzca la anchura en pulgadas.

Si se seleccionó otro elemento distinto a "ENTRADA DE TAMAÑO" en el paso 4:

Regresará a la pantalla básica. Vaya al paso 8.

**6** Seleccione "X" (anchura) con las teclas [▼] o [▲] e introduzca la anchura con las teclas [◀] o [▶] y, a continuación, haga lo mismo con la longitud (Y).



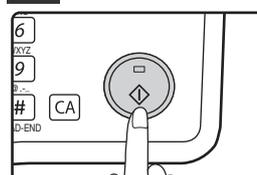
- Para la anchura, puede introducirse cualquier número de 64 a 432 mm (2-1/2" a 17") y, para la longitud, puede introducirse cualquier número de 64 a 297 mm (2-1/2" a 11-5/8").
- Se retiene el tamaño introducido hasta que se desactiva la alimentación, aunque se seleccione de nuevo "ENTRADA DE TAMAÑO" y se visualice la pantalla de introducción del paso 5.

**7** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

**8** Pulse la tecla de inicio [START] (Ⓢ).



La copiadora empieza a copiar.

4

# REDUCCIÓN O AMPLIACIÓN DE UNA COPIA

Existen tres formas de ampliar y reducir las copias:

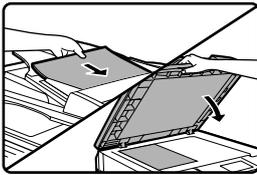
- Selección automática de una relación según el tamaño del papel: Selección automática de la relación
- Especificación de una relación de 25% al 400%: Relaciones prefijadas / zoom
- Selección de las relaciones verticales y horizontales por separado: Zoom XY



Cuando se está utilizando el SPF, el intervalo de relaciones de copia con zoom está entre 50% y 200%.

## SELECCIÓN DE LA RELACIÓN AUTOMÁTICA

**1** Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

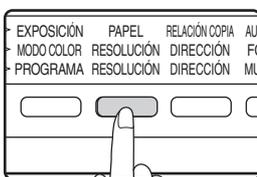


En la pantalla aparecerá el tamaño del original. Si no aparece el tamaño correcto, véase "SELECCIÓN DEL TAMAÑO DE ORIGINAL" (página 50).



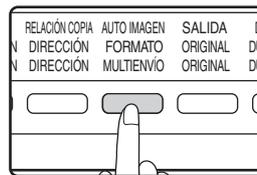
Puede utilizarse la selección automática de la relación cuando el tamaño del original es A3, B4, A4, A4R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11", 8-1/2" x 11"R y 5-1/2" x 8-1/2". No se puede emplear para otros tamaños.

**2** Pulse la tecla [PAPEL] para seleccionar la bandeja deseada.



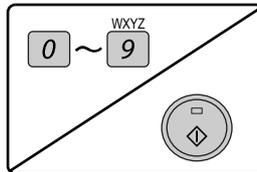
Si se selecciona la bandeja manual, no puede utilizarse la selección automática de la relación.

**3** Toque la tecla [AUTO IMAGE].



- Se ajustará automáticamente la relación de copia.
- Si el original y el papel tienen orientaciones diferentes, la imagen se rota automáticamente para que coincida con la orientación del papel (copia con rotación). Sin embargo, si se selecciona la ampliación para el copiado en papel de tamaño superior a A4 (8-1/2" x 11"), la imagen no rotará.
- Puede deshabilitarse la rotación de la imagen en la configuración del sistema, cuando se reduce o amplía el original. (Página 87)
- Si se visualiza el mensaje "Pérdida de imagen.", parte de la imagen del original podría cortarse.

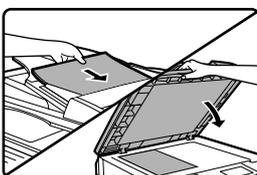
**4** Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (⏻).



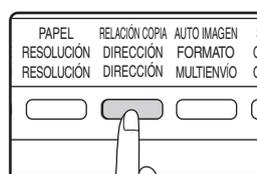
- Para cancelar la selección automática de la relación, pulse de nuevo la tecla [AUTO IMAGE].
- Cuando se copia desde el SPF, el modo de selección automática de la relación se deshabilitará automáticamente, después de que se haya pulsado la tecla [START] y se haya escaneado el original.

## SELECCIÓN DE LA RELACIÓN MANUAL (RELACIONES DE COPIA PREFIJADAS / ZOOM)

**1** Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.



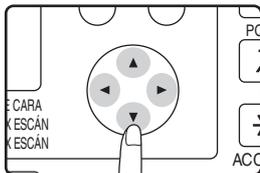
**2** Pulse la tecla [RELACIÓN COPIA].



Aparecerán las relaciones de copia que pueden seleccionarse.



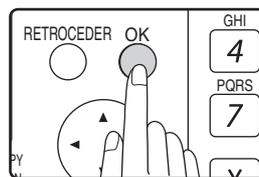
**3 Seleccione una relación prefijada con las teclas [▼] o [▲], o fije la relación (zoom) con las teclas [◀] o [▶].**



- [Tecla [▲]: Seleccione una relación prefijada mayor
- [Tecla [▼]: Seleccione una relación prefijada menor
- [Tecla [◀]: Disminuya la relación en incrementos del 1%
- [Tecla [▶]: Aumente la relación en incrementos del 1%

- Las relaciones de reducción prefijadas son: 86%, 81%, 70%, 50% y 25% (95%, 77%, 64%, 50% y 25%). 25% solamente puede utilizarse cuando se coloca el original sobre el cristal de documentos.
- Las relaciones de ampliación prefijadas son: 115%, 122%, 141%, 200% y 400% (121%, 129%, 141%, 200% y 400%). 400% solamente puede utilizarse cuando se coloca el original sobre el cristal de documentos.
- Ratios de zoom: Cualquier relación de 25% a 400% (50% a 200% cuando el original está colocado en la bandeja del alimentador de documentos) puede fijarse en incrementos del 1%. Pueden utilizarse las teclas [▼] o [▲] para fijar la relación aproximada y, a continuación, pulse la tecla [◀] para reducir la relación o la tecla [▶] para aumentarla.
- Para reducir o aumentar rápidamente la relación de zoom, mantenga pulsadas las teclas [◀] o [▶]. No obstante, el valor se detendrá en las relaciones prefijadas de reducción o ampliación. Para moverse más allá de dichas relaciones, suelte la tecla y, a continuación, vuelva a mantenerla pulsada de nuevo. (Tenga en cuenta que, si se ha deshabilitado la función de repetición automática de las teclas en la configuración del sistema, la relación no cambiará cuando se mantenga pulsada la tecla. (Véase "DESACTIVAR AUTO REPETICIÓN" en la página 84.))
- Para cancelar un ajuste de la relación, devuélvala al 100% con las teclas [▼] o [▲].
- Puede pulsarse la tecla [RELACIÓN COPIA] para devolver la relación al 100%.

**4 Pulse la tecla [OK].**

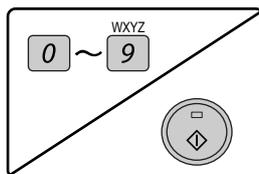


Regresará a la pantalla básica.

**5 Asegúrese de que se ha seleccionado la bandeja de papel deseada.**

Si se ha activado la función de selección automática del papel, se habrá seleccionado automáticamente el tamaño de papel de copia apropiado, tomando como base el tamaño del original y la relación de copia seleccionada. Si se ha cancelado la función de selección automática del papel o si se está copiando en papel de diferente tamaño, utilice la tecla [PAPEL] para seleccionar la bandeja de papel con el tamaño de papel seleccionado.

**6 Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (Ⓢ).**



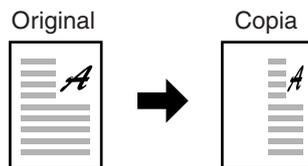
4

# SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIA HORIZONTALES Y VERTICALES

## (Copiado con zoom XY)

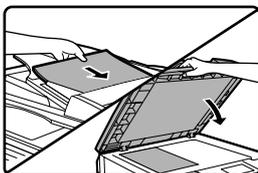
Pueden seleccionarse ajustes de la relación independientes para la longitud y anchura de una copia.

Ejemplo: Reducción solamente en la dirección horizontal

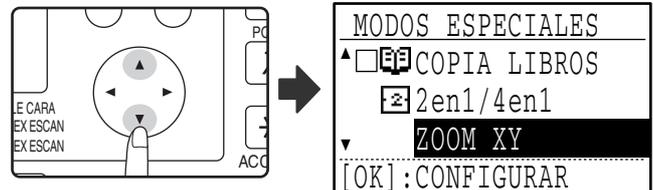


- Esta característica no puede utilizarse con la prestación 2 en 1 / 4 en 1.
- Para utilizar la función zoom XY simultáneamente con la función de copia a doble página, fije primero la prestación de copia a doble página y, a continuación, la prestación de zoom XY. (No puede configurarse la ampliación.)
- Si se ha escogido la selección automática de la relación, no puede seleccionarse la prestación de zoom XY. Si se ha escogido la prestación de zoom XY, no puede escogerse la selección automática de la relación.
- Las relaciones que pueden seleccionarse son del 25% al 400% (50% al 200% cuando se utiliza el SPF).

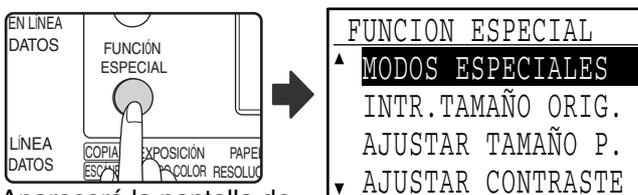
**1** Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.



**4** Seleccione "ZOOM XY" con las teclas [▼] o [▲].

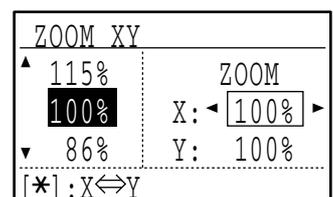


**2** Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



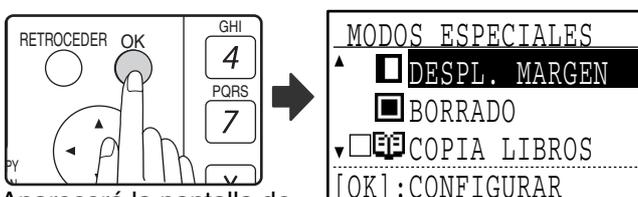
Aparecerá la pantalla de función especial.

**5** Pulse la tecla [OK].



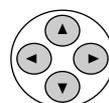
Aparecerá la pantalla de zoom XY, lista para la selección de la relación X (horizontal).

**3** Pulse la tecla [OK].



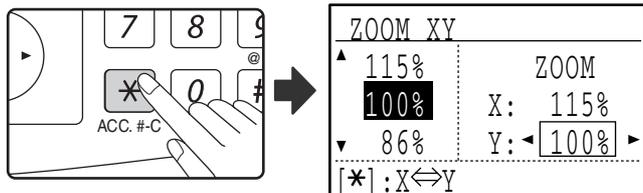
Aparecerá la pantalla de modos especiales.

**6** Fije la relación horizontal con las teclas [▼], [▲], [◀] o [▶].



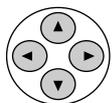
Puede seleccionarse una relación prefijada con las teclas [▼] o [▲]. Puede ajustarse la relación en incrementos del 1% con las teclas [◀] o [▶].

**7** Pulse la tecla [\*].



Ahora puede seleccionarse la relación vertical.

**8** Fije la relación vertical con las teclas [▼], [▲], [◀] o [▶].



Puede seleccionarse una relación prefijada con las teclas [▼] o [▲]. Puede ajustarse la relación en incrementos del 1% con las teclas [◀] o [▶]. Para modificar de nuevo la relación de copia en la dirección horizontal, pulse la tecla [\*].

**9** Pulse la tecla [OK].

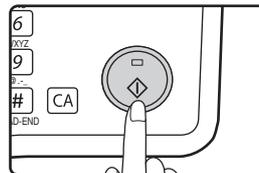


Regresará a la pantalla básica.

**10** Asegúrese de que se ha seleccionado la bandeja de papel deseada.

Si se ha activado la función de selección automática del papel, se seleccionará automáticamente el tamaño de papel de copia apropiado, tomando como base el tamaño del original y las relaciones de copia seleccionadas. En caso necesario, se producirá la rotación de la imagen.

**11** Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y pulse la tecla [START] (Ⓢ).



Si se pulsa la tecla [RELACIÓN COPIA] cuando se fijan las relaciones de zoom XY, aparece la pantalla siguiente.

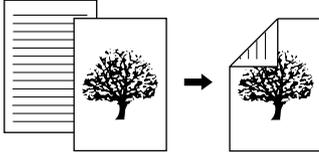
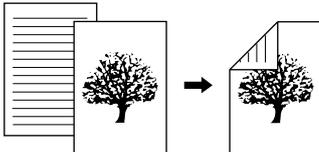
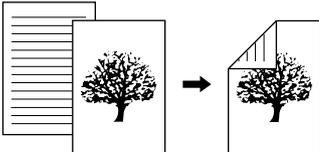
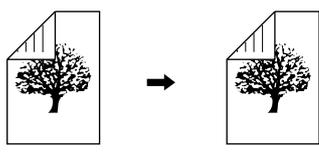
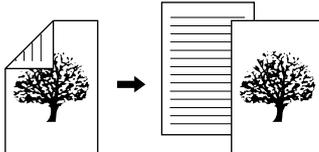


Para cancelar los ajustes de la relación de zoom XY, seleccione "OFF" y pulse la tecla [OK].  
Para ajustar los ajustes de la relación de zoom XY, seleccione "FIJAR" y pulse la tecla [OK].

# COPIADO A DOBLE CARA

## COPIADO A DOBLE CARA

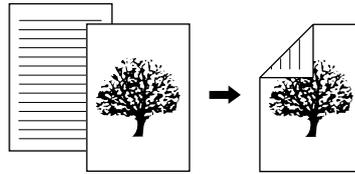
La máquina tiene capacidad para los siguientes tipos de copia a doble cara. El papel de copia se gira automáticamente, permitiendo de forma sencilla la realización de copias a doble cara.

	Original → Papel		
<b>Cristal para documentos</b>	Original a una cara → Dos caras 		
<b>SPF</b>	Original a una cara → Dos caras 		
<b>RSPF</b>	Original a una cara → Dos caras 	Original a dos caras → Dos caras 	Original a dos caras → Una cara 



- Si está utilizando el modelo MX-M160, consulte "COPIAS A DOBLE CARA UTILIZANDO LA BANDEJA MANUAL" en la página 61.
- Existen limitaciones para el tipo de papel que puede utilizarse en el copiado automático a doble cara. Consulte "Papel que puede utilizarse en la impresión automática a doble cara" en la página 18.
- El copiado automático a doble cara no es posible cuando se utiliza la bandeja manual.

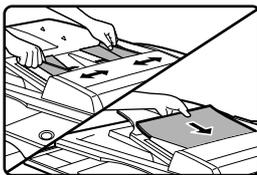
# COPIADO A DOBLE CARA DE ORIGINALES A UNA CARA



- Los tamaños de papel que pueden utilizarse son A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" y 8-1/2" x 11"R.
- El copiado automático a doble cara no es posible cuando se utiliza la bandeja manual.

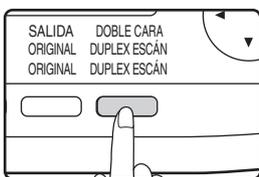
## Copia desde el SPF

**1** Asegúrese de que no queda ningún original sobre el cristal de documentos y, a continuación, ajuste las guías según la anchura de sus originales y coloque los originales cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.

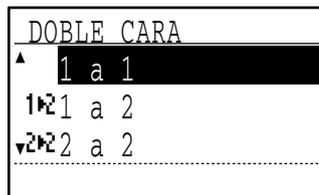


Si se colocó un número de originales impar, la última copia será a una cara.

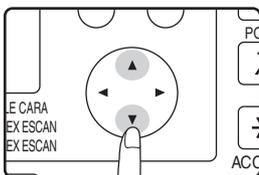
**2** Pulse la tecla [DOBLE CARA].



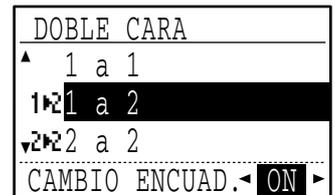
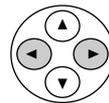
Aparece la pantalla de selección del modo dúplex.



**3** Seleccione "1 a 2" con las teclas [▼] o [▲], o con la tecla [DOBLE CARA].



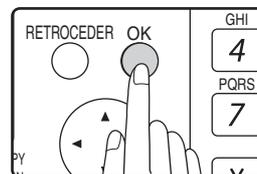
**4** Si se desea que la orientación de la imagen de la cara posterior del papel de copia sea contraria a la orientación de la imagen de la cara delantera, fije "CAMBIO ENCUAD." en "ON" con las teclas [◀] o [▶].



4

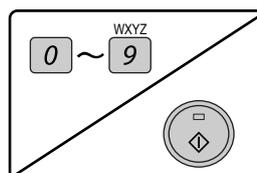
Si las copias se van a encuadernar por la parte superior, la inversión de las orientaciones de las imágenes de las caras delantera y posterior de cada copia dará como resultado una orientación uniforme cuando se observen las copias encuadernadas (tenga en cuenta que esto podría depender de la orientación de los originales).

**5** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

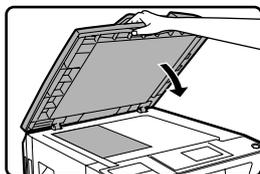
**6** Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (⏻).



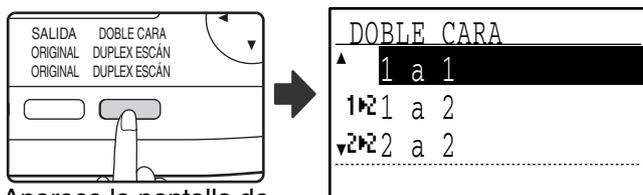
Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [C].

## Copiado desde el cristal para documentos

- 1** Coloque el original para la cara delantera de la copia sobre el cristal de documentos y cierre el SPF.

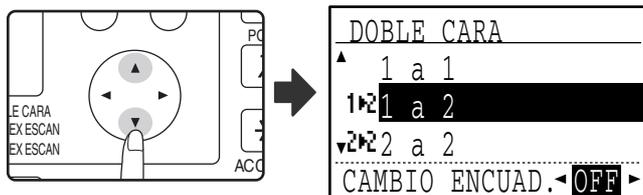


- 2** Pulse la tecla [DOBLE CARA].

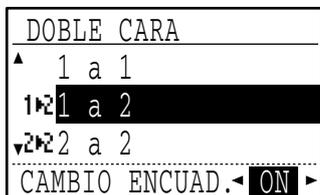
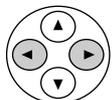


Aparece la pantalla de selección del modo dúplex.

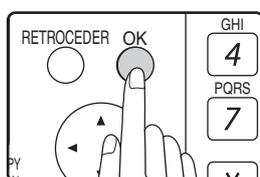
- 3** Seleccione "1 a 2" con las teclas [▼] o [▲], o con la tecla [DOBLE CARA].



- 4** Si se desea que la orientación de la imagen de la cara posterior del papel de copia sea contraria a la orientación de la imagen de la cara delantera, fije "CAMBIO ENCUAD." en "ON" con las teclas [◀] o [▶].



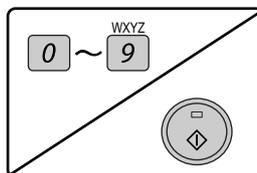
- 5** Pulse la tecla [OK].



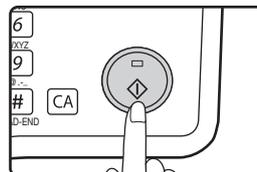
Regresará a la pantalla básica.

- 6** Asegúrese de que se ha seleccionado la bandeja de papel deseada.

- 7** Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (Ⓢ).

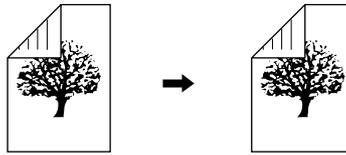


- 8** Retire el primer original y, a continuación, coloque el original para el lado posterior de la copia en el cristal de documentos. Cierre el SPF y pulse la tecla [START] (Ⓢ).



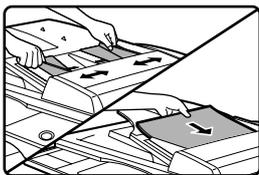
- La copia se enviará a la bandeja central.
- Para cancelar el copiado a doble cara, pulse la tecla [C].
- Para cancelar el modo de copia a doble cara (dúplex), pulse la tecla [DOBLE CARA] para seleccionar "1 a 1" y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- Cuando haga copias a doble cara de un número impar de originales, toque la tecla [READ-END] (Ⓢ) después de haber escaneado el último original.

# COPIAS A DOBLE CARA DE ORIGINALES A DOBLE CARA (SOLAMENTE CUANDO SE UTILIZA EL RSPF)

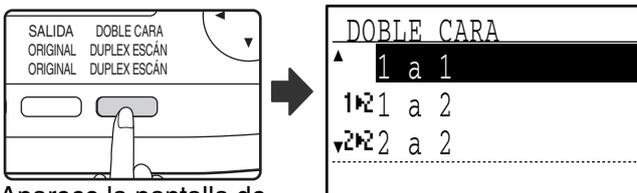


- Los tamaños de papel que pueden utilizarse son A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" y 8-1/2" x 11"R.
- El copiado automático a doble cara no es posible cuando se utiliza la bandeja manual.
- No puede utilizarse la función de copia conjuntamente con la copia a doble página.

**1** Asegúrese de que no queda ningún original sobre el cristal de documentos y, a continuación, ajuste las guías según la anchura de sus originales y coloque los originales cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.

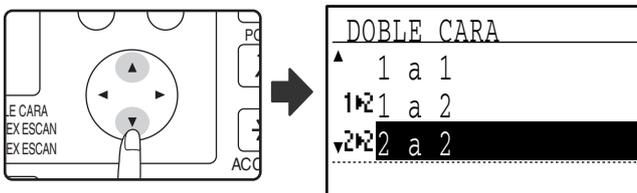


**2** Pulse la tecla [DOBLE CARA].

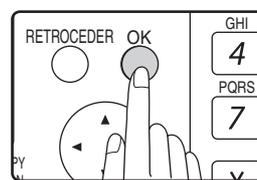


Aparece la pantalla de selección del modo dúplex.

**3** Seleccione "2 a 2" con las teclas [▼] o [▲], o con la tecla [DOBLE CARA].

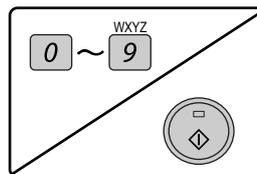


**4** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

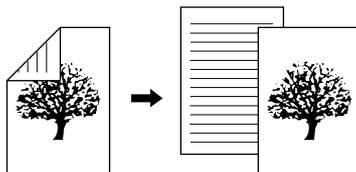
**5** Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (⏻).



Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [C].

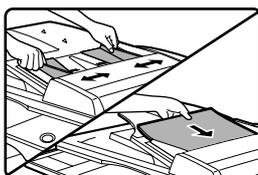
4

# COPIAS A UNA CARA DE ORIGINALES A DOBLE CARA (SOLAMENTE CUANDO SE UTILIZA EL RSPF)

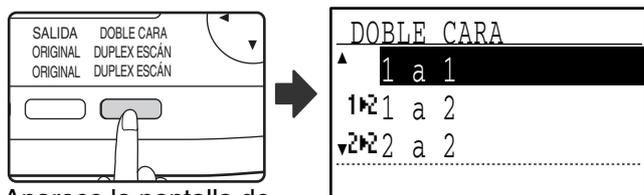


- Los tamaños de papel que pueden utilizarse son A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5, 11" x 17", 8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13", 8-1/2" x 11" y 8-1/2" x 11"R.
- El copiado automático a doble cara no es posible cuando se utiliza la bandeja manual.
- No puede utilizarse la función de copia conjuntamente con la copia a doble página.

**1** Asegúrese de que no queda ningún original sobre el cristal de documentos y, a continuación, ajuste las guías según la anchura de sus originales y coloque los originales cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.

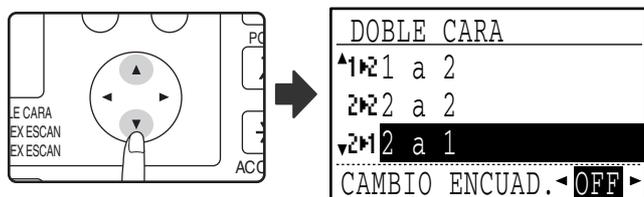


**2** Pulse la tecla [DOBLE CARA].

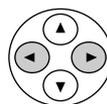


Aparece la pantalla de selección del modo dúplex.

**3** Seleccione "2 a 1" con las teclas [▼] o [▲], o con la tecla [DOBLE CARA].

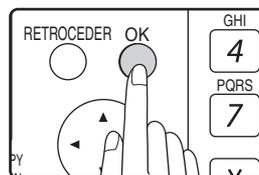


**4** Si se desea que la orientación de la imagen de la cara posterior del papel de copia sea contraria a la orientación de la imagen de la cara delantera, fije "CAMBIO ENCUAD." en "ON" con las teclas [◀] o [▶].



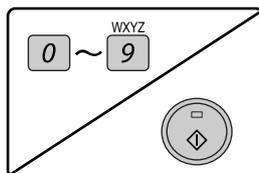
Si las copias van a encuadernarse por la parte superior, la inversión de las orientaciones de las imágenes de las caras delantera y posterior dará como resultado una orientación uniforme cuando se observen las copias encuadernadas (tenga en cuenta que esto podría depender de la orientación de los originales).

**5** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

**6** Fije el número de copias y pulse la tecla [START] (⏻).

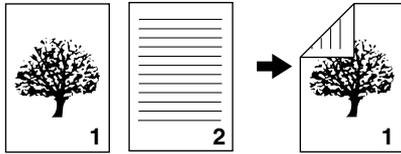


Para detener el copiado en el medio de un ciclo, pulse la tecla de borrado [C].

# COPIAS A DOBLE CARA UTILIZANDO LA BANDEJA MANUAL

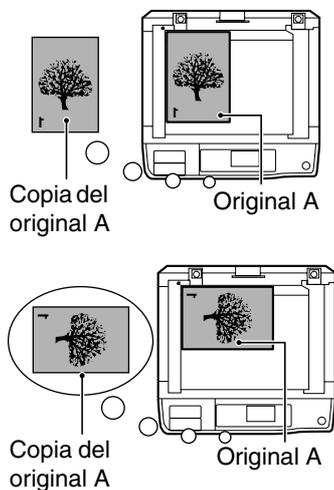
Siga los pasos que se enumeran a continuación para ejecutar manualmente el copiado a doble cara.

Ejemplo: Copiado del original A y original B en ambas caras del papel



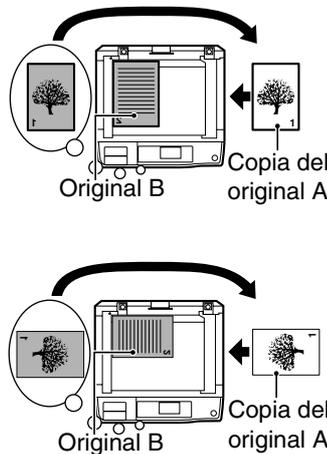
Esta máquina está dotada de una función de copiado automático a doble cara que da la vuelta automáticamente a la hoja de papel. Si se utiliza el papel de "Papel que puede utilizarse en la impresión automática a doble cara" en la página 18, se activa el copiado a doble cara, procedimiento más fácil que utilizar la bandeja manual. Consulte "COPIADO A DOBLE CARA" en la página 56.

## 1 Copia el original A.

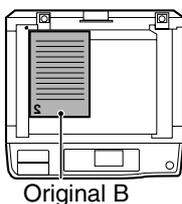


## 3 De la vuelta a la copia del original A y, sin cambiar la posición del borde más cercano a Ud., introdúzcala en la bandeja manual.

Introduzca el papel en todo su recorrido.

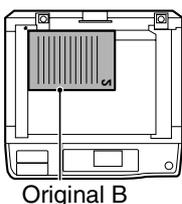


## 2 Coloque el original B del siguiente modo.



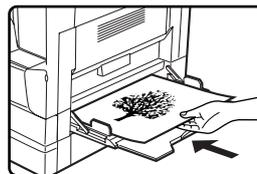
### Original orientado verticalmente:

Si el original está verticalmente orientado, colóquelo con la misma orientación que el original A.



### Original orientado horizontalmente:

Colóquelo con la orientación contraria (girado 180 grados) a la del original A.



- Las copias realizadas en la cara posterior del papel deben realizarse siempre una hoja de cada vez, utilizando la bandeja manual.
- Alise el papel ondulado o rizado antes de utilizarlo. El papel ondulado podría provocar atascos, arrugas o una calidad de imagen pobre.

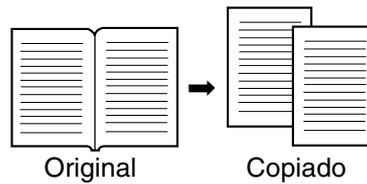
## 4 Seleccione la bandeja manual con la tecla [PAPEL] y, a continuación, pulse la tecla [START] (⏻).

Las copias se envían a la bandeja central.

# COPIA A DOBLE PÁGINA

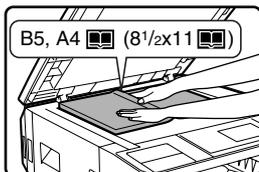
(Copia libros)

La función de copia a doble página produce copias independientes de las páginas abiertas de un original encuadernado. Esta función es conveniente cuando se desea realizar una copia independiente de cada una de las páginas de un libro u otro documento encuadernado.



- Puede utilizarse papel A4 (8-1/2" x 11") en el copiado a doble página.
- Cuando se habilita la copia con rotación, puede utilizarse también papel A4R (8-1/2" x 11"R).
- La ampliación no es posible cuando se utiliza conjuntamente con el copiado con zoom XY.
- El copiado a doble cara no puede utilizarse conjuntamente con las siguientes funciones:
  - Copiado 2 en 1 / 4 en 1
  - Borrar centro / Borrar centro + borde
  - Ampliación
  - Selección automática de la relación
  - Perforación de tarjeta
  - Copia de doble cara a doble cara, copia de doble cara a una cara
- No puede seleccionarse el copiado a doble página cuando hay un original colocado en el SPF.

## 1 Coloque el original sobre el cristal de documentos, alineando la división entre las páginas con el marcador de tamaño (véase más adelante). Cierre el SPF.

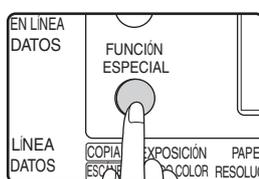


El copiado comenzará a partir de la página situada a la derecha del marcador de tamaño.

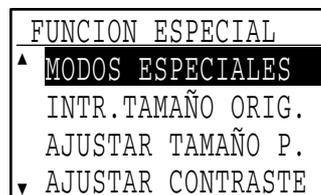


Para mantener las copias con el orden de página correcto, cuando se realiza el copiado a doble página en varias páginas, asegúrese de colocar siempre el original sobre el cristal de documentos con el número de página menor a la derecha.

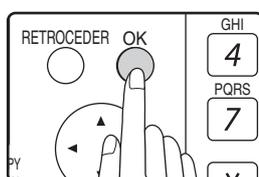
## 2 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



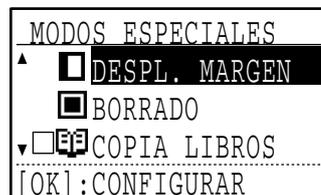
Aparecerá la pantalla de función especial.



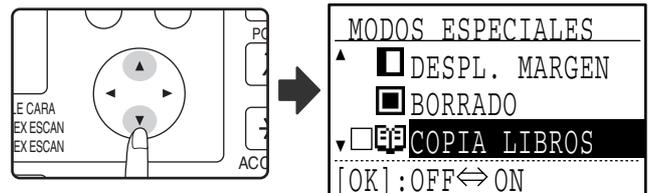
## 3 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de modos especiales.



## 4 Seleccione "COPIA LIBROS" con las teclas [▼] o [▲].



## 5 Pulse la tecla [OK].

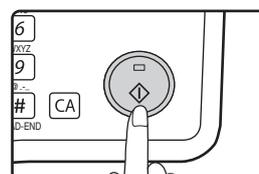


Aparece una marca en la casilla de selección "COPIA LIBROS" en la pantalla de modos especiales y se regresa a la pantalla básica.

## 6 Asegúrese de que se ha seleccionado la bandeja con papel tamaño A4 (8-1/2" x 11").

También puede utilizarse papel de tamaño A4R (8-1/2" x 11"R) si es posible el copiado con rotación en el modo de selección automática del papel.

## 7 Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y pulse la tecla [START] (Ⓢ).



Para cancelar la copia a doble página, seleccione una vez más "COPIA LIBROS" (que posee una marca) en la pantalla de modos especiales y pulse la tecla [OK].

# INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO

## (Copiado con interrupción)

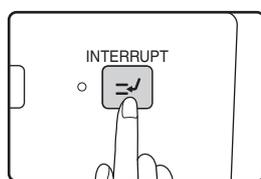
Una tarea de copiado se puede interrumpir temporalmente para permitir que se realice otra tarea de copiado. (Copiado con interrupción)

Cuando haya terminado la otra tarea, la tarea de copiado se reanuda utilizando la configuración de copia original.

- El copiado con interrupción no es posible cuando se está utilizando el cristal de documentos para un trabajo de copia y se selecciona "SIN CLASIFICADO".
- Cuando se selecciona 2 en 1 ó 4 en 1, no es posible el copiado con interrupción.
- No puede utilizarse copia con clasificado, 2 en 1 y 4 en 1 y el copiado automático a doble cara para un trabajo de copia con interrupción.

No son posibles, además, la configuración de los ajustes en la configuración del sistema, el uso como escáner y la transmisión de faxes.

### 1 Pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] (⏏).



Si se pulsa la tecla [INTERRUPCIÓN] (⏏), se detendrá el copiado y los ajustes regresarán temporalmente a los valores predeterminados una vez se

haya completado la copia en progreso.

El indicador INTERRUPCIÓN parpadeará hasta que se detenga el trabajo de copia actual.

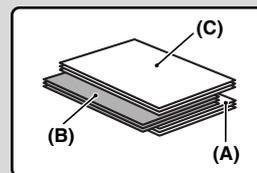
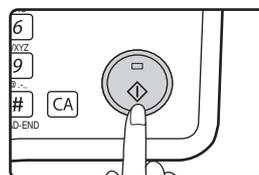


Si se pulsa la tecla [INTERRUPCIÓN] (⏏) cuando se encuentra habilitado el modo de auditoría, en la pantalla aparecerá el mensaje "Introduzca su número de cuenta". Introduzca su número de cuenta utilizando las teclas numéricas. Las páginas copiadas durante el copiado con interrupción se añadirán al contador del número de cuenta introducida. (Página 79)

### 2 Cuando se detenga el trabajo de copia, retire el o los originales anteriores y coloque el(los) original(es) del trabajo de copiado de interrupción.

### 3 Seleccione los valores de ajuste de copia según necesidades.

### 4 Fije el número de copias y, a continuación, pulse la tecla [START] (⏏).



Las copias de interrupción quedarán agrupadas sobresaliendo con respecto a las copias anteriores. (Función de agrupado) La función de agrupado puede deshabilitarse en la configuración del sistema. (Página 82)

- (A): Copias realizadas antes del trabajo de copia con interrupción
- (B): Copias con interrupción
- (C): Copias realizadas después del trabajo de copia con interrupción

\* Esta función no está disponible en algunos países o regiones.

### 5 Cuando haya terminado el trabajo de copiado, pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] (⏏) para finalizar el modo de interrupción y retire el(los) original(es).

Se desactivará el indicador INTERRUPCIÓN, indicando que la función de interrupción ya no se encuentra operativa. Los ajustes de copia volverán automáticamente a los valores seleccionados para la ejecución de la copia antes de que ésta fuese interrumpida.

### 6 Reemplace el(los) original(es) anteriores y pulse la tecla [START] (⏏).

Se reanuda la ejecución de la copia interrumpida.

# 5

# FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES

Seleccione las funciones de copiado convenientes, después de pulsar la tecla [COPIAS], para seleccionar el modo de copia.

## ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS (Copia con rotación)

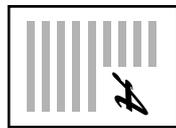
Cuando se encuentran en funcionamiento "Modo de selección automática del papel" o "Selección automática de la relación" y se coloca el original con una orientación diferente (vertical u horizontal) del papel, la imagen del original se girará automáticamente 90 grados para permitir un copiado correcto sobre el papel.

Esta función es conveniente para copiar originales B4 o A3 (8-1/2" x 14" ó 11" x 17"), los cuales solamente puede colocarse en horizontal, sobre papel cargado verticalmente.

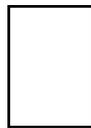
Esta función de copia con rotación se encuentra inicialmente habilitada. Puede deshabilitarse en la configuración del sistema. (Página 87)



- La función de copia con rotación no puede utilizarse conjuntamente con la función de desplazamiento del margen.
- Si se amplía una copia para un tamaño de papel superior A4 (8-1/2" x 11"), no funcionará la copia con rotación. En este caso, coloque el original con la misma orientación que el papel.
- Incluso si se deshabilita la copia con rotación en la configuración del sistema, la copia con rotación funcionará cuando se seleccione la función 2 en 1 ó 4 en 1 (página 66).



Orientación del original



Orientación del original



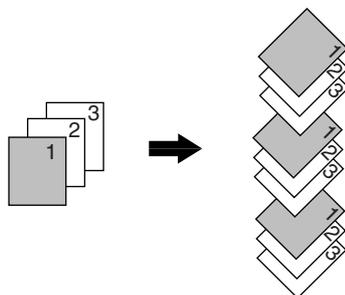
Copia

## MODO DE CLASIFICADO

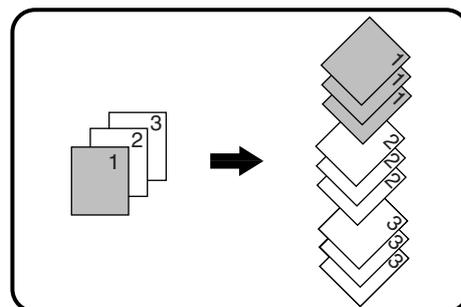
Las copias de múltiples páginas originales pueden reunirse formando grupos.



La tarjeta de función dual puede escanear aproximadamente 100 originales estándar (A4 (8-1/2" x 11")), aunque el número será diferente en el caso de fotos y de otros tipos de original.

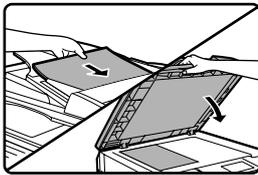


Ordenar



Sin clasificado

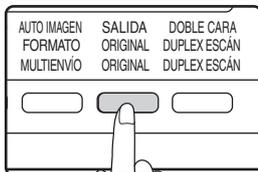
**1 Coloque los originales en la bandeja del alimentador de documentos o el primer original sobre el cristal de documentos.**



Si los originales se colocan en la bandeja alimentadora de documentos, se selecciona automáticamente el modo de clasificado. Puede cambiarse a sin clasificado en la configuración del sistema. (Página 87)

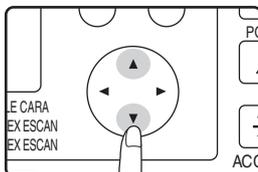
Si se coloca el primer original sobre el cristal de documentos, se seleccionará automáticamente el modo sin clasificado.

**2 Pulse la tecla [SALIDA].**

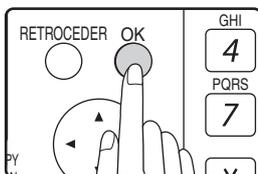


Aparecerá la pantalla de selección del modo de salida.

**3 Seleccione "SIN CLASIFICADO" o "CLASIFICADO" con las teclas [▼] o [▲], o con la tecla [SALIDA].**

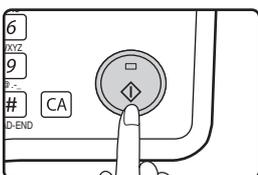


**4 Pulse la tecla [OK].**



Regresará a la pantalla básica.

**5 Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y pulse la tecla [START] (Ⓢ).**



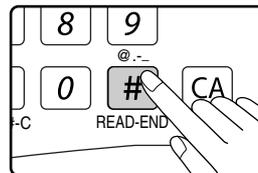
Si se colocaron los originales en la bandeja del alimentador de documentos en el paso 1, se iniciará el copiado. Si se seleccionó "CLASIFICADO" en el paso 3 y se colocó el primer original sobre el cristal de documentos, siga los pasos 6 y 7. Tenga en cuenta que si se seleccionó "SIN CLASIFICADO" en el paso 3, se iniciará el copiado.

**6 Cuando se encienda el indicador START, sustituya el original actual por el siguiente y pulse la tecla [START] (Ⓢ).**



Repita el paso 6 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

**7 Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [READ-END](#).**



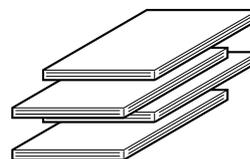
- Se iniciará el copiado.
- Si la memoria se llena mientras se están escaneando los originales, aparecerá en la pantalla el mensaje "Memoria llena.". Para empezar a copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla [START] (Ⓢ). Para cancelar el trabajo de copia, pulse la tecla [CA].
- Puede instalarse la tarjeta de memoria opcional (AR-SM5) para aumentar el número de originales que pueden escanearse. La memoria puede ampliarse hasta un máximo de 272 MB (la cantidad ampliada es de 256 MB).

5

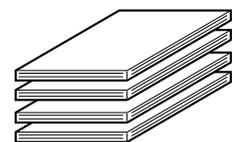
**Función de agrupado**

Esta función separa cada conjunto de copias del anterior en la bandeja central, haciendo más sencilla la separación de los juegos de copias. La función de agrupado puede deshabilitarse en la configuración del sistema. (Página 82)

**Función de agrupado**



**Función de agrupado**



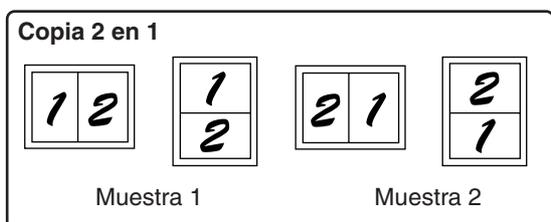
\* Esta función no está disponible en algunos países o regiones.

# COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL (copia 2 en 1 / 4 en 1)

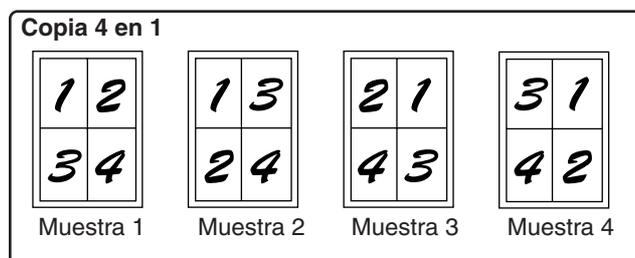
Pueden copiarse varios originales sobre una única hoja de papel con un diseño seleccionado.

Esta función es conveniente cuando desee presentar múltiples páginas en un formato compacto, o mostrar una visión de todas las páginas de un documento.

Para la copia 2 en 1 puede seleccionarse un diseño de dos y para la copia 4 en 1 puede seleccionarse un diseño de cuatro. Las selecciones de la línea de borde son línea sólida, línea discontinua o ninguna.



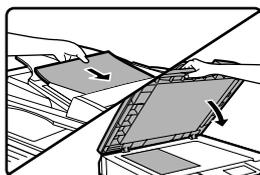
Diseños de copia 2 en 1



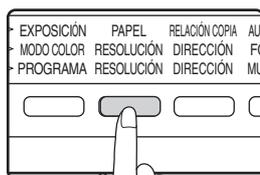
Diseños de copia 4 en 1

- La función de copia 2 en 1 / 4 en 1 no puede utilizarse conjuntamente con las siguientes funciones. La función seleccionada en primer lugar tendrá prioridad. Sin embargo, la copia 2 en 1 / 4 en 1 tendrá prioridad sobre zoom XY. Copia a doble página, zoom XY, borrado del borde, desplazamiento del margen, card shot
- No puede utilizarse papel especial para la copia 2 en 1 / 4 en 1.
- No puede seleccionarse la copia 2 en 1 / 4 en 1 para un trabajo de copia con interrupción. No es posible el copiado con interrupción durante un trabajo de copia 2 en 1 / 4 en 1.
- Se seleccionará automáticamente un ajuste adecuado de la relación, tomando como base el tamaño de los originales, el tamaño del papel y el número de imágenes seleccionadas. Cuando se utiliza el cristal para documentos, la reducción es posible hasta el 25%. Cuando se utiliza el SPF, la reducción es posible hasta el 50%. Ciertas combinaciones de tamaño del original, tamaño del papel y número de imágenes podrían resultar en imágenes cortadas.
- Incluso si se deshabilita "Rotación copia" en la configuración del sistema, podrían girarse las imágenes en caso necesario, dependiendo de la orientación de los originales y de la orientación del papel.

**1** Coloque los originales en la bandeja del alimentador de documentos o el primer original sobre el cristal de documentos.



**2** Pulse la tecla [PAPEL] para seleccionar la bandeja deseada.

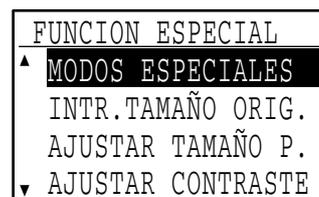


No puede seleccionarse la bandeja manual.

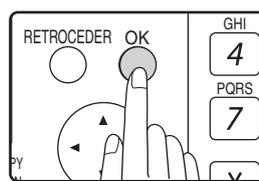
**3** Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



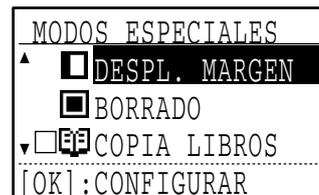
Aparecerá la pantalla de función especial.



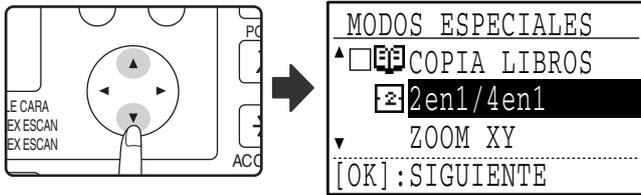
**4** Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de modos especiales.



**5** Seleccione "2en1/4en1" con las teclas [▼] o [▲].

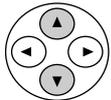


**6** Pulse la tecla [OK].

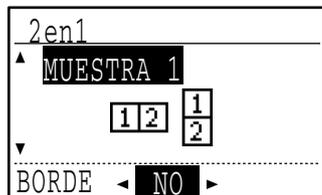


Aparecerá la pantalla de selección 2 en 1 / 4 en 1.

**7** Seleccione "2en1" o "4en1" con las teclas [▼] o [▲].

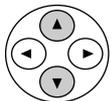


**8** Pulse la tecla [OK].



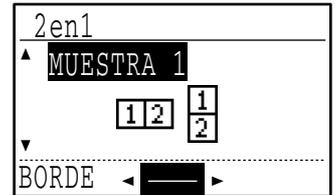
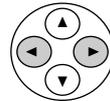
Aparecerán los ajustes para 2 en 1 ó 4 en 1.

**9** Seleccione el diseño con las teclas [▼] o [▲].



Para saber qué diseños se pueden seleccionar, consulte "Diseños de copia 2 en 1" o "Diseños de copia 4 en 1" en la página 66.

**10** Seleccione el ajuste de la línea de borde con las teclas [◀] o [▶].



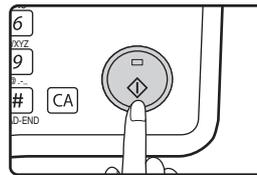
Seleccione línea sólida, línea discontinua o ninguna línea.

**11** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

**12** Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y, a continuación, pulse la tecla [START] (Ⓢ).



- Se ajustará automáticamente la relación de copia.
- Si se colocaron los originales en la bandeja del alimentador de documentos, el copiado comenzará cuando se hayan escaneado todos los originales.
- Si se colocó el primer original sobre el cristal de documentos, vaya al paso siguiente.

**13** Cuando se encienda el indicador START, sustituya el original actual por el siguiente y, a continuación, pulse la tecla [START] (Ⓢ).



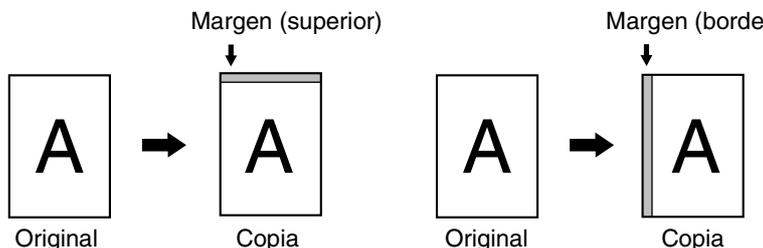
Repita el paso 13 hasta que se hayan escaneado todos los originales.

- Las copias se realizarán cada vez que se hayan escaneado dos originales para copia 2 en 1 o cuatro originales para copia 4 en 1.
- Para iniciar el copiado antes de que se hayan escaneado todos los originales (después de que se haya escaneado solamente un original en 2 en 1 o después de que se hayan escaneado tres originales o menos en 4 en 1), pulse la tecla [READ-END] (Ⓢ).
- Para cancelar los ajustes 2 en 1 ó 4 en 1, seleccione "OFF" en el paso 7.

5

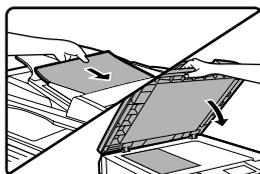
# CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO (Desplazamiento del margen)

La función de desplazamiento del margen desplaza la imagen para crear un margen en el borde del papel. Por defecto, la función crea un margen de 10 mm (1/2") en el borde izquierdo del papel.



- Puede seleccionarse si crear un margen en el borde superior o en el borde izquierdo del papel.
- Existen cinco selecciones disponibles para el ancho del margen: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (El ajuste predeterminado es 10 mm (1/2")).
- Cuando se realizan copias a doble cara, se crea un margen en el borde seleccionado de la cara delantera del papel, y un margen en la cara posterior del papel.
- El desplazamiento del margen no puede utilizarse conjuntamente con la copia 2 en 1 / 4 en 1 (página 66).
- El desplazamiento del margen no puede utilizarse conjuntamente con card shot (página 71).
- Cuando se ha seleccionado el desplazamiento de margen, no funcionará el copiado de rotación, aunque se cumplan las condiciones necesarias.
- El ajuste de desplazamiento del margen predeterminado puede modificarse en la configuración del sistema. (Página 86)

## 1 Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

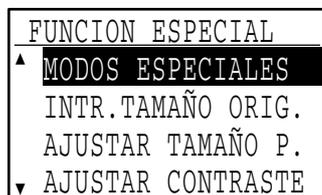
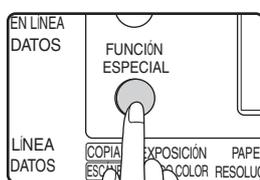


• Cuando se selecciona un margen en el borde izquierdo y se está copiando desde la bandeja del alimentador de documentos, coloque el original cara arriba para que el borde del margen quede a la izquierda.

Cuando se selecciona un margen en el borde izquierdo y se está copiando desde el cristal de documentos, coloque el original cara abajo para que el borde del margen quede a la derecha.

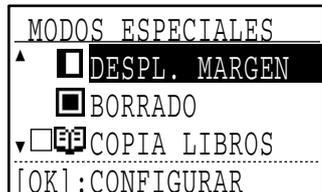
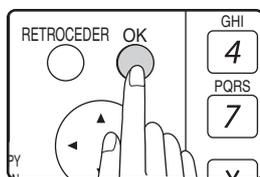
- Cuando se selecciona un margen en el borde superior, coloque el original con el borde hacia la parte posterior de la bandeja del alimentador de documentos o del cristal de documentos.

## 2 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



La pantalla de funciones aparece con "MODOS ESPECIALES" seleccionados.

## 3 Pulse la tecla [OK].



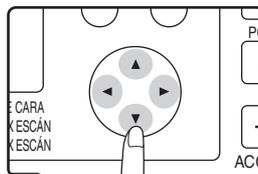
La pantalla de modos especiales aparecerá con "DESPL.

## 4 Pulse la tecla [OK].



Aparecerán los ajustes del desplazamiento del margen.

## 5 Seleccione la posición del margen con las teclas [▼] o [▲] y seleccione el ancho con las teclas [◀] o [▶].



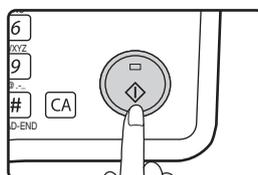
- Seleccione "INFERIOR" o "DERECHO" para la posición del margen.
- Si se selecciona 0 mm (0"), el resultado impreso es el mismo que cuando se selecciona "OFF".

## 6 Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

## 7 Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y pulse la tecla [START] (Ⓢ).



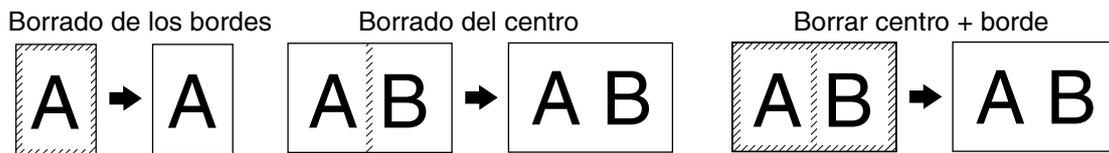
Para desactivar la función de desplazamiento del margen, seleccione de nuevo dicha función y seleccione "OFF".

# BORRADO DE SOMBRAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA (Copia con borrado)

Esta función se utiliza para borrar las sombras que aparecen en torno a los bordes de las copias de libros y otros originales gruesos. (Borrado de los bordes)

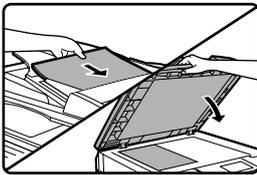
Esta función también puede borrar la sombra que aparece en el centro de libros y otros originales que se abren. (Borrado del centro)

Pueden borrarse tanto las líneas de sombra alrededor de los bordes de las copias, como la sombra del centro. (Borrar centro + borde)

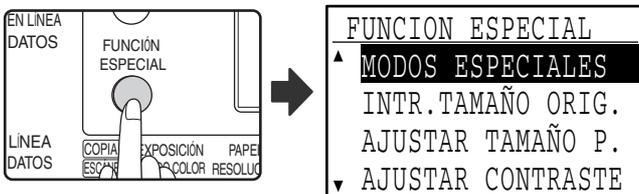


- Existen cinco selecciones disponibles para la anchura de borrado: 0 mm, 5 mm, 10 mm, 15 mm, 20 mm (0", 1/4", 1/2", 3/4", 1"). (El ajuste predeterminado es 10 mm (1/2")).
- No puede utilizarse Borrar centro / Borrar centro + borde conjuntamente con el copiado a doble página (página 62).
- No puede utilizarse el borrado de los bordes conjuntamente con la copia 2 en 1 / 4 en 1 (página 66).
- No puede utilizarse el borrado de los bordes cuando el papel se introduce desde la bandeja manual.
- No puede utilizarse el borrado de los bordes conjuntamente con card shot (página 71).
- No puede utilizarse el borrado de los bordes cuando se copia un original de tamaño especial.
- Tenga en cuenta que, si la anchura de borrado es demasiado grande, el borde de la imagen podría borrarse parcialmente.
- Puede modificarse el ajuste inicial de la anchura de borrado. (Página 86)

## 1 Coloque el original en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal para documentos.

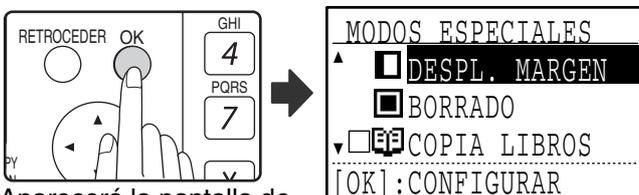


## 2 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



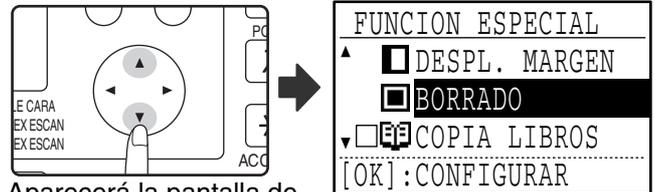
La pantalla de funciones aparece con "MODOS ESPECIALES" seleccionados.

## 3 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de modos especiales.

## 4 Seleccione "BORRADO" con las teclas [▼] o [▲].



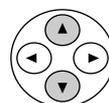
Aparecerá la pantalla de configuración del borrado de los bordes.

## 5 Pulse la tecla [OK].



Aparecerá la pantalla de configuración del borrado de los bordes.

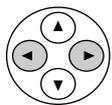
## 6 Seleccione el modo de borrado deseado con las teclas [▼] o [▲].



Puede seleccionarse "BORDE", "CENTRO" o "BORDE+CENTRO".

5

**7** Seleccione la anchura de borrado con las teclas [◀] o [▶].



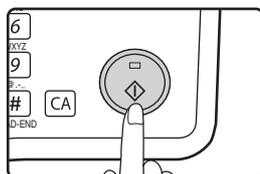
Si se selecciona 0 mm (0"), el resultado impreso es el mismo que cuando se selecciona "OFF".

**8** Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

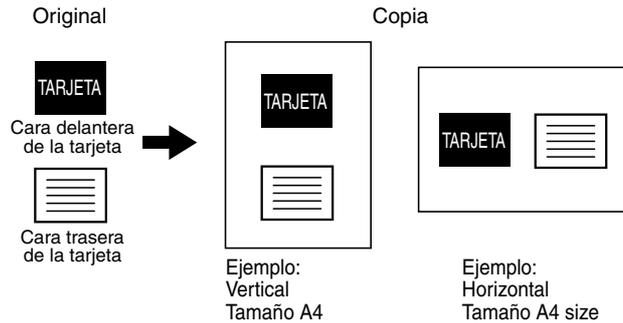
**9** Seleccione cualquier otro ajuste de copia que pueda necesitarse y pulse la tecla [START] (▶).  

Para cancelar un ajuste de borrado de los bordes, regrese a la pantalla de configuración del borrado de los bordes y seleccione "OFF".

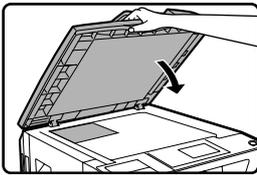
# CARD SHOT

Al copiar una tarjeta, esta función le permite imprimir los lados delantero y trasero de la tarjeta en una única hoja de papel. Esta función crea imágenes 2 en 1 de las caras delantera y trasera de la tarjeta y los las sobre el papel.

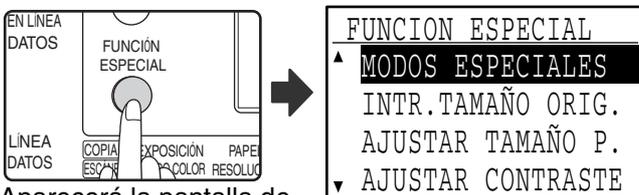


- El papel no puede alimentarse desde la bandeja manual.
- La función card shot no puede utilizarse conjuntamente con desplazamiento de márgenes, borrado del borde, copiado a doble página, copia 2 en 1 / 4 en 1 y copia con zoom XY.
- Cuando se utiliza card shot, no opera la función de copia con rotación.

## 1 Coloque el original sobre el cristal de documentos.

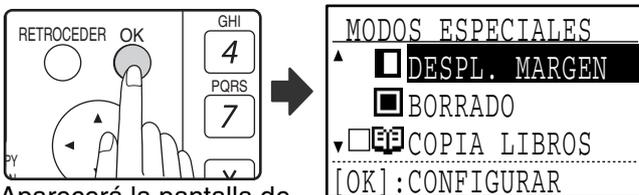


## 2 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].



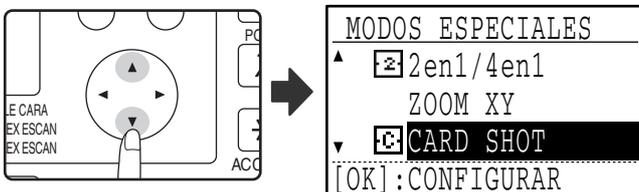
Aparecerá la pantalla de función especial.

## 3 Pulse la tecla [OK].

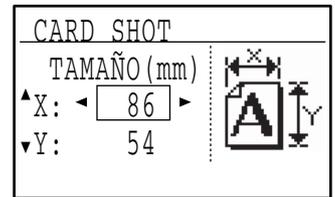


Aparecerá la pantalla de modos especiales.

## 4 Seleccione "CARD SHOT" con las teclas [▼] o [▲].



## 5 Pulse la tecla [OK].



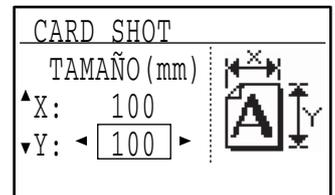
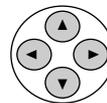
Aparece la pantalla de card shot.



Los valores predeterminados de la longitud y anchura que aparecen inicialmente, cuando se visualiza esta pantalla, pueden fijarse en "AJUSTE PREDETER DE CARD SHOT" (página 86) en la configuración del sistema.

5

## 6 Seleccione "X" (anchura) con las teclas [▼] o [▲] e introduzca la anchura con las teclas [◀] o [▶] y, a continuación, haga lo mismo con la longitud (Y).



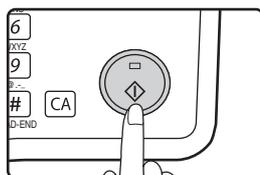
Para la anchura, puede introducirse cualquier número de 25 a 210 mm (1" a 8-1/2") y, para la longitud, puede introducirse cualquier número de 25 a 210 mm (1" a 8-1/2").

## 7 Pulse la tecla [OK].



Regresará a la pantalla básica.

**8** Pulse la tecla de inicio [START] (⏏).



Se escanea el lado delantero de la tarjeta.

**9** De la vuelta al original sobre el cristal de documentos.

**10** Pulse la tecla de inicio [START] (⏏).



El copiado comenzará una vez que se hayan escaneado ambas caras.

## ESPECIFICACIONES

Nombre	Sistema Multifuncional Digital	
	MX-M160/MX-M160D	MX-M200D
Tipo	Escritorio	
Tipo fotoconductor	Tambor OPC	
Tipo cristal para documentos	Fijo	
Sistema de copiado	Método láser electrostático	
Originales	Hojas, documentos encuadernados, tamaño máx. del original A3 (11" x 17")	
Tamaños de copia	Máx. A3 (11" x 17"), mín. A5 (5-1/2" x 8-1/2") (A5 (5-1/2" x 8-1/2") solamente puede introducirse desde la bandeja 1 y la bandeja manual)	
Pérdida de imagen:	Máx. 4 mm (5/32") en los bordes superior e inferior, combinado con un máximo de unos 6 mm (11/64")	
Velocidad de copiado	9 copias/min. A3 (11" x 17") 10 copias/min. B4 (8-1/2" x 14") 11 copias/min. 8-1/2" x 13" 12 copias/min. A4R (8-1/2" x 11"R) 14 copias/min. B5R 16 copias/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")	10 copias/min. 11" x 17" 11 copias/min. A3 12 copias/min. B4 (8-1/2" x 14", 8-1/2" x 13") 14 copias/min. A4R 15 copias/min. 8-1/2" x 11"R 16 copias/min. B5R 20 copias/min. A4, B5, A5 (8-1/2" x 11", 5-1/2" x 8-1/2")
Copiado continuo	1-999 copias (tipo decremento) (puede modificarse hasta 1- 99 en la configuración del sistema)	
Duración de la primera copia*1, *2	Aprox. 7,2 s	
Tiempo de calentamiento*2	Aprox. 45 segundos	
Relaciones de copia	Variable: 25% al 400%, en incrementos del 1% (376 pasos en total) (50% al 200% cuando se utiliza el SPF) Programación fija: 25%, 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%, 400% (25%, 50%, 64%, 77%, 95%, 100%, 121%, 129%, 141%, 200%, 400%) (25% y 400% solamente cuando se utiliza el SPF.)	
Alimentación de papel	Una bandeja de alimentación automática (250 hojas) + bandeja manual (100 hojas)	Dos bandejas de alimentación automática (250 hojas cada una) + bandeja manual (100 hojas)
Sistema de fusión	Rodillos térmicos	
Sistema revelador	Revelado de tipo seco	
Resolución	Escaneado: 600 x 300 ppp, salida: 600 x 600 ppp (modo AUTOMÁTICA / TEXTO) Escaneado: 600 x 600 ppp, salida: 600 x 600 ppp (Modo FOTOGRAFÍA)	
Graduación	Escaneado: 256 medios tonos, impresión: 2 medios tonos	
Alimentación	Voltaje local $\pm 10\%$ (Para saber cuáles son los requisitos de la fuente de alimentación de esta máquina, véase la placa situada en la parte posterior de la máquina.)	
Consumo eléctrico	Máx. 1,2 KW	

\*1 Mediciones realizadas cuando se inicia el copiado, tras el calentamiento que sigue al encendido, utilizando el cristal de documentos. (Exposición fijada en "AUTOMÁTICA". "RESOLUCIÓN MODO AUTO/TEXT." fijada en 300 ppp y "COPIA EN ESPERA CONF. DE LÁMPARA" fijada en "ENCENDIDO" en la configuración del sistema. El papel introducido desde la bandeja 1 de la máquina, original A4 (8-1/2" x 11") y papel orientado horizontalmente, sin reducción o ampliación).

\*2 Podría variar, dependiendo de las condiciones de funcionamiento de la máquina y de las condiciones ambientales, como la tensión de la alimentación y la humedad.

Dimensiones generales	590 mm (An) x 574 mm (F) (23-15/64" (An) x 22-38/64" (F))		
Peso (Sin incluir el cartucho del tóner)	MX-M160:	Aprox. 29,7 kg (65,5 lbs.) (Sin incluir el cartucho del tóner)	
	MX-M160D:	Aprox. 28,1 kg (61,9 lbs.) (Sin incluir el cartucho del tóner)	
	MX-M200D:	Aprox. 33,0 kg (72,8 lbs.) (Sin incluir el cartucho del tóner)	
Dimensiones	MX-M160:	590 mm (An) x 574 mm (F) x 470 mm (Al) (23-15/64" (An) x 22-38/64" (F) x 18-32/64" (Al))	
	MX-M160D:	590 mm (An) x 574 mm (F) x 437 mm (Al) (23-15/64" (An) x 22-38/64" (F) x 17-13/64" (Al))	
	MX-M200D:	590 mm (An) x 574 mm (F) x 522 mm (Al) (23-15/64" (An) x 22-38/64" (F) x 20-35/64" (Al))	
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 15°C a 30°C (59°F a 86°F), Humedad: del 20% al 85%		
Nivel de ruido	Nivel de Potencia Acústica L <sub>WA</sub> (1B=10 dB)	MX-M160D	MX-M200D
	Copiado: 6,3[B] o menos	6,4[B]	6,5[B]
	En espera: 4,0[B] o menos	3,1[B]	3,1[B]
	Registro de las emisiones acústicas conforme a ISO 7779.		
Concentración de emisiones (medida según Norma RALUZ122: Edición junio 2006)	Ozono: 1,5 mg/h o menos Polvo: 4,0 mg/h o menos Estireno: 1,0 mg/h o menos Benceno: 0,05 mg/h o menos TVOC (Impresión): 10 mg/h o menos TVOC (Antes del funcionamiento): 1 mg/h o menos		

## Especificaciones de la bandeja de salida

Método de salida	Salida cara abajo
Capacidad de la bandeja de salida (80 g/m <sup>2</sup> (20 libras))	250 hojas*

\* Cuando se encuentra instalado el kit de bandeja separadora de trabajos, 150 hojas en la bandeja central, 100 hojas en la bandeja superior.  
El número máximo de páginas que pueden ser soportadas varía dependiendo de las condiciones ambientales presentes en la ubicación de instalación, el tipo de papel y las condiciones del papel.

## Especificaciones de la función de impresora / función de escáner / función de fax

Véase el "Manual de instrucciones (para impresora y escáner)" y el "Manual de instrucciones (para fax)".

Pueden existir discrepancias entre las ilustraciones y el contenido debido a las mejoras realizadas en la máquina.

---

---

## FINALIDAD DE LA CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

La configuración del sistema es utilizada por el administrador de la máquina para habilitar o deshabilitar funciones que satisfagan las necesidades de su lugar de trabajo.

En este manual se describe la configuración del sistema que es común a todas las funciones de la máquina (funciones de copia, fax, impresora y escáner de red), así como la configuración del sistema específica de la función de copia. Para conocer los programas específicos de las funciones de fax, impresora o escáner de red, consulte los manuales siguientes:

- Función de fax: Manual de instrucciones (para fax), Capítulo 8, "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA"
  - Función de impresora / función de escáner: Manual de instrucciones (para impresora y escáner), Capítulo 4, "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA"
  - Función de impresora de red: Manual de instrucciones (para impresora de red), Capítulo 5, "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA"
  - Función de escáner de red: Manual de instrucciones (para escáner de red), Capítulo 3, "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA"
- Para utilizar la configuración del sistema, debe introducirse la contraseña de administrador.

## PROGRAMAS RELACIONADOS CON TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA (FUNCIONES DE COPIA, FAX, IMPRESORA Y ESCÁNER DE RED)

Estos programas se utilizan para habilitar el modo de auditoría, ajustar el consumo de energía y gestionar los dispositivos periféricos.

El modo de auditoría puede habilitarse por separado para las funciones de copia, impresora de red, fax y escáner de red. Cuando se habilita el modo de auditoría para una función, debe introducirse un número de cuenta válido para utilizar dicha función. (Si no se introduce un número de cuenta válido, no puede utilizarse la función).

Cuando se habilita el modo de auditoría para la función de impresora, debe introducirse un número de cuenta en el ordenador del usuario, cuando se selecciona el comando de impresión. (Dependiendo de la configuración del sistema, puede realizarse una tarea de impresión aunque se introduzca un número de cuenta incorrecto, y, de esta manera, deben extremarse los cuidados al gestionar los contadores de páginas de la impresora). Si se habilita "CANCEL TRABAJOS CUENTAS NO VÁL." en la configuración del sistema, se impedirá la impresión si se introduce un número de cuenta no válido).

## PROGRAMAS PARA EL MODO DE COPIA

Estos programas se utilizan para cambiar los ajustes de copia dispuestos en fábrica a los que mejor se adapten a las necesidades de su lugar de trabajo.

Cuando se habilita el modo de auditoría para la función de copia,

- Para realizar copias, debe introducirse un número de cuenta válido.  
(No es posible el copiado si no se introduce un número de cuenta válido.)
- Se mantiene un cómputo del número de copias realizadas por cada cuenta. Esto le permite controlar el uso de la copiadora que realiza cada una de las cuentas. (Pueden sumarse los recuentos).  
\* El número de cuenta es un número de cinco dígitos.
- Es posible fijar un límite para el número de copias que pueden ser realizadas por cada cuenta.

## PROGRAMAR UNA CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR

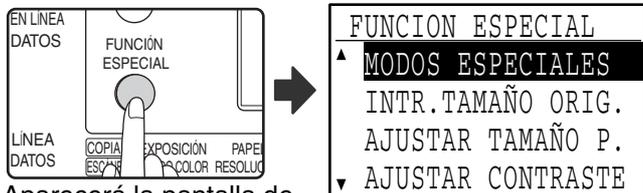
La contraseña de administrador es un número de 5 dígitos que debe introducirse para acceder a la configuración del sistema. El administrador (administrador de la máquina) debe cambiar la contraseña de administrador prefijada que se estableció en fábrica por un nuevo número de 5 dígitos. Asegúrese de que recuerda la nueva contraseña de administrador, puesto que debe introducirla cada vez que se utilice posteriormente la configuración del sistema. (Solamente puede programarse una contraseña de administrador.)

Véase la página 93 para conocer la contraseña de administrador predeterminada.

Para cambiar la contraseña de administrador, véase "CÓMO PROGRAMAR UNA CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR" (página 76).

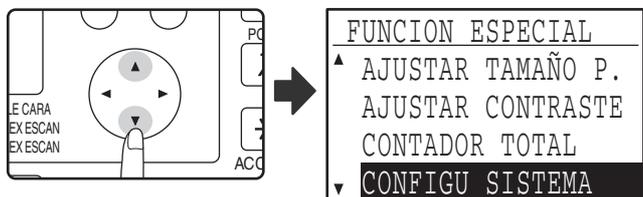
# CÓMO PROGRAMAR UNA CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR

## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].

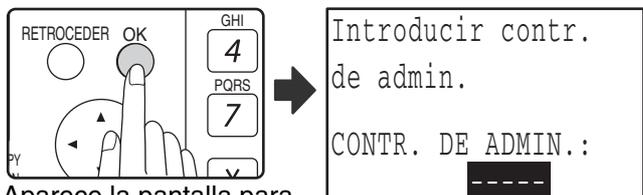


Aparecerá la pantalla de función especial.

## 2 Seleccione "CONFIGU SISTEMA" con las teclas [▼] o [▲].

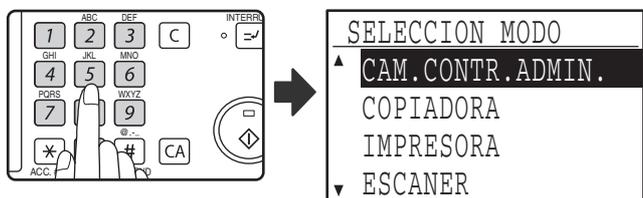


## 3 Pulse la tecla [OK].



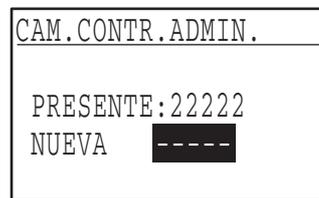
Aparece la pantalla para introducir la contraseña de administrador.

## 4 Utilice las teclas numéricas para introducir la contraseña de administrador de cinco dígitos.



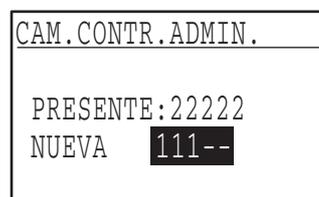
- Si ésta es la primera vez que está programando la contraseña de administrador, introduzca el código inicial dispuesto en fábrica. (Página 93)
- "■" aparece para cada dígito que se introduzca.
- Aparecerá la pantalla de modos especiales con "CAMBIAR CONTR. ADMIN." seleccionado.

## 5 Pulse la tecla [OK].



Aparece la pantalla para cambiar la contraseña de administrador.

## 6 Introduzca la nueva contraseña de administrador de cinco dígitos con las teclas numéricas.



Pueden utilizarse cinco dígitos cualquiera para la contraseña de administrador.

## 7 Pulse la tecla [OK].



- La contraseña de administrador anteriormente programada se sustituye por la nueva contraseña de administrador.
- Pulse la tecla [CA] para regresar a la pantalla básica.

# LISTA DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

A continuación se muestra una lista de programas básicos utilizados para la máquina, así como una lista de programas utilizados para la función de copia.

## Programas para uso general de la máquina

Nombre del programa	Página
<b>CAMBIO DE CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR</b>	
CAMBIO DE CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR	76
<b>CONTROL CUENTAS</b>	
MODO DE AUDITORÍA	79
TOTAL/CUENTA	79
ANULAR CUENTA	79
CONTROL # CUENTA	80
LIMITE CUENTA	81
SEGUR. # CUENTA	81
CANCEL TRABAJOS CUENTAS NO VÁL.	81
<b>CONTR. DE DISP.</b>	
COPIA EN ESPERA CONF. DE LÁMPARA	82
FUNCIÓN AGRUP.*	82
MEM. IMPRESORA	82
MODO USB 2.0	82
VOLVER AL TIEMPO DE MODO COPIA	83
<b>CONF. OPERACIONES</b>	
ANULACIÓN AUTO	83
DESAC. T. LÍMITE DE VISUALIZACIÓN	83
CONF. IDIOMA	83
TIEMPO MENSAJE	83
SONID PUNTS CLVE	84
SONID PUNTS CLVE PUNTO INICIAL	84
TIEMP CLAVE	84
DESACTIVAR AUTO REPETICIÓN	84
DESACTIVAR CONF TAMAÑO DE PAPEL	84
<b>AHORRO DE ENERGÍA</b>	
AUTO APAGADO	85
CRONOMETRAR AUTO APAGADO	85
MODO PRECALENT.	85
AHORRO TÓNER	85

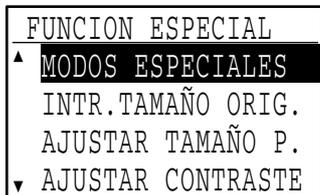
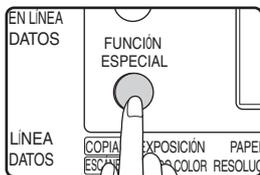
\* FUNCIÓN AGRUP. no está disponible en algunos países o regiones.

## Programas para el Modo Copiadora

Nombre del programa	Página
<b>CONFIGURACIÓN DE COPIA</b>	
AJUSTE EXPOSIC.	86
MARGEN INICIAL	86
AJ. ANCHO BORRADO	86
AJUSTE PREDETER DE CARD SHOT	86
BAND. PREDET.	86
EXP. PREDET.	87
ALIMENT. CONTINUA	87
ROTACIÓN COPIA	87
SEL. CLASIF. AUTO	87
RESOLUCIÓN MODO AUTO/TEXT.	88
MODO FOTO PREDETER.	88
LIMITE DE COPIAS	88
DESACT. SELEC. AUTO.PAPEL	88
DESACTIVAR DOBLE CARA	88

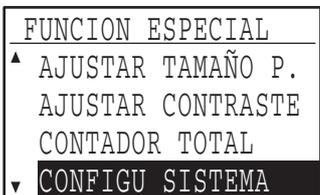
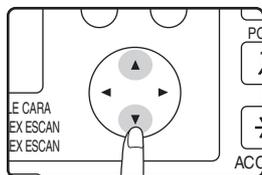
# CÓMO UTILIZAR LA CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

## 1 Pulse la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].

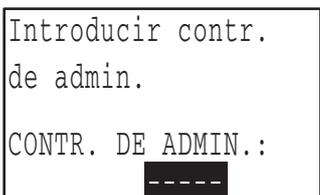
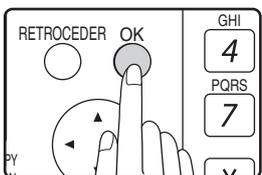


Aparecerá la pantalla de función especial.

## 2 Seleccione "CONFIGU SISTEMA" con las teclas [▼] o [▲].

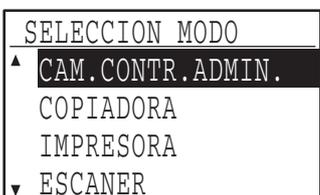
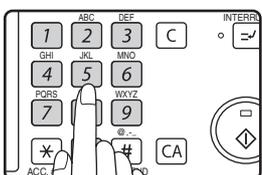


## 3 Pulse la tecla [OK].



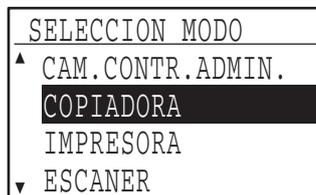
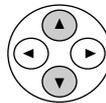
Aparece la pantalla para introducir la contraseña de administrador.

## 4 Introduzca la contraseña de administrador con las teclas numéricas.



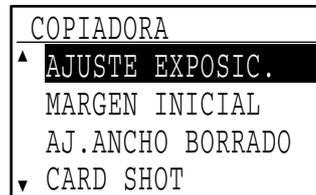
- "■" aparece para cada dígito que se introduzca.
- Aparece la pantalla de selección del modo.

## 5 Seleccione el modo deseado con las teclas [▼] o [▲].



Ejemplo: Pantalla cuando se selecciona "COPIADORA".

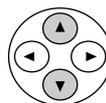
## 6 Pulse la tecla [OK].



Aparecen los ajustes del modo seleccionado.

Algunos programas tendrán casillas de selección delante de ellos. Para activar una función (hacer que aparezca una marca), pulse la tecla [OK]. Para desactivar la función, pulse una vez más la tecla [OK] para eliminar la marca. Para configurar un programa que disponga de casilla de selección, vaya al paso 9.

## 7 Seleccione el programa deseado con las teclas [▼] o [▲].



## 8 Pulse la tecla [OK] y siga las instrucciones de la pantalla de programas.



## 9 Para utilizar otro programa para el mismo modo, seleccione el programa deseado con las teclas [▼] o [▲].

Para utilizar un programa para un modo diferente, pulse la tecla [RETROCEDER] y seleccione el modo deseado. Para salir de la configuración del sistema, pulse la tecla [CA].

## CONTROL CUENTAS

Estos programas se utilizan para controlar el uso de la máquina por medio de cuentas. Para acceder a uno de estos programas, seleccione "CONTROL CUENTAS" en la pantalla de selección de modos, seleccione el programa deseado en la pantalla de control de cuentas y pulse la tecla [OK].

### MODO DE AUDITORÍA

Este programa se utiliza para activar el modo de auditoría para los modos de copia, impresión y escaneado. Para activar el modo de auditoría para el modo de fax, véase el "Manual de instrucciones (para fax)".

Cuando se habilita el modo de auditoría, se mantiene un recuento del número de páginas producidas para cada cuenta (pueden establecerse hasta 50 cuentas), y los recuentos pueden visualizarse y sumarse según necesidades. Para utilizar la máquina, debe introducirse el número de cuenta de cinco dígitos programado para la cuenta del usuario.

Para habilitar el modo de auditoría para las funciones de impresora y escáner, es necesario el kit de expansión de red opcional. Si no está instalado el kit de expansión de red, no puede utilizarse el modo de auditoría para la impresión y el escaneado, que tienen lugar a través del puerto USB. El modo de auditoría para la función de impresora solamente puede utilizarse con las impresoras PCL y PS. El modo de auditoría para la función de escáner solamente puede utilizarse en el escaneado de red.

El modo de auditoría se encuentra inicialmente deshabilitado para todos los modos (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Seleccione "MODO AUDITORÍA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

MODO AUDITORIA
^ <input checked="" type="checkbox"/> COPIADORA
<input checked="" type="checkbox"/> IMPRESORA
v <input checked="" type="checkbox"/> ESCANER

- 1 Seleccione el modo deseado con las teclas [▼] o [▲].
- 2 Para activar el modo de auditoría para el modo seleccionado, pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

El modo de auditoría está habilitado.

**Para desactivar el modo de auditoría para el modo seleccionado, pulse la tecla [OK] para borrar la marca de la casilla de selección.**

El modo de auditoría se encuentra deshabilitado.



Para habilitar el "MODO AUDITORÍA", programe los números de cuenta como se describe en "CONTROL # CUENTA" en la página 80.

## TOTAL/CUENTA

Este programa se utiliza para visualizar los recuentos de páginas de cada cuenta en los modos de copia, impresión y escaneado, así como los límites de uso para los modos de copia e impresión. El papel atascado no se incluye en los recuentos de página. Para la función de escáner de red, se visualiza el número de páginas transmitidas.

Seleccione "TOTAL/CUENTA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

TOTAL/CUENTA
^ CUENTA #: 18114
COPIAS 000,222
v LÍM. COPS. 02,000
[▶]: SIGUIENTE

Conmute a los recuentos de páginas de otros modos para la misma cuenta, así como los límites de página, con las teclas [◀] o [▶].

Para cambiar a un número de cuenta diferente, pulse las teclas [▼] o [▲].

## ANULAR CUENTA

Este programa se utiliza para reiniciar los recuentos de página de copia, impresión y escaneado de una cuenta individual, o de todas las cuentas, en cero.

Seleccione "ANULAR CUENTA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

ANULAR CUENTA
^ ANULAR CUENTA 1
v ANUL.TODAS CUENT.

**Reinicio de los recuentos de páginas para todas las cuentas**

- 1 Seleccione "ANUL.TODAS CUENT." con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2 Seleccione "SÍ" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

## Restablecer una sola cuenta

- 1** Seleccione "ANULAR CUENTA 1" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2** Seleccione la cuenta deseada con las teclas [▼] o [▲].  
Si aparece "---,---" para un límite de páginas, no se ha establecido un límite.
- 3** Seleccione el modo deseado con las teclas [◀] o [▶] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 4** Pulse las teclas [▼] o [▲] para seleccionar "Sí" y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 5** Si se desea reiniciar los contadores de páginas de otra cuenta, repita los pasos 2 a 4.
- 6** Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

## CONTROL # CUENTA

Este programa se utiliza para programar, borrar y cambiar números de cuenta.

Seleccione "CONTROL # CUENTA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

CONTROL # CUENTA	
▲	INTRO
	SUPRIMIR
▼	CAMBIAR

## Programación de un número de cuenta

- 1** Seleccione "ENTRAR" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].  
Si ya se han programado 50 cuentas, aparecerá un mensaje de advertencia. Borre todas las cuentas innecesarias y, a continuación, programe la nueva cuenta.
- 2** Utilice las teclas numéricas para introducir un número de cuenta de cinco dígitos (00000 a 99999).  
No puede utilizarse la contraseña de administrador como un número de cuenta.
- 3** Pulse la tecla [OK].  
Si se introduce un número de cuenta que ya haya sido programado en el paso 2, aparecerá un mensaje de advertencia y se regresará al paso 2. Introduzca un número diferente.
- 4** Si se desea programar otro número de cuenta, repita los pasos 2 y 3.
- 5** Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

## Cómo borrar un número de cuenta

- 1** Seleccione "BORRAR" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2** Si se desea borrar todos los números de cuenta, seleccione "SUPR. TODAS CUEN." y pulse la tecla [OK].  
Cuando aparezca el mensaje "¿SUPRIMIR?", seleccione "Sí" con las teclas [▼] o [▲] para borrar todas las cuentas y pulse la tecla [OK]. Si no se desea borrar todos los números de cuenta, seleccione "NO" y pulse la tecla [OK].
- 3** Si se desea borrar un número de cuenta, seleccione "SUPR. 1 CUENTA" y pulse la tecla [OK].
- 4** Introduzca el número de cuenta que desea borrar con las teclas numéricas y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 5** Seleccione "Sí" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].  
Si se introduce un número que no ha sido programado en el paso 4 y, a continuación, pulsa la tecla [OK], se regresará a la pantalla de introducción de números del paso 4.
- 6** Si se desea borrar otro número de cuenta, repita los pasos 4 y 5.
- 7** Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

## Cómo cambiar un número de cuenta

- 1** Seleccione "CAMBIAR" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2** Introduzca el número de cuenta que desea cambiar en "PRESENTE #".
- 3** Introduzca el nuevo número de cuenta en "NUEVA #".
- 4** Pulse la tecla [OK].  
Si se introduce un número de cuenta que ya haya sido programado en el paso 3, aparecerá un mensaje de advertencia y se regresará al paso 3. Introduzca un número diferente.
- 5** Si se desea cambiar otro número de cuenta, repita los pasos 2 al 4.
- 6** Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

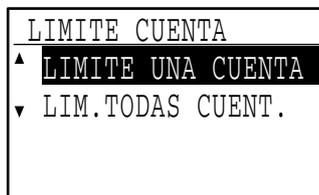


- Cuando se introduce un número de cuenta, no se aceptará la tecla [OK], a menos que se hayan introducido cinco dígitos.
- Si se pulsa la tecla [C] mientras se introduce un número de cuenta, la pantalla del número de cuenta cambiará a "-----".

## LIMITE CUENTA

Este programa se utiliza para fijar los límites del número de páginas que pueden ser impresas con cada una de las cuentas en los modos de impresión y copia.

Seleccione "LIMITE CUENTA" y pulse la tecla [OK]. Aparece la pantalla siguiente.



### Limitación del número de páginas utilizadas por una cuenta

- 1** Seleccione "LIMITE UNA CUENTA" con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2** Seleccione "COPIADORA" o "IMPRESORA" con las teclas [▼] o [▲].
- 3** Pulse la tecla [OK].
- 4** Introduzca el número de cuenta deseado con las teclas numéricas.
- 5** Introduzca un límite de uso de páginas con las teclas numéricas (máx. 50000).
  - No puede especificarse "0".
  - Si se desea cancelar el límite, pulse [C] y vaya al paso 6.
- 6** Pulse la tecla [OK].
- 7** Si se desea fijar un límite para otro número de cuenta, repita los pasos 4 a 6.
 

Si se pulsa la tecla [RETROCEDER], se regresará a la pantalla del paso 2. Si se desea fijar un límite para el otro modo (copia o impresora), seleccione el modo en el paso 2 y repita los pasos 3 a 6. Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

### Cómo ajustar un límite para todas las cuentas

- 1** Seleccione "LIM.TODAS CUENT." con las teclas [▼] o [▲] y, a continuación, pulse la tecla [OK].
- 2** Seleccione "COPIADORA" o "IMPRESORA" con las teclas [▼] o [▲].
- 3** Introduzca el límite de uso de páginas para todas las cuentas con las teclas numéricas (máx. 50000).
 

Si se desea cancelar el límite, pulse [C] y vaya al paso 4.

## 4 Pulse la tecla [OK].

Se regresará a la pantalla del paso 2. Si se desea fijar un límite para el otro modo (copia o impresora), seleccione el modo en el paso 2 y repita los pasos 3 a 4. Para salir, pulse varias veces la tecla [RETROCEDER].

## SEGUR. # CUENTA

Cuando se active este programa, la máquina no permitirá el funcionamiento durante un minuto, si se introduce un número de cuenta incorrecto tres veces seguidas. Durante este tiempo, aparecerá en la pantalla el mensaje "Consultar al administrador para asistencia."

Para activar este programa, seleccione "SEGUR. # CUENTA" y, a continuación, pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para desactivar este programa, seleccione "SEGUR. # CUENTA" y, a continuación, pulse la tecla [OK] para que no aparezca una marca en la casilla de selección.

## CANCEL TRABAJOS CUENTAS NO VÁL.

Cuando está habilitado, este programa cancela un trabajo de impresión, si no se introduce ningún número de cuenta, o se introduce un número de cuenta no válido. Este programa es efectivo solamente cuando se ha habilitado "MODO AUDITORÍA" para el modo de impresión. Esta función se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Para prohibir la impresión cuando no se introduce un número de cuenta válido, seleccione "CANCEL TRABAJOS CUENTAS NO VÁL" y, a continuación, pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para permitir la impresión cuando no se introduce un número de cuenta válido, seleccione "CANCEL TRABAJOS CUENTAS NO VÁL" y, a continuación, pulse la tecla [OK] para eliminar la marca de la casilla de selección.



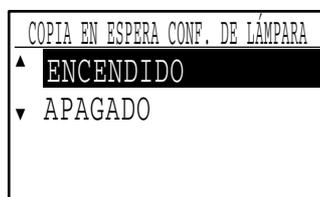
Las páginas impresas por números de cuenta no válidos se añaden al recuento de páginas de "OTROS" (número de cuenta).

## CONTR. DE DISP.

Estos programas se utilizan para configurar los ajustes de las funciones del hardware de la máquina. Para acceder a uno de estos programas, seleccione "CONTR. DE DISP." en la pantalla de selección de modos, seleccione el programa deseado en la pantalla de control de dispositivos y pulse la tecla [OK].

### COPIA EN ESPERA CONF. DE LÁMPARA

Este programa se utiliza para seleccionar si la luz de copia (fuente de luz) permanece encendida o apagada cuando la máquina se encuentra en el modo de espera. Si la luz de copia (fuente de luz) está configurada para apagarse en el modo de espera, se conservará la energía, aunque la duración de la primera copia será mayor que si la lámpara se encuentra encendida. El ajuste predeterminado de fábrica es "ENCENDIDO". Seleccione "COPIA EN ESPERA CONF. DE LÁMPARA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



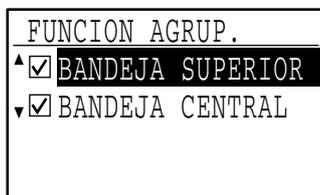
**1** Seleccione "ON" u "OFF" con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

### FUNCIÓN AGRUP.

Cuando se encuentra activada la función de agrupación, los juegos producidos se desviarán unos de otros para facilitar la separación, cuando se realiza el copiado en los modos de clasificado y sin clasificado. Puede activarse por separado la función de agrupación para la bandeja superior (ésta solamente aparece si se ha instalado el kit de bandeja separadora de trabajos) y la bandeja central. Esta función se encuentra inicialmente activada (ajuste inicial dispuesto en fábrica) tanto para la bandeja superior como para la bandeja central.

Seleccione "FUNCIÓN AGRUP." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione "BANDEJA SUPERIOR" o "BANDEJA CENTRAL" con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

- Se activa el ajuste y aparece una marca en la casilla de selección.
- Si se ejecuta este procedimiento cuando el valor de ajuste ya está activado, la marca se borra y el valor de ajuste se desactiva.

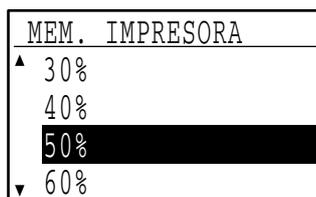
\* Esta función no está disponible en algunos países o regiones.

## MEM. IMPRESORA

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

La máquina está equipada con memoria que almacena los datos de imágenes de original escaneados. Parte de esta memoria también se utiliza para almacenar los datos impresos. Este programa se utiliza para fijar el porcentaje de memoria que se asigna a la función de impresión. La asignación de memoria puede ajustarse con valores entre el 30% y el 70%, en incrementos del 10%. El ajuste predeterminado de fábrica es "50%".

Seleccione "MEM. IMPRESORA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione el porcentaje deseado con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].



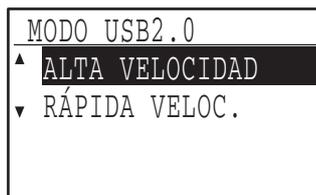
La memoria para almacenar los datos de imágenes de original, así como los datos de impresión, es de 16 MB. Puede instalarse un módulo de memoria opcional para ampliar la memoria a 272 MB (el módulo añade 256 MB).

## MODO USB 2.0

Establece la velocidad de transferencia de datos del puerto USB 2.0. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "ALTA VELOCIDAD".

Si se desea utilizar USB 2.0 (modo de velocidad elevada), asegúrese de leer "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (página 83) para verificar que su sistema y los ajustes de la unidad se han configurado adecuadamente.

Seleccione "MODO USB 2.0" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione la velocidad de transferencia con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

### Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)

El puerto USB de la máquina soporta el modo de alta velocidad de USB 2.0.

Para utilizar USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada) es necesario el sistema siguiente:

El ordenador está utilizando Windows Vista/XP/2000 y está previamente instalado el driver USB 2.0 de Microsoft, o está instalado el driver USB 2.0 para Windows Vista/XP/2000 que Microsoft proporciona a través de Windows Update.

\* Incluso cuando se encuentra instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, algunas tarjetas de expansión USB 2.0 no pueden conseguir la velocidad estipulada por el nivel de Velocidad Elevada. Este problema puede solucionarse a menudo mediante la instalación de un controlador más reciente para la tarjeta. Para obtener el controlador más reciente para su tarjeta, póngase en contacto con el fabricante de la tarjeta.

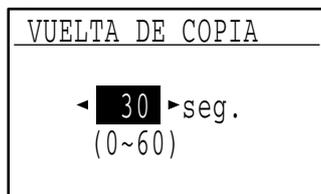
## VOLVER AL TIEMPO DE MODO COPIA

Cuando existen trabajos de impresión o trabajos de impresión de fax en espera para la impresión, una vez finalizado el trabajo de copia, este programa se utiliza para fijar un breve intervalo de espera hasta que comience la impresión de dichos trabajos. Configurar un breve tiempo de espera permite ejecutar otro trabajo de copia a continuación del trabajo de copia anterior.

Las selecciones para el tiempo son "0 SEG.", "10 SEG.", "30 SEG." y "60 SEG.".

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es de 30 segundos.

Seleccione "VOLVER AL TIEMPO DE MODO COPIA" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione el intervalo deseado con las teclas [◀] o [▶].

**2** Pulse la tecla [OK].

## CONF. OPERACIONES

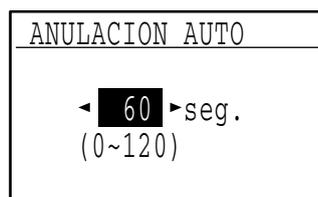
Estos programas se utilizan para configurar varios ajustes relacionados con el panel de mando. Para acceder a uno de estos programas, seleccione "CONF. OPERACIONES" en la pantalla de selección de modos, seleccione el programa deseado en la pantalla de configuración de las operaciones y pulse la tecla [OK].

### ANULACIÓN AUTO

Esta función devuelve los ajustes de copia a los ajustes predeterminados, si no se utiliza el panel de mando, durante la duración del intervalo fijado con este programa después del final de un trabajo de copia. Las selecciones para el tiempo son "0 SEG.", "10 SEG.", "20 SEG.", "60 SEG.", "90 SEG." y "120 SEG.".

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es de 60 segundos.

Seleccione "ANULACIÓN AUTO" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione el intervalo deseado con las teclas [◀] o [▶].

Si no se desea que funcione el borrado automático, seleccione "0".

**2** Pulse la tecla [OK].

## DESAC. T. LÍMITE DE VISUALIZACIÓN

Este programa se utiliza para seleccionar si la pantalla vuelve automáticamente a la pantalla básica, cuando no se pulsa ninguna tecla en el panel de mando durante un minuto en el modo de escaneo o fax. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es el de retorno automático a la pantalla básica.

Para desactivar el retorno automático a la pantalla básica, seleccione "DESAC. T. LÍMITE DE VISUALIZACIÓN" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para activar de nuevo el retorno automático a la pantalla básica, seleccione una vez más "DESAC. T. LÍMITE DE VISUALIZACIÓN" y pulse la tecla [OK] para borrar la marca de la casilla de selección.

## CONF. IDIOMA

Este programa se utiliza para seleccionar el idioma de la pantalla.

Seleccione "CONF. IDIOMA", pulse la tecla [OK] y siga los siguientes pasos.

**1** Seleccione el idioma de la pantalla con las teclas [▼] o [▲].

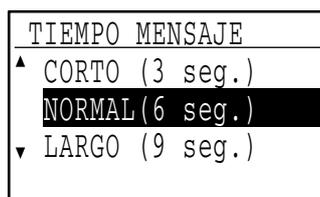
**2** Pulse la tecla [OK].

## TIEMPO MENSAJE

Este programa se utiliza para establecer el tiempo que los mensajes aparecen en la pantalla (esto procede para los mensajes que aparezcan durante cierto intervalo de tiempo y, a continuación, desaparezcan). Seleccione entre "CORTO (3 s)", "NORMAL (6 s)" o "LARGO (9 s)".

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "NORMAL (6 s)".

Seleccione "TIEMPO MENSAJE" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione el intervalo de visualización deseado con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

## SONID PUNTS CLVE

Este programa se utiliza para fijar el volumen del sonido que se escucha cada vez que se pulsa una tecla.

El ajuste inicial predeterminado de fábrica es "CORTO".

Seleccione "SONID PUNTS CLVE" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione el volumen deseado con la tecla [▼] o [▲].

Para desactivar el sonido de las teclas, seleccione "OFF".

**2** Pulse la tecla [OK].

## SONID PUNTS CLVE PUNTO INICIAL

Este programa se utiliza para elegir si suena o no un pitido en los ajustes básicos predeterminados, cuando se pulsa una tecla para seleccionar un ajuste.

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es sin pitido.

Si desea que suene un pitido, seleccione "SONID PUNTS CLVE PUNTO INICIAL" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Si no desea que suene un pitido, seleccione "SONID PUNTS CLVE PUNTO INICIAL" una vez más y pulse la tecla [OK] para que se borre la marca en la casilla de selección.

## TIEMP CLAVE

Este programa se utiliza para fijar el intervalo de tiempo que debe pulsarse una tecla para que tenga efecto.

Puede seleccionarse un ajuste más largo para evitar que las teclas pulsadas accidentalmente tengan efecto. Tenga presente, sin embargo, que al seleccionar un ajuste más largo, hay que tener mayor cuidado al pulsar las teclas para garantizar que se registran las introducciones. El ajuste inicial predeterminado de fábrica es "MÍNIMO".

Seleccione "TIEMP CLAVE" y pulse la tecla [OK]. Aparece la pantalla siguiente.



**1** Seleccione el intervalo deseado con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

## DESACTIVAR AUTO REPETICIÓN

Este programa se utiliza para evitar que un ajuste cambie continuamente cuando se mantienen pulsadas las teclas [▼] o [▲], como cuando se establece la relación de zoom o el tamaño del original (no funcionará la repetición automática de tecla). Cuando se activa este programa, debe pulsarse varias veces una tecla en lugar de mantenerla pulsada. La repetición automática de tecla está configurada inicialmente para funcionar (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Para desactivar la repetición automática de tecla, seleccione "DESACTIVAR AUTO REPETICIÓN" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para habilitar de nuevo la repetición automática de tecla, seleccione "DESACTIVAR AUTO REPETICIÓN" y pulse otra vez la tecla [OK] para que se borre la marca en la casilla de selección.

## DESACTIVAR CONF TAMAÑO DE PAPEL

Este programa se utiliza para deshabilitar "TAMAÑA PAP. CONF." en el menú de funciones especiales. Una vez desactivado, no puede utilizarse "TAMAÑA PAP. CONF." cuando se pulsa la tecla [FUNCIÓN ESPECIAL], que evita que otros usuarios distintos al administrador cambien fácilmente el ajuste de tamaño de papel.

"DESACTIVAR CONF TAMAÑO DE PAPEL" se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Para activar el ajuste, seleccione "DESACTIVAR CONF TAMAÑO DE PAPEL" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para desactivar el ajuste, seleccione una vez más "DESACTIVAR CONF TAMAÑO DE PAPEL" y pulse la tecla [OK] para que se borre la marca de la casilla de selección.

## AHORRO DE ENERGÍA

Estos programas se utilizan para configurar los ajustes de ahorro de energía. Para acceder a uno de estos programas, seleccione "AHORRO DE ENERGÍA" en la pantalla de selección de modos, seleccione el programa deseado en la pantalla de ahorro de energía de copia y, a continuación, pulse la tecla [OK].

### AUTO APAGADO

Este programa se utiliza para habilitar el modo de desconexión automática de la corriente, el cual desactiva automáticamente la alimentación de la unidad de fusión, si no se utiliza el panel de mando durante cierto periodo de tiempo. La activación del modo de desconexión automática de la corriente ayuda a conservar la energía, preservar los recursos naturales y reducir la contaminación medioambiental. Esta función se encuentra inicialmente habilitada.



En lugar de deshabilitar la prestación de desconexión automática de la corriente, le recomendamos que primero intente prolongar el ajuste de la hora en "CRONOMETRAR AUTO APAGADO" (véase más abajo). En la mayoría de los casos, un ajuste adecuado del temporizador permite que los trabajos procedan con un mínimo retardo y que, aún así, se beneficie de las ventajas de la conservación de la energía.

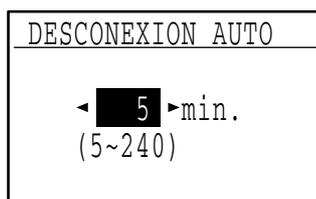
Para habilitar el modo de desconexión automática de la corriente, seleccione "AUTO APAGADO" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para deshabilitar el modo de desconexión automática de la corriente, seleccione una vez más "AUTO APAGADO" y pulse la tecla [OK] para que se borre la marca en la casilla de selección.

### CRONOMETRAR AUTO APAGADO

Este programa se utiliza para fijar el intervalo de tiempo hasta que se activa el modo de desconexión automática de la corriente cuando no se utiliza el panel de mando. El uso de esta función ayuda a conservar la energía, preservar los recursos naturales y reducir la contaminación medioambiental. Pueden seleccionarse "1 min.", "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." o "240 min." para el intervalo de tiempo. Seleccione un ajuste que se adapte a sus condiciones de trabajo.

Seleccione "CRONOMETRAR AUTO APAGADO" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



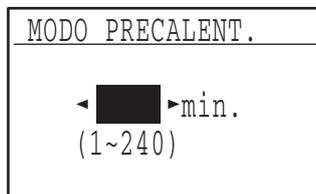
1 Seleccione el intervalo deseado con las teclas [◀] o [▶].

2 Pulse la tecla [OK].

### MODO PRECALENT.

Este programa se utiliza para fijar el intervalo de tiempo hasta que el modo de precalentamiento, que reduce automáticamente la temperatura de la unidad de fusión, se activa cuando no se utiliza el panel de mando. El uso de esta función ayuda a conservar la energía, preservar los recursos naturales y reducir la contaminación medioambiental. Puede seleccionarse "1 min.", "5 min.", "30 min.", "60 min.", "120 min." o "240 min." para el intervalo de tiempo. Seleccione un ajuste que se adapte a sus condiciones de trabajo.

Seleccione "MODO PRECALENT." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



1 Seleccione el intervalo deseado con las teclas [◀] o [▶].

2 Pulse la tecla [OK].

### AHORRO TÓNER

El modo de ahorro de tóner reducirá el consumo de tóner alrededor de un 10% en los modos de exposición automático y texto. Las copias saldrán más claras, pero con un tono suficiente para el uso general. La selección de este modo no tiene efecto sobre el modo de fotografía. Esta función se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Para activar el modo de ahorro de tóner, destaque "AHORRO TÓNER" y pulse la tecla [OK] para que se muestre una marca de la casilla de selección.

Para desactivar el modo de ahorro de tóner, seleccione este programa y pulse de nuevo la tecla [OK] para borrar la marca de la casilla de selección.

## CONFIGURACIÓN DE COPIA

Estos programas se utilizan para activar varias funciones de copia. Para acceder a uno de estos programas, seleccione "COPIADORA" en la pantalla de selección de modos, seleccione el programa deseado en la pantalla de ajustes de copia y pulse la tecla [OK].

### AJUSTE EXPOSIC.

Este programa se utiliza para ajustar el nivel de exposición cuando se utiliza "AUTOMÁTICA" para el modo de exposición. El nivel de exposición automático puede ajustarse por separado para el cristal de documentos y el SPF.

Puede seleccionarse uno de los cinco niveles, siendo el extremo izquierdo de la escala el nivel más claro y el extremo derecho de la escala el nivel más oscuro. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es el nivel medio. Seleccione "AJUSTE EXPOSIC." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



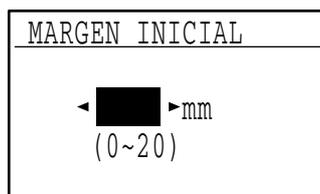
- 1 Seleccione "PANTALLA" o "SPF/RSPF" con las teclas [▼] o [▲].
- 2 Pulse las teclas [◀] o [▶] para ajustar la exposición.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar la exposición restante.
- 4 Pulse la tecla [OK].

### MARGEN INICIAL

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

Se utiliza para fijar la anchura del margen predeterminada. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "10 mm (1/2 pulgadas)".

Seleccione "MARGEN INICIAL" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



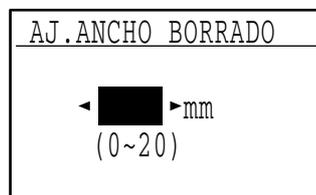
- 1 Ajuste la anchura del margen inicial con las teclas [◀] o [▶].  
La anchura puede ajustarse de 0 a 20 mm en incrementos de 5 mm (de 0" a 1" en incrementos de 1/4").
- 2 Pulse la tecla [OK].

### AJ. ANCHO BORRADO

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

Se utiliza para fijar la anchura de borrado predeterminada. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "10 mm (1/2 pulgadas)".

Seleccione "AJ.ANCHO BORRADO" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



- 1 Ajuste la anchura de borrado en los bordes y en el centro con las teclas [◀] o [▶].  
La anchura de borrado en los bordes y en el centro comparte el mismo valor predeterminado, que puede establecerse de 0 a 20 mm en incrementos del 5 mm (0" a 1" en incrementos del 1/4").
- 2 Pulse la tecla [OK].

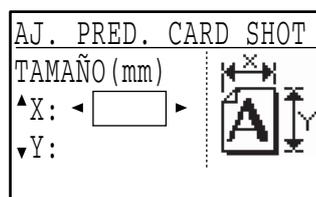
### AJUSTE PREDETER DE CARD SHOT

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

Este programa se utiliza para fijar las dimensiones predeterminadas que aparecen cuando se visualiza la pantalla de introducción de tamaño de card shot.

Los ajustes iniciales dispuestos en fábrica son 86 mm (3-3/8") para la anchura (X) y 54 mm (2-1/8") para la longitud (Y).

Seleccione "AJUSTE PREDETER DE CARD SHOT" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



- 1 Seleccione X o Y con las teclas [▼] o [▲] y ajuste el correspondiente valor predeterminado con las teclas [◀] o [▶].
- 2 Pulse la tecla [OK].

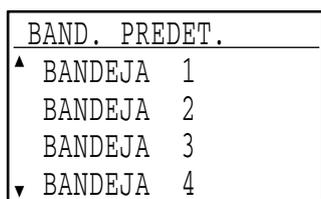
### BAND. PREDET.

Este programa se utiliza para establecer qué bandeja se selecciona por defecto.

Las bandejas que aparecen para la selección serán diferentes, dependiendo de las bandejas opcionales que se han instalado.

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "BANDEJA 1".

Seleccione "BAND. PREDET." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

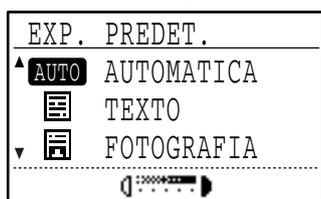


- 1 Seleccione la bandeja con las teclas [▼] o [▲].
- 2 Pulse la tecla [OK].

## EXP. PREDET.

Este programa se utiliza para seleccionar el modo / nivel de exposición seleccionado inicialmente cuando se pulsa la tecla [EXPOSICIÓN]. El ajuste predeterminado de fábrica es "AUTOMÁTICA".

Seleccione "EXP. PREDET." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



- 1 Seleccione el modo de exposición con las teclas [▼] o [▲].
- 2 Si se seleccionó "TEXTO" o "FOTOGRAFÍA", ajuste un nivel de exposición con las teclas [◀] o [▶].
- 3 Pulse la tecla [OK].

## ALIMENT. CONTINUA

Una vez habilitado el modo de alimentación continua, los originales adicionales colocados en el SPF en los 5 segundos posteriores a la introducción del original anterior serán copiados automáticamente. (Si transcurren más de cinco segundos, debe pulsarse de nuevo la tecla [START] (Ⓢ)) Esta función puede utilizarse cuando se escanean originales en los modos de copia y escaneado. Esta función se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

Para activar la alimentación continua, seleccione "ALIMENT. CONTINUA" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

Para desactivar la alimentación continua, seleccione una vez más "ALIMENT. CONTINUA" y pulse la tecla [OK] para que se borre la marca de la casilla de selección.

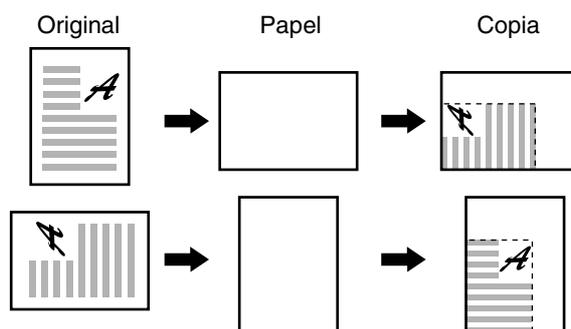
## ROTACIÓN COPIA

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

Si la orientación del original no coincide con la del papel, puede rotarse la imagen. La copia con rotación funciona cuando está operativa la selección automática del papel o la selección automática de la relación. Esta función se encuentra inicialmente habilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).



Si la imagen se gira y se reduce, la posición de la imagen copiada variará, dependiendo de las orientaciones del original y del papel.



Para activar el copiado con rotación, seleccione "ROTACIÓN COPIA" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.

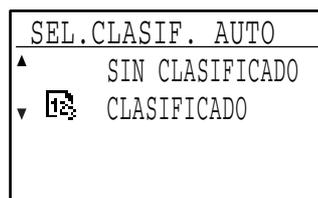
Para desactivar el copiado con rotación, seleccione una vez más "ROTACIÓN COPIA" y pulse la tecla [OK] para que se borre la marca de la casilla de selección.

## SEL. CLASIF. AUTO

(Cuando está instalada la tarjeta de función dual)

Este programa se utiliza para seleccionar el modo de salida por defecto cuando se utiliza el SPF para el copiado. El ajuste inicial predeterminado de fábrica es "CLASIFICADO".

Seleccione "SEL.CLASIF. AUTO" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.

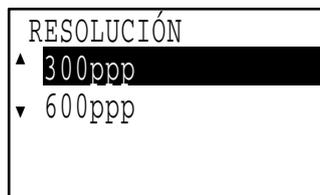


- 1 Seleccione el modo de salida con las teclas [▼] o [▲].
- 2 Pulse la tecla [OK].

## RESOLUCIÓN MODO AUTO/TEXT.

Este programa se utiliza para fijar la resolución utilizada cuando el modo de exposición está configurado en "AUTOMÁTICA" o "TEXTO". Cuando se selecciona "300PPP", la duración de la primera copia es menor que cuando se selecciona "600PPP". El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "300PPP".

Seleccione "RESOLUCIÓN MODO AUTO/TEXT." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Pulse la tecla [▼] o [▲] para seleccionar la resolución.

**2** Pulse la tecla [OK].

## MODO FOTO PREDETER.

Este programa se utiliza para seleccionar el método de expresión de medios tonos cuando se selecciona "FOTOGRAFÍA" con la tecla [EXPOSICIÓN] para un trabajo de copiado. Seleccione "MUESTRA 1" o "MUESTRA 2" para el método de expresión de medios tonos.

Se recomienda "MUESTRA1" para fotos impresas, puesto que proporciona imágenes nítidas y una buena expresión de los contornos.

Se recomienda "MUESTRA 2" para fotos o papel fotográfico, puesto que proporciona una imagen suave.

El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "MUESTRA 2".

Seleccione "MODO FOTO PREDETER." y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



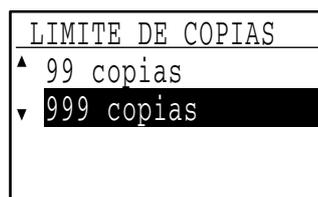
**1** Seleccione "MUESTRA 1" o "MUESTRA 2" con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

## LIMITE DE COPIAS

Este programa se utiliza para fijar el límite del número de copias que pueden establecerse (y que pueden aparecer en la pantalla) para un trabajo de copia. El ajuste inicial dispuesto en fábrica es "999 copias".

Seleccione "LIMITE DE COPIAS" y pulse la tecla [OK]. Aparecerá la siguiente pantalla.



**1** Seleccione "99 copias" o "999 copias" con las teclas [▼] o [▲].

**2** Pulse la tecla [OK].

## DESACT. SELEC. AUTO.PAPEL

Este programa se utiliza para desactivar la selección automática de papel. Cuando se desactiva la selección automática del papel, no se selecciona automáticamente el papel más adecuado al colocar un original sobre el cristal de documentos o en la bandeja del alimentador de documentos.

Esta función se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

**Para desactivar la selección automática del papel, seleccione "DESACT. SELEC. AUTO.PAPEL" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.**

**Para habilitar de nuevo la selección automática del papel, seleccione "DESACT. SELEC. AUTO.PAPEL" y pulse otra vez la tecla [OK] para que se borre la marca en la casilla de selección.**

## DESACTIVAR DOBLE CARA

(Solamente en modelos que admiten impresión a doble cara)

Utilice este programa cuando desee desactivar la función de copiado a doble cara o cuando dicha función haya fallado.

Cuando este programa está activado, sólo es posible la impresión a una cara.

Esta función se encuentra inicialmente deshabilitada (ajuste inicial dispuesto en fábrica).

**Para desactivar el copiado a doble cara, seleccione "DESACTIVAR DOBLE CARA" y pulse la tecla [OK] para que aparezca una marca en la casilla de selección.**

**Para habilitar de nuevo el copiado a doble cara, seleccione "DESACTIVAR DOBLE CARA" y pulse otra vez la tecla [OK] para que se borre la marca en la casilla de selección.**

# ÍNDICE

## Símbolos / Números

### A

Ajuste del número de copias.....	49
Ajustes predeterminados .....	18
Alimentación continua .....	87
Almacenamiento de consumibles .....	42
Ampliación o reducción de una copia	
- Copia con zoom XY .....	54
- Relaciones de copia prefijadas / zoom .....	52
- Selección automática de la relación .....	52
Apagado.....	17
Atasco de un original.....	29
Auto apagado.....	85

### B

Bandeja manual .....	13, 18, 20, 61
Bandeja 1 .....	12
Bandeja 2 .....	12
Bandeja central .....	12
Bandeja de inversión.....	13, 29
Bandeja del alimentador de documentos.....	13
Bandeja superior .....	12
Borrado automático.....	17, 46, 83

### C

Cambio automático de bandeja .....	22, 49
Card shot.....	71
Carga del papel en la bandeja manual .....	20
Carga del papel.....	18
Cartucho de tóner .....	13, 35
Configuraciones del producto .....	3
Configuración del sistema.....	75
Contraseña del administrador .....	75
Copia 2 en 1 / 4 en 1 .....	66
Copia a doble página .....	62
Copia con borrado.....	69
Copia con rotación .....	64
Copiado a doble cara .....	56
Copiado normal	
- Copia desde el SPF .....	46
- Copiado desde el cristal de documentos .....	45
Copias a doble cara utilizando la bandeja manual....	61
Cristal de documentos .....	12, 45
- Copiado normal.....	45
- Copias a doble cara de originales a una cara....	58
- Limpieza.....	37
Cubierta del rodillo alimentador .....	13, 29
Cubierta delantera.....	12
Cubierta lateral derecha.....	13, 29
Cubierta lateral.....	13

### D

Denominación de los componentes y funciones.....	12
Desact. selec. auto papel.....	88
Desplazamiento del margen .....	68

### E

Eliminación de atascos .....	29
- Bandeja manual .....	30
- Bandeja 1 .....	33
- Bandeja 2 .....	34
- En la máquina .....	31
- SPF .....	29
Encendido .....	17
Especificaciones .....	73
Exposición	
- Hacer una copia más oscura o más clara.....	48
Extensión de la bandeja manual .....	13, 20

### F

Función agrup. ....	63, 65
Funcionamiento en los modos de copia, impresión, escaneado y fax .....	16
Funciones de copia .....	45
Funciones principales .....	10

### G

Guía de papel de la unidad de fusión .....	13, 33
Guías de la bandeja manual .....	13, 20
Guías del original .....	13, 46

### I

Icono de mantenimiento .....	28
Icono de sustitución necesaria del cartucho de tóner.....	28
Icono de sustitución necesaria del revelador .....	28
Impresión a doble cara.....	18
Indicación de número de copias .....	14
Indicador [START].....	15
Indicador DATOS .....	14, 15
Indicador EN LÍNEA .....	14
Indicador ESTADO LÍNEA .....	15
Indicador INTERRUPCIÓN .....	14, 63
Indicador LÍNEA .....	15
Indicadores y mensajes de la pantalla de visualización ....	28
Interruptor de alimentación .....	12, 17

### K

Kit de bandeja separadora de trabajos .....	12
---	----

<b>L</b>		<b>S</b>	
Limpiador del cargador .....	12, 38	Selección de la bandeja .....	49
Limpiador para cristal.....	12, 37	Sobres .....	20
Limpeza de la máquina		SPF .....	46
- Cargador de transferencia .....	38	- Atasco de un original.....	29
- Cristal de documentos y SPF / tapa de documentos .....	37	- Copiado a doble cara de originales a una cara..	57
- Rodillo alimentador de papel de la bandeja manual .....	37	- Limpieza.....	37
Limpeza del cargador de transferencia .....	38	- Originales aceptables.....	47
Lista de configuración del sistema .....	77	Sustitución del cartucho de tóner .....	35
Localización de averías y mantenimiento .....	24		
Localización de problemas		<b>T</b>	
- Problemas de la máquina / copiado.....	25	Tamaños estándar .....	50
		Tambor fotoconductor .....	13
<b>M</b>		Tapa de los documentos .....	13
Mangos .....	12	- Eliminación.....	47
Manilla de la cubierta lateral .....	13	- Limpieza.....	37
Manuales suministrados con el producto .....	9	[Tecla [ ] .....	15
Mensaje.....	28	Tecla / indicador [COPIAS] .....	14
Modalidad de alimentación continua.....	46	Tecla / indicador [ESCÁNER] .....	14
Modo de auditoría .....	23	Tecla / indicador [FAX].....	15
Modo de desconexión automática de la corriente.....	17	Tecla / indicador [IMPRESOR].....	14
Modo de precalentamiento.....	17	Tecla [ACC.#-C] .....	15, 23
Modo de selección automática de papel.....	47	Tecla [AUTO IMAGE].....	15
Modos de ahorro de energía.....	17	Tecla [C].....	14, 46
		Tecla [CA] .....	15, 18
<b>P</b>		Tecla [DOBLE CARA] .....	15
Palanca de desbloqueo del cartucho de tóner....	13, 35	Tecla [ESTADO FAX].....	14
Palancas de liberación de la unidad de fusión...	13, 32	Tecla [EXPOSICIÓN] .....	15, 48
Panel de mando .....	12, 14	Tecla [FUNCIÓN ESPECIAL].....	15
Pantalla básica.....	18	Tecla [INTERRUPCIÓN] .....	14
Pantalla .....	14, 16, 39	Tecla [OK] .....	14
Papel.....	18	Tecla [PAPEL].....	15
Pitido .....	84	Tecla [READ-END].....	15
Prestaciones .....	10	Tecla [RELACIÓN COPIA].....	15
Problema.....	25	Tecla [RETROCEDER] .....	14
Puerto paralelo.....	12	Tecla [SALIDA].....	15
Puerto USB 1.1 (USB-1) .....	13	Tecla [START].....	15, 46
Puerto USB 2,0 .....	12	Teclas de flecha .....	15
Pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] .....	63	Teclas numéricas .....	14
		Temporizador de desconexión automática de la corriente ..	85
<b>R</b>		Tirador de rotación del tornillo.....	13, 31, 32
Requisitos de instalación .....	8		
Retirada de tapa de los documentos .....	47	<b>U</b>	
Rodillo alimentador de papel de la bandeja manual.....	37	Unidad de alimentación de papel de 250 hojas / unidad	
RSPF		de alimentación de papel de 2 x 250 hojas.....	41
- Copias a una cara de originales a doble cara.....	60	USB 2.0 (modo de Velocidad Elevada).....	83
- Copias a doble cara de originales a doble cara ..	59		
		<b>V</b>	
		Verificación del contador total de copias.....	36Z
		<b>Z</b>	
		Zona de salida.....	13
		Zoom .....	52

## ÍNDICE POR FINALIDAD

### Copiado

Ajuste del número de copias.....	49
Ampliación o reducción de una copia .....	52
Colocación del original	
- Cristal para documentos .....	45
- SPF .....	46
Copia a doble página .....	62
Copia con zoom XY .....	54
Copiado a doble cara de originales a una cara.....	57
Copiado con interrupción .....	63
Copiado normal	
- Copiado desde el cristal de documentos .....	45
- Copia desde el SPF .....	46
Copias a doble cara de originales a doble cara .....	59
Copias a doble cara utilizando la bandeja manual....	61
Copias a una cara de originales a doble cara.....	60
Hacer una copia más oscura o más clara .....	48
Retirada de tapa de los documentos .....	47
Selección automática de la relación.....	52
Selección de la bandeja .....	49
Selección de la relación manual (relación de copia prefijada / zoom) .....	52
Selección del tamaño del original .....	50
Utilización de la bandeja manual para copiar un original de tamaño especial .....	51

### Copiado, inicio

Cristal para documentos .....	45
SPF .....	46

### Funciones de copiado convenientes

Card shot.....	71
Copia 2 en 1 / 4 en 1 .....	66
Copia con borrado.....	69
Copia con rotación .....	64
Desplazamiento del margen .....	68
Modo de clasificación.....	64

### Localización de Problemas

Eliminación de atascos	
- Bandeja manual .....	30
- Bandeja 1 .....	33
- Bandeja 2.....	34
- En la máquina .....	31
- SPF .....	29
Problema.....	25



---

---

# NÚMERO DE CONTRASEÑA DE ADMINISTRADOR: AJUSTE PREDETERMINADO DE FÁBRICA

El que sigue es el ajuste predeterminado del número de contraseña de administrador, que debe utilizarse para acceder a la configuración del sistema.

Ajuste predeterminado = 00000

Este número debe introducirse cuando se accede por primera vez a la configuración del sistema. (Página 76)



- El número de contraseña de administrador es un número de seguridad importante, el cual permite al administrador configurar las funciones de la copiadora y los ajustes del auditor.
- Debería registrar su propio número de código – diferente del ajuste anterior configurado en fábrica – inmediatamente después de la instalación de la copiadora.
- Separe esta página y guárdela en un lugar seguro.





## **A. Información sobre eliminación para usuarios particulares**

### **1. En la Unión Europea**

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual! Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno \*.

En algunos países\* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

\*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o [www.sens.ch](http://www.sens.ch).



Atención: su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

## **B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias**

### **1. En la Unión Europea**

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

### **2. En otros países fuera de la Unión Europea**

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

**Aviso para usuarios de Europa**

**SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH**  
SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg

**SHARP®**

